



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០២នាទី

សវនាការលើកទី៤២៩

**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL/ORIGINAL  
ថ្ងៃ ម៉ោង ឆ្នាំ (Date): 20-Sep-2016, 15:46  
Sann Rada  
CMS/CFO:

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័រ  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្នូ មណី(បម្រុង)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

- កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង
- កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ  
(Ms.Maddalena Ghezzi)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- កញ្ញា សុង ឆន្ទី
- លោក វីល្លៀម ស្មីត (Mr. William SMITH)
- លោក ស្រី រតនៈ

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

- លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr.Victor KOPPE)
- លោក លីវ សុវណ្ណា

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

- លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

លោក ហុង គីមសួន

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ែន

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

លោក ឡា ជុនធី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក វីល្លៀម ស្ទីត	អង់គ្លេស
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោក វិចិត្រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
សាក្សី 2-TCW-1005	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ 2-TCW-1005**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៧

សួរដោយលោក វីណៀម ស្ទីត ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ១១

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:០៦]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1005 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុបោសសម្អាតផ្ទៃ ក្នុង។ ហើយមុននឹងដំណើរការសវនាការពិភាក្សាដេញដោលស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1005 នៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគីថា លោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលជាចៅក្រមជាតិលោកអវត្តមានដោយមូលហេតុមានផ្ទះចាំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួនមិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះនៅថ្ងៃនេះបាន។ ហើយបន្ទាប់ពីយើងខ្ញុំពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនិងបណ្តាចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង យើងសម្រេចតែងតាំងលោកចៅក្រម ធ្វូ មណី ដែលជាចៅក្រមបម្រុងខាងភាគីជាតិជំនួសតំណែងលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលអវត្តមានរហូតដល់ពេលណាដែលលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា មានវត្តមាន និងមានលទ្ធភាពអាចចូលបំពេញការងារនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងវិញបាន។ ការសម្រេចនេះ ផ្អែកលើបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន ៧៩(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៣:៤៣]

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន! សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCW-1005។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬ  
2 ញាតិពន្ធដារមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺលោក នួន ជា ឬលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
3 ប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បទារួចហើយនៅ  
4 ចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកកាលពីព្រឹកមិញនេះ។ សាក្សីមានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះ  
5 ហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 [០៩:០៤:៣៥]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាំង។

10 ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ  
11 ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់  
12 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខ  
13 ភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្គង់អាវប្លូណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព  
14 ចូលរួមក្នុងសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយ  
15 ផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦។ មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពី  
16 ផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះ មិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិ  
17 របស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ  
18 ឬដាក់ជូនតុលាការនេះ គ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

19 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
20 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦។ បាន  
21 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ មិន  
22 អាចអង្គុយយូរបាន អង្គុយយូរនាំឱ្យឈឺកាន់តែខ្លាំងពិបាកទ្រាំ ហើយនិងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យ  
23 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោម  
24 ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

25 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់  
2 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការ  
3 ពេញមួយថ្ងៃនេះ។ បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ  
4 នួន ជា អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការ សវ  
5 នាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

6 [០៩:០៦:៣៤]

7 ហើយជាបន្តទៅនេះ មុននឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី អង្គជំនុំជម្រះមានបំណងស្តាប់  
8 សារណាឆ្លើយតបរបស់ភាគីនានាទៅនឹងសំណើចំនួនពីរ។ ទី១ គឺសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុ  
9 លោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារចំនួនបួន ពាក់ព័ន្ធនឹង  
10 ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1005, ឯកសារ E319/48/1 និងទី២  
11 គឺសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ស្នើសុំឱ្យ  
12 អង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារចំនួនមួយពាក់ព័ន្ធនឹងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-  
13 TCW-1005 ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ -- នឹងស្តាប់សារណាឆ្លើយតបរបស់ភាគីទៅនឹងសំណើសុំ  
14 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមុន គឺឯកសារ E319/48/1។ ហើយដំបូងនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ  
15 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បីធ្វើការកត់សម្គាល់ ឬឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់  
16 សហព្រះរាជអាជ្ញា។

17 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់។  
19 យើងខ្ញុំគោរពទៅតាមការសម្រេចទាំងស្រុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះទៅលើសំណើមួយនេះលោកប្រធាន ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន  
22 ជា ដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំមិនមានការជំទាស់ទេ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន។

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ចំពោះ  
4 សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា យើងបានឃើញឯកសារជាឧបសម្ព័ន្ធរួមកហើយ ដែលដាក់ឯកសារ  
5 បួន ហើយឯកសារមួយចំនួនត្រូវបានដាក់ជាភស្តុតាងរួមកហើយ ហើយឯកសារថ្មីហ្នឹង គឺជាចំណារ  
6 ដែលមាននៅលើឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង។ អ៊ីចឹងបញ្ហា យើងអត់ទាន់បានពិនិត្យមើលឯកសារ<ដែលមាន  
7 ចំណារ>ហ្នឹងបានទេ អ៊ីចឹងខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយឱ្យបានច្បាស់ទេ ពីព្រោះថាយើងអត់បានពិនិត្យមើល  
8 ចំណារទាំងអស់ហ្នឹង។ បើ<យើងនិយាយអំពីឯកសារដែល>មាននៅក្នុងសំណុំរឿងមិនបញ្ហាអ្វីទេ ក៏  
9 ប៉ុន្តែ<ពាក់ព័ន្ធនឹង>ចំណារទាំងហ្នឹង<> យើងមិនអាចឆ្លើយតបឱ្យបាននៅពេលនេះបានទេលោក  
10 ប្រធាន។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 យ៉ាងម៉េចទៅខាងសហ -- តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា?

13 [០៩:០៩:៥៣]

14 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ឧបសម្ព័ន្ធនេះត្រូវបានស្នើសុំឱ្យដាក់បង្ហាញនៅថ្ងៃ១០ ឧសភា ឆ្នាំ  
16 ២០១៦នេះ ហើយត្រូវបានអនុញ្ញាត<ឱ្យបង្ហាញ>នៅថ្ងៃ១៥ កក្កដា ២០១៦។ ឧបសម្ព័ន្ធទាំងនេះ គឺពាក់  
17 ព័ន្ធនឹងចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនេះ ហើយខ្ញុំសូមសន្មតថា មេធាវីការពារក្តី<លោក ខៀវ សំផន>  
18 បាននិយាយថា គេមិនអាចចូលពិនិត្យមើលឯកសារមួយនេះ តើអ៊ីចឹងមែនទេ? គឺឯកសារដែលត្រូវបាន  
19 ស្នើសុំឱ្យដាក់បង្ហាញនៅក្នុងព្រឹត្តិ តើមែនទេ?

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំយល់ហើយថាឯកសារហ្នឹងគឺមានចារដោយសាក្សី។ នេះបើខ្ញុំយល់  
22 តាមរយៈសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ ក៏ប៉ុន្តែបញ្ហាគឺថា សហព្រះរាជអាជ្ញាបានបញ្ជាក់ថា ឯកសារ  
23 ហ្នឹងមាន<ចំណារ ហើយមានភ្ជាប់នូវឧបសម្ព័ន្ធមួយទៀត>ចារដោយសាក្សី ប៉ុន្តែយើងអត់អាចពិនិត្យ  
24 មើលចំណារហ្នឹងបានទេ ហើយឯកសារដែលមាននៅក្នុងភស្តុតាងហ្នឹងគឺអត់មានចំណារ<របស់សាក្សី  
25 នេះ>ទេ។ អ៊ីចឹងហើយបានជាខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា ខ្ញុំ<មិន>អាច<ផ្តល់ការសង្កេតពិសេសណាបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ទេ ព្រោះថាយើងមិនទាន់បាន>ចូលពិនិត្យមើល<ឯកសារដែលមានចំណារនោះ>បានទេ។

2 **លោក វិណ្ណៀម ស្វិត៖**

3 សូមអរគុណ។ ដូច្នោះ អ្វីដែលខ្ញុំចង់ស្នើសុំ គឺថាឯកសារហ្នឹងគឺភ្ជាប់ជាមួយហ្នឹងសំណើនេះ  
4 ហើយសំណើហ្នឹង<>គឺមេធាវីការពារក្តីអាចចូលមើលបាន <និងអាចបញ្ចេញមតិយោបល់  
5 បាន>។ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំមិនប្រាកដថា តើយើងនឹងប្រើប្រាស់ឯកសារនៅព្រឹកនេះឬក៏អត់  
6 ទេ ប៉ុន្តែទាក់ទងទៅនឹងការវិភាគចម្លើយ គឺ ចាំបាច់ត្រូវតែមានឧបសម្ព័ន្ធទាំងពីរនេះដើម្បីដាក់បញ្ចូល  
7 ល។ ហេតុដូច្នោះ អាចថាយើងផ្អាកដូចដែលរង់ចាំដល់ខាង ស៊ី.អឹម.អេស គាត់បង្ហាញឯកសារហ្នឹង ឬ  
8 មួយក៏យ៉ាងដូចម្តេច ក៏អាចជាការណាមួយដែរ។

9 [០៩:១១:៥៩]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

12 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដើម្បីឱ្យមានភាពច្បាស់លាស់ទាំងអស់គ្នា លោកសហព្រះរាជ  
14 អាជ្ញា តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ឯកសារដែល<លោកចង់ដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង គឺជា>  
15 ឧបសម្ព័ន្ធ <ដែល>មានទាំងចំណារ<របស់សាក្សី ដែលយើងនឹងស្តាប់សក្ខីកម្ម ឬក៏ឧបសម្ព័ន្ធដែលមិន  
16 មានចំណាររបស់>សាក្សីគាត់ធ្វើមតិអត្ថាធិប្បាយ<អ្វីនោះទេ>?

17 **លោក វិណ្ណៀម ស្វិត៖**

18 លោកចៅក្រម ឧបសម្ព័ន្ធទាំងអស់ត្រូវបានបញ្ចេញមតិយោបល់ដោយសាក្សី នៅក្នុងចម្លើយ  
19 របស់គាត់ដែលយើងយោងទៅក្នុងការពិភាក្សា ហោចណាស់ក៏មានឯកសារមួយចំនួនត្រូវបានសាក្សីគាត់  
20 កត់សម្គាល់ <ជាពិសេសគឺផែនទី>។ ហើយខ្ញុំមិនច្បាស់អំពីឯកសារបីទៀតទេ ប៉ុន្តែអ្វីដែលគេយោងនៅ  
21 ក្នុងការស្តាប់ចម្លើយហ្នឹង គឺថា ផែនទីហ្នឹងគឺត្រូវបានសាក្សីគូសសញ្ញាសម្គាល់។ ប៉ុន្តែទោះបីថា សំណើ  
22 ត្រូវបានលើកទៅអង្គជំនុំជម្រះ ប៉ុន្តែមេធាវីការពារក្តីមិនទាន់បានចូលពិនិត្យមើលឯកសារនៅឡើយ។  
23 ដូច្នោះ ខ្ញុំស្នើសុំថា ឱ្យផ្អាកបញ្ហានេះរហូតទៅដល់ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការដាក់បង្ហាញឯកសារនេះទៅដល់  
24 គ្រប់ភាគីទាំងអស់ សូមអរគុណ។ <ជាថ្មីម្តងទៀត ខ្ញុំនឹងមិនប្រើឯកសារទាំងអស់នោះនៅព្រឹកនេះ  
25 ទេ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ ហើយជាបន្តទៅនេះ គឺស្តាប់សារណាភាគី ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់សហមេធាវី  
3 ការពារក្តី នួន ជា គឺឯកសារ E424។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ផងដែរថា កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ  
4 ២០១៦ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះថា ខ្លួនមិនជំទាស់ទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវី  
5 ការពារក្តី នួន ជា ឡើយ។ ហើយដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម  
6 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បីធ្វើការកត់សម្គាល់ ឬឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី  
7 លោក នួន ជា អំពីការស្នើសុំដាក់មួយឯកសារក្នុងការពិភាក្សាដេញដោលសាក្សី ដែលនឹងស្តាប់សក្ខីកម្ម  
8 បន្តិចទៀតនេះ។

9 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

10 យើងខ្ញុំមិនមានមតិកត់សម្គាល់អ្វីទេ លោកប្រធាន។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 បាទ ហើយចុងក្រោយនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

13 [០៩:១៤:៥០]

14 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ចំពោះឯកសារនេះ យើងមិនមានការជំទាស់អ្វីទេ ក៏ប៉ុន្តែដើម្បីឱ្យ  
16 មានភាពច្បាស់លាស់នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី យើងខ្ញុំសូមរំលឹកថាឯកសារនេះត្រូវបានស្នើសុំដាក់ជា  
17 ភស្តុតាងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិរួចមកហើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធចោល។ អ៊ីចឹង  
18 ថ្ងៃនេះ<គ្រប់គ្នាគ្នាយល់ស្របថា យើងអាចប្រើប្រាស់ឯកសារនេះបាន> ប៉ុន្តែ<ប្រហែលជា>អង្គជំនុំ  
19 ជម្រះត្រូវពិចារណាទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនឡើងវិញ <គឺសេចក្តីសម្រេចនៅថ្ងៃទី២៩ ខែមិថុនា  
20 ឆ្នាំ២០១៦> គឺឯកសារ E319/47/3។ ខ្ញុំមិនជំទាស់អីទេ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់តែមានការកត់សម្គាល់ឱ្យឃើញ  
21 ច្បាស់ <ពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលយកឯកសារនេះ ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់>សហព្រះរាជ  
22 អាជ្ញាសុំ <ក៏ដូចជា>សំណើរបស់<ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក> នួន ជា។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណភាគីដែលបាន --

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះរាល់មតិយោបល់សារណារបស់ភាគី លើបញ្ហាសំណើសុំទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីរនេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះមានមូលដ្ឋានក្នុងការយកទៅពិនិត្យពិចារណាសម្រេច ហើយចេញសេចក្តី  
 2 សម្រេចផ្ទាល់មាត់ នៅក្រោយពេលដែលសម្រាកបន្តិចទៀតនៅវគ្គមួយនេះ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គ  
 3 ជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1005។ ហើយមុននឹងផ្តើម  
 4 ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សាក្សីរូបនេះបានស្តាប់ឆ្លើយនៅក្នុងការស៊ើប  
 5 អង្កេតដែលកំពុងដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿងផ្សេង។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ -- សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
 6 អន្តរជាតិបានកំណត់សាក្សីរូបនេះស្ថិតនៅក្នុងក្រុម“ក” នៃក្រុមទាំងបីប្រភេទនៅក្នុងអនុស្សរណៈរបស់  
 7 ខ្លួន។ សូមមើលឯកសារ E319/35 និង E319/48.5 ហើយបានស្នើថា សាក្សីរូបនេះត្រូវប្រើរហស្សនាម  
 8 ក្នុងគោលបំណងការពារនូវភាពសម្ងាត់នៃកិច្ចដំណើរការស៊ើបអង្កេត។ អង្គជំនុំជម្រះកត់យល់ឃើញថា  
 9 វិធានការដែលមានកម្រិតបែបនេះ គឺត្រឹមត្រូវសមស្របតាមច្បាប់ក្នុងករណីបែបនេះ។ ហើយអង្គជំនុំ  
 10 ជម្រះបង្គាប់នេះគឺ ត្រូវធ្វើឱ្យមានតុល្យភាពរវាងតម្រូវការនៃសាធារណភាពនៃសវនាការ ជាមួយនឹង  
 11 ការពារធានាសុច្ឆន្ទៈនៃការងារស៊ើបអង្កេត។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមរំលឹកដល់ភាគីដែលថា ឱ្យ  
 12 គោរពឱ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួននូវសេចក្តីណែនាំក្នុងឯកសារ E319/7 ក្នុងការប្រើប្រាស់ឯកសារដាក់បង្ហាញពី  
 13 សំណុំរឿងផ្សេង។

14 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សី 2-TCW-1005 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់  
 15 សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។  
 16 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

17 [០៩:២០:០០]

18 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

19 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 **ស៖** សួរស្តីលោកសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ  
 21 តាមសំណើរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ គឺយើងនឹងប្រើប្រាស់តែរហស្សនាមរបស់លោកក៏  
 22 ប៉ុណ្ណោះ។ ហើយលោកសាក្សី មានរហស្សនាម 2-TCW-1005។ ហើយជាទូទៅ គឺនឹងតែងតែប្រើ  
 23 ប្រាស់ហៅលោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកសាក្សីប៉ុណ្ណោះ។ ហើយអីចឹងទេ សូមលោកយោគយល់  
 24 ហើយនិងអង្គជំនុំជម្រះមិនអនុញ្ញាតឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធ រួមទាំងអង្គជំនុំជម្រះផងប្រើនាមត្រកូល និងនាម  
 25 ខ្លួនរបស់លោកជាសាធារណៈនៅក្នុងសវនាការនេះទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយតើលោកសាក្សី យើងមើលទៅដូចជាមានអាការៈពិបាកភ្នែក តើលោកអាចអានអក្សរ  
2 បានដែរទេ?

3 2-TCW-1005៖

4 ឆ៖ សូមរំលងឱ្យខាងបងអានឱ្យ។

5 ស៖ អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកមិនអាចអានអក្សរបានទេ អ៊ីចឹងមែនទេ ដែលលោកមានបញ្ហា  
6 ភ្នែក?

7 ឆ៖ បាទ។

8 ស៖ លោកមានបញ្ហាភ្នែកមែនទេ? លោកមិនអាចអានអក្សរបានទេ មែនទេ?

9 ឆ៖ បាទ។

10 ស៖ កុំអាលទាន់ឆ្លើយចាំក្បាល ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនឱ្យភ្លើងសញ្ញាក្រហមសិនណា។ ឆ្លើយ!  
11 លោកអត់អាចអានបានទេ មែនទេ?

12 ឆ៖ បាទ អត់។ អានអត់បានទេ។

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 បាទ អរគុណ។ ហើយតទៅនេះ យើងសួរបញ្ជាក់ដើម្បីលាក់អត្តសញ្ញាណដោយអង្គជំនុំជម្រះ  
15 សួរបញ្ជាក់អំពីបញ្ហាចំណុចមួយចំនួន នៅក្នុងនោះគឺមានឈ្មោះរបស់សាក្សី គឺនាមត្រកូល និងនាមខ្លួន  
16 សញ្ញាតិ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ទីកន្លែងកំណើត មុខរបរ ឈ្មោះឪពុក ហើយឈ្មោះម្តាយ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន  
17 របស់គាត់។ ហើយក្នុងការសួរនេះ អង្គជំនុំជម្រះដោយសារគាត់មានបញ្ហាមិនអាចអានអក្សរបាន  
18 ដោយសារគាត់មានបញ្ហាភ្នែក ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះចាត់លោក អរុណ ដែលជាមន្ត្រីច្បាប់របស់អង្គជំនុំ  
19 ជម្រះ ដើម្បីឱ្យអានខ្លឹមប្រាប់ដល់លោកសាក្សី។ ហើយលោកសាក្សី ហើយនៅពេលនេះ គឺបន្តិច  
20 ទៀតនេះ លោក អរុណ នឹងលោកនឹងអានខ្លឹមបញ្ជាក់លើបណ្តាចំណុចទាំងឡាយដែលយើងបាន  
21 ហាយឡាយរួចហើយ ដែលដកស្រង់នៅក្នុង ចេញពីឯកសារ E3/9513 ដែលមានលេខ ERN ជា  
22 ភាសាខ្មែរ 00975687 ហើយនិង ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 0098269 រហូតដល់ 99 និង ERN ជា  
23 ភាសាបារាំង គឺ 00980787, ភាសាអង់គ្លេស គឺ 009826999។

24 ហើយសូមលោក អរុណ ចាត់ការ ហើយអាននៅចំណុចដែល ហាយឡាយពណ៌ទឹកក្រូច ខ្លឹមបញ្ជាក់  
25 ហើយសួរបញ្ជាក់ យើងនឹងសួរបញ្ជាក់គាត់ ថាតើចំណុច បណ្តាចំណុចទាំងនេះ គឺត្រឹមត្រូវដែរឬទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២៥:៤៧]

2 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី ចាំលោកចាំឆ្លើយនឹងសំណួររបស់យើងថា បន្ទាប់ពីលោកស្តាប់ការ  
4 អានរបស់មន្ត្រីច្បាប់ប្រាប់អំពីចំណុចនាមត្រកូលនិងនាមខ្លួន សញ្ជាតិ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ទីកន្លែងកំណើត  
5 មុខរបរ ឈ្មោះឪពុក ឈ្មោះម្តាយ និងទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់លោក តើលោកស្តាប់បានទេ? ហើយតើ  
6 លោកថាចំណុចនេះ គឺការសរសេរនេះ គឺត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? ឬក៏មានចំណុចណាមិនត្រឹមត្រូវ?

7 **2-TCW-1005៖**

8 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។ លោកអង្គតុលាការ ត្រឹមត្រូវ។

9 **ស៖** អរគុណ។ ហើយលោកសាក្សី តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការអម្បាញ់មិញ  
10 នេះ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងលោកមិនមានជាប់ចំណងញាតិលាហិត ឬញាតិពន្ធុ  
11 ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាបុគ្គលទាំងឡាយ  
12 ដែលទទួលយកជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនូវរឿងក្តីនេះទេ? តើរបាយការណ៍នេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ  
13 លោកសាក្សី?

14 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

15 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយថាលោកបានធ្វើសម្បថនៅចំពោះមុខអ្នកតាដំបងដែករួចហើយ មុន  
16 នឹងចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវហើយលោក។

18 [០៩:២៧:២២]

19 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោក  
20 ជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ លោកអាចបដិសេធ  
21 ក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬក៏ការសុំលោក ឲ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ណាដែលនាំឲ្យ  
22 ចម្លើយតប ឬសេចក្តីរៀបរាប់របស់លោកហ្នឹង ដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំង  
23 នឹងខ្លួនឯង។ អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈជាសាក្សី ក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ  
24 លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើក  
25 លែងតែសំណួរណាដែលនាំឲ្យចម្លើយតប ឬសេចក្តីអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកនាំឲ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯង ដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិរបស់សាក្សីរួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងឋានៈជាសាក្សី ត្រូវតែ  
2 ឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ  
3 ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួររបស់ភាគី ឬ  
4 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។ តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយ  
5 នឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេកន្លងមកនេះ? ហើយប្រសិនបើធ្វើ  
6 ធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅកន្លែងណាដែរ លោកចាំទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំមកមុនបានពីរលើក។ ធ្វើនៅទីហ្នឹង នៅកៀនហ្នឹងដែរ តែព្រោះខ្ញុំងងឹត មើលមិនបាន  
8 ច្បាស់ដែរ ប៉ុន្តែដឹងតែនៅ មកដល់ហ្នឹងបានពីរដង បីដង ទាំងដងនេះ។

9 **ស៖** បាទ អរគុណណាស់ ហើយសក្ខីកម្មដែលលោកបានផ្តល់លើកមុននោះ តើលោកបាន  
10 ស្តាប់ពី អានពីបុគ្គលណាមួយដើម្បីឱ្យលោកស្តាប់ឡើងវិញ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ នៅសក្ខីកម្ម  
11 របស់លោកដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីពេលមុន នៅទីនេះនោះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបុគ្គលិក ដែលគាត់ខាងសាលាក្តី គាត់បានអានឱ្យខ្ញុំពីថ្ងៃអាទិត្យរហូតមកដល់ថ្ងៃចន្ទ  
13 ពីម្សិលមិញ គាត់អានឱ្យខ្ញុំបានរហូតមក សម្រាកជាមួយគ្នា។ អីចឹង គាត់អានឱ្យស្តាប់ ហ្នឹងបានចាំ  
14 ដែលខ្ញុំបានសម្ភាសពីលើកមុន។ បាន គាត់បាន បុគ្គលិកគាត់ជួយអានឱ្យខ្ញុំស្តាប់។ ការចងចាំបានមួយ  
15 ចំនួន។

16 **ស៖** បាទ អរគុណណាស់ ហើយតាមការចងចាំរបស់លោកនោះ ថាអ្វីដែលបុគ្គលិកបានអាន  
17 ឱ្យលោកស្តាប់ហ្នឹង តើវាមានខ្លឹមសារសមស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នានឹងសក្ខីកម្មរបស់លោកដែលលោកបាន  
18 ផ្តល់កាលពីពេលមុននោះ ដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** អ្វីដែលគាត់អានមក គឺអ្វីដែលខ្ញុំបានរៀបរាប់ពីខាងដើមមក គឺសុទ្ធតែការពិតទាំងអស់  
20 ហើយ ព្រោះអត់មានខុស មានកែប្រែអីទេ ព្រោះខ្ញុំបានបញ្ជាក់ពីខាងដើម ព្រោះឯកសារហ្នឹងវា ខ្ញុំបាន  
21 សម្ភាសរួចហើយ តែវាមានការភ្លេចភ្លាំងខ្លះ អាចមាន មិនអត់ទេ។ តែដល់គាត់មកដូចជានៅចាំបាន  
22 ច្រើន។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ នៅក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាម  
25 បទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា សួរដេញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោលសាក្សីរូបនេះមុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខ  
2 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលមួយថ្ងៃ នៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូប  
3 នេះ។

4 សូមអញ្ជើញ!

5 [០៩:៣១:២១]

6 **លោក វីឡៀម ស្ទីត៖**

7 ជម្រាបសួរលោក លោកស្រី ចៅក្រម សូមជម្រាបសួរភាគី។

8 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

9 **សួរដោយលោក វីឡៀម ស្ទីត៖**

10 **ស៖** សូមសួរលោកសាក្សី។ លោកសាក្សី ខ្ញុំឈ្មោះ វីឡៀម ស្ទីត។ ខ្ញុំជាតំណាងព្រះរាជអាជ្ញា  
11 ហើយខ្ញុំនឹងសួរលោកអំពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ អំពីបទ  
12 ពិសោធន៍របស់លោក ក៏ដូចជាអ្វីដែលលោកបានកត់សម្គាល់ និងសង្កេតឃើញ។

13 ជាដំបូង ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីទីកន្លែងដែលលោកជំងឺក្តី។ តើលោករស់នៅកន្លែងណាដែរ? តើ  
14 ត្រឹមត្រូវទេដែលថា លោកកើតនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ នៅក្នុងតំបន់១៣ នៅក្នុងតំបន់របបកម្ពុជាប្រជាធិប  
15 តេយ្យ?

16 **2-TCW-1005៖**

17 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

18 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកបន្ថែមទៀតអំពីចំណុចទាំងនេះ។ តើត្រឹមត្រូវទេដែលថា ជាដំបូងលោក  
19 ត្រូវបានមនុស្សម្នាក់មកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបានទៅសម្ភាស<>លោក គឺនៅប្រហែលជាក្នុង  
20 ឆ្នាំ២០១៣។ គឺគេសម្ភាសលោកអំពីបទពិសោធន៍របស់លោកនៅក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ គឺបាន  
21 ន័យថា មុនពេលអ្នកស៊ើបអង្កេតមកពីសាលាក្តីខ្មែរក្រហមហ្នឹងទៅសាកសួរលោក។ តើមានទេ?

22 [០៩:៣៣:២៧]

23 **ឆ៖** គាត់បានទៅជួបខ្ញុំមែន ព្រោះគាត់ទៅសួរពីបញ្ហាប្រវត្តិដើមដែលខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើកន្លងទៅហ្នឹង  
24 គាត់បានទៅជួបខ្ញុំសម្ភាសខ្ញុំមែន រហូតដល់ គាត់ទៅដល់ផ្ទះហ្នឹង កាលជំនាន់ហ្នឹងឆ្នាំប៉ុន្មានទេ ប្រហែល  
25 ជា២០១៣ហ្នឹងឯង ខ្ញុំមិនបានចាំថ្ងៃទីដែរ។ បញ្ហាហ្នឹងពិតប្រាកដមែន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** នៅពេលដែលគេសាកសួរលោក គឺសួរដោយមនុស្សមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា តើ  
2                   គេមានសរសេរ ឬក៏មានកត់ត្រា ហើយមានឱ្យលោកចុះហត្ថលេខាដែរឬទេ? ឬមួយគ្រាន់តែគេថត  
3                   សំឡេងរបស់លោក ហើយលោកមិនបានមើល ឬក៏មិនបានអាននូវការសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ  
4                   នោះទេ? គឺខ្ញុំចង់សួរអំពីការសម្ភាសលោកជាលើកដំបូង?

5                   **ឆ៖** ពេលនោះមិនមានបានសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអីទេ គឺគាត់គ្រាន់ថតសំឡេង ហើយ  
6                   និងគាត់សួររៀបរាប់ការពិតដែលខ្ញុំដឹង ខ្ញុំយល់កន្លងទៅហ្នឹង គាត់សួរគ្រាន់ដឹងថា ខ្ញុំចងក្រងជាប្រវត្តិ-  
7                   សាស្ត្រអីមួយចំនួនអីចឹងទៅតែប៉ុណ្ណឹងឯង។ រឿងលាយលក្ខណ៍អក្សរអី គាត់ ខ្ញុំអត់បានចុះហត្ថលេខាទេ  
8                   តែដោយឡែក គឺគាត់ចង់ដឹង ចង់ឃើញថាព័ត៌មាននឹងយ៉ាងម៉េចៗអី គឺគាត់សួរតាមត្រង់បណ្តោយ។  
9                   ហ្នឹងពិតប្រាកដមែន។

10                  **ស៖** សូមអរគុណ។ ការសម្ភាសដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកស៊ើបអង្កេតមកពី អ.វ.ត.ក តើវាត្រឹម  
11                  ត្រូវទេ ដែលការស្តាប់ចម្លើយហ្នឹង គេធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយគេអានឱ្យលោកស្តាប់នៅពេល  
12                  ដែលបញ្ចប់ តើអីចឹងមែនទេ?

13                  **ឆ៖** --

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15                  កុំរអាលទាន់ ៗ។

16 **2-TCW-1005៖**

17                  **ឆ៖** ការពិតទៅ កត់លាយលក្ខណ៍អក្សរហើយ ដែលគាត់អានឱ្យខ្ញុំស្តាប់នេះ គឺត្រឹមត្រូវតាម  
18                  ពាក្យដែលខ្ញុំនិយាយនៅជាមួយខាងឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជា ដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយផ្ទាល់មាត់ជាមួយ  
19                  គាត់ហើយ ដល់គាត់មកវ៉ៃអក្សរ ត្រឹមត្រូវតាមពាក្យហ្នឹងពិតប្រាកដមែន។

20 [០៩:៣៦:១៦]

21 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

22                  **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសួរលោកបន្តិចបន្ថែមទៀត ថាតើនៅក្នុងឆ្នាំណាដែលលោកចូលបដិវត្តន៍?

23                  **ឆ៖** ឆ្នាំ -- ថ្ងៃទី១៥ ខែ៣ ១៩៧៣ ហ្នឹងខ្ញុំចូលបម្រើក្នុងជួរកងទ័ព។

24                  **ស៖** អីចឹងនៅពេលនោះ លោកអាយុប្រហែល១៥ឆ្នាំ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ៧៣ លោកអាយុប្រហែល  
25                  ១៥ឆ្នាំ នៅពេលដែលលោកចូលកងទ័ព តើអីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** បាទ រឿងនេះ ពិតប្រាកដ ព្រោះកាលនោះ ខ្ញុំនៅជាកុមារនៅឡើយ ព្រោះខ្ញុំនៅនិរសារ  
2                   ដល់អីចឹងទៅ ខ្ញុំជានិរសារ គ្រាន់តែជាលើកបាយ លើកទឹក ឬក៏ជារត់សំបុត្រអីមួយចំនួនកន្លែងតំបន់  
3                   ដែលថា កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យកាន់កាប់ ពិតប្រាកដមែន។

4                   **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានលោកចាំកាលបរិច្ឆេទច្បាស់ម៉្លោះ គឺថ្ងៃ១៥ មីនា ៧៣នឹង ព្រោះថា  
5                   វាកន្លងយូរណាស់មកហើយ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីលោកចាំច្បាស់ម៉្លោះ អាថ្ងៃដែលលោកចូលបដិវត្តន៍នោះ?

6                   **ឆ៖** ព្រោះមូលហេតុដែលខ្ញុំចងចាំ ត្រង់ថាប្រវត្តិរូបទាំងអស់ ភាគច្រើន គឺតាមសំណៅដើម  
7                   អត់កាឡែនទេ។ ហើយបើកាឡែនទៅខុសសំណៅដើម មិនអាចទទួលយកបាន បើប្រវត្តិរូបធ្វើរហូត  
8                   មកតាំងពីត្រឹមណាៗ ប៉ុន្តែកន្លែងខ្លះចាំបាន កន្លែងខ្លះអត់ដែរ។

9                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកចូលបដិវត្តន៍ដំបូង គឺនៅក្នុងខែមីនា ៧៣ តើគេធ្វើប្រវត្តិរូបលោកនៅ  
10                   ពេលនោះ ភ្លាមៗ ឬក៏គេធ្វើប្រវត្តិរូបលោកនៅពេលក្រោយទេ?

11                   **ឆ៖** ប្រវត្តិរូបធ្វើនៅពេលក្រោយ ដូចថា នៅបានជារយៈបីបួនខែ ឬក៏ប្រាំមួយ ប្រាំពីរខែ អីចឹង  
12                   បានៗធ្វើសរុបម្តង។ ថាឥឡូវ ខ្ញុំរត់សំបុត្របានមួយថ្ងៃហ្នឹងបានប៉ុន្មានជើងអីចឹងទៅ ឬក៏ធ្វើអីបានខ្លះ។  
13                   អាហ្នឹងហៅថាលត់ដំ មុននឹង -- និយាយរួមលត់ដំសិនបានៗធ្វើប្រវត្តិរូបក្រោយ តែនៅចងចាំ ចេញពី  
14                   ផ្ទះទៅ គឺទៅនៅជួរក្នុង ដែលទៅនៅកាលជំនាន់នឹង វានៅព្រៃ នៅជើងភ្នំ នៅអីចឹងទៅ។ អាហ្នឹង នៅបី  
15                   បួនខែ បានៗអង្គភាពធ្វើប្រវត្តិរូបឱ្យ។

16                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកថា នៅជើងភ្នំ តើលោកសំដៅទៅលើភ្នំគិរីវិរម្យហ្នឹងមែនទេ?

17                   **ឆ៖** គឺខ្ញុំនៅមួយជួរភ្នំស្រមោច សែនហាន និងភ្នំដំរីរមៀលទេជំនាន់នឹង ព្រោះខ្ញុំនៅខាងក្នុង  
18                   ព្រៃស្រុកត្រាំកក់ និងស្រុកអង្គរជ័យ ជំនាន់ខ្ញុំចូលដំបូងនោះ។ ក្នុងមន្ទីរ១៦០។ អាហ្នឹងបានន័យថា មន្ទីរ  
19                   និរសារតំបន់១៣ ហ្នឹង។

20                   [០៩:៤០:២៤]

21                   **ស៖** សូមអរគុណ។ តើតំបន់១៣ ហ្នឹងនៅក្នុងភូមិភាគណា ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?  
22                   តើលោកដឹងទេថា តំបន់១៣ ហ្នឹងនៅក្នុងភូមិភាគអ្វី?

23                   **ឆ៖** តំបន់១៣ គឺនៅក្នុងភូមិភាគនិរតីបាទ ព្រោះភូមិភាគនិរតី វាមានប៉ុន្មានតំបន់។ វាមានតំបន់  
24                   ១៣ តំបន់៣៥ តំបន់៣៣ តំបន់២៥ ក្នុងភូមិភាគនិរតីពីមុន មានបួនតំបន់។

25                   **ស៖** តើអ្នកណាជាលេខាភូមិភាគនិរតីនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** លេខាភូមិភាគនិរតី គឺ តាម៉ុក ហៅ តា១៥ បាទ។ គាត់ជាលេខាភូមិភាគ។

2 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកនិយាយថា ម្តាយរបស់លោកចូលបដិវត្តន៍នៅក្នុងឆ្នាំ  
3 ៧០។ តើនៅពេលដែលម្តាយលោកចូលបដិវត្តន៍ហ្នឹង គាត់ទៅចូលនៅទីកន្លែងណាដែរ?

4 **ឆ៖** កាលជំនាន់នោះ គាត់ចូល ខ្ញុំនៅភូមិកំណើតនៅឡើយទេ តែដល់គាត់ដឹង ខ្ញុំដឹងថាគាត់ទៅ  
5 ចូលនៅម្តុំភូមិតាអាំ ភូមិអីលិចណោះ ឮថានៅ១៥០ ជាមួយអី ទិត្យ អាហ្នឹងគឺក្រោយមក គាត់ៗបាន ពី  
6 ៧៥ហើយ បានគាត់ទៅនៅជាពេទ្យជាអីជាមួយគ្រួសារ អីទិត្យ ពីគិរីវង់ទៅ។ ខ្ញុំមិនសូវបានជួបគាត់ទេ  
7 តែខ្ញុំដឹងថាគាត់ពីមុន គាត់ចូលនៅមន្ទីរ១៥០ហ្នឹង នៅឯស្រុកលិចណោះ នៅជើងភ្នំដំរីវៀលឯណោះ។  
8 ហ្នឹងម្តាយខ្ញុំគាត់ចូលដំបូង។

9 **ស៖** មន្ទីរ១៥០ តើមន្ទីរ១៥០ហ្នឹងមានតួនាទីអ្វីដែរ? តើគេធ្វើការងារអ្វីដែរនៅក្នុងមន្ទីរ១៥០  
10 នោះ?

11 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំដឹងជំនាន់នោះ មន្ទីរ១៥០ វាជានាទី -- មន្ទីររបស់តំបន់។ តំបន់អីចឹង នារីអាច  
12 នារីឆ្កងកាត់មន្ទីរ១៥០ហើយ បានមកចេញនៅតាមមូលដ្ឋាន ឬក៏នៅជានារីតំបន់ហ្នឹង អាចចេញទៅជួយ  
13 ជាសែងរបួសសែងអី ឬក៏ស្តីនៅក្នុងហ្នឹង ឲ្យតែតំបន់ចាត់តាំង ដូចជាមានការ -- និយាយរួមក្នុងជួរថា  
14 នារីកាលជំនាន់ហ្នឹង ក៏រត់សំបុត្រដែរក្នុងន្ទុំ វាមាន -- និយាយរួមផ្នែកនៅក្នុងតំបន់ ហ្នឹងហៅថាអាច  
15 ចាត់តាំងឲ្យស្រុក ឬក៏ជាអីបាន។ ចេញជាកម្មាភិបាលហើយហ្នឹង ប៉ុន្តែក្នុងផ្នែកនារី។

16 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបានបញ្ជាក់ថា ឪពុករបស់លោកស្លាប់នៅក្នុងឆ្នាំ៦៧ ឬ  
17 ៦៨។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេថា គាត់ស្លាប់ដោយសារមូលហេតុអ្វីដែរ?

18 [០៩:៤៤:១០]

19 **ឆ៖** ឪពុកខ្ញុំស្លាប់ជំនាន់នោះ ខ្ញុំតូចដែរ តែគ្រាន់បានដឹងថា គាត់បានបម្រើជួរក្នុងដែលតស៊ូបក្ស  
20 កុម្មុយនីស្តហ្នឹង ដល់ក្រោយមកឮថាចាប់ទៅ ខ្ញុំក៏មិនបានចាំពីបញ្ហានុំដែរ តែដឹងថា ប៉ាខ្ញុំក្នុងជំនាន់នោះ  
21 ដឹងថាគាត់យកសម្ភារៈមកខិវ៉ាល់ ដឹកសម្ភារៈពីភ្នំពេញទៅផ្លូវលេខ៤នេះ។ អាហ្នឹងតាមខ្ញុំដឹង ព្រោះនៅ  
22 តូច ខ្ញុំនៅចាំបានតែបញ្ហាហ្នឹងមួយចំនួន។ ដល់ក្រោយមក បានឮថាចាប់ៗអីចឹងទៅ បាត់ខ្លួនទៅ។

23 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា ឪពុករបស់លោកមានទំនាក់ទំនងល្អ។ តើគាត់ស្គាល់ សុន សេន  
24 ទេ? គឺថា នៅមុនឆ្នាំ៧០ គាត់មានស្គាល់ សុន សេន ទេ?

25 **ឆ៖** កាលពីតស៊ូនយោបាយ ប៉ាខ្ញុំ និងអី សុន សេន ប្រហែលជាគាត់ជាមិត្តភក្តិនឹងគ្នាច្រើន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រោះគាត់តស៊ូជំនាន់នោះ គាត់រៀនថ្នាក់ខ្ពស់ជំនាន់នោះដូចគ្នា។ ដល់ខ្ញុំក្រោយមក ដល់ខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់គាត់  
2 មករហូតមក គាត់ចេះតែរាប់រកខ្ញុំតៗរៀងមករហូតទល់នឹងគាត់ស្លាប់អីចឹងទៅ។ អាហ្នឹងនិយាយពីអ៊ី  
3 សុន សេន។

4 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបានបញ្ជាក់ថា គឺខ្ញុំយោងទៅលើឯកសារ E3/9647  
5 អង់គ្លេសមានលេខ <01212334> ដល់ 35, ខ្មែរមានលេខ 00975756 ដល់ 57, បារាំង មានលេខ  
6 00996596 ដល់ 97 នៅក្នុងការសម្ភាសរបស់លោកជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានោះ  
7 លោកបាននិយាយអំពីទំនាក់ទំនងដែលឪពុកលោកមានជាមួយនឹង សុន សេន។ ហើយលោកបាន  
8 បញ្ជាក់ថា “ខ្ញុំមិនដឹងទេ ព្រោះថាតាមប្រវត្តិរបស់គាត់ គាត់មានទំនាក់ទំនងអីចឹងហើយទើបខ្ញុំនៅរស់  
9 រានមានជីវិតដល់ថ្ងៃនេះ”។ ហេតុអ្វីបានជាលោកឆ្លើយថាលោកនៅមានជីវិតដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ដោយ-  
10 សារតែឪពុករបស់លោក ឬក៏ថាលោកមានទំនាក់ទំនងល្អនោះ ហេតុអ្វីបានជាលោកឆ្លើយនូវចម្លើយបែប  
11 នេះ?

12 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមអំពីអ្វីចឹង ព្រោះខ្ញុំ ដែលខ្ញុំបាន ទាល់គាត់ស្លាប់ទៅដែល ដូចថា ខ្ញុំ  
13 និយាយខាងដើមអំពីអ្វី វាមិនបានល្អិតអីចឹង តែដែលខ្ញុំបច្ចុប្បន្នដែលខ្ញុំនៅបាន កាលជំនាន់នោះ គាត់រាប់  
14 អានប៉ាខ្ញុំរហូតដល់ពេលដែលអត់ប៉ាខ្ញុំទៅ ក៏ខ្ញុំការទំនាក់ទំនងជំនាន់នោះ ខ្ញុំបានស្គាល់គាត់ដែលគាត់  
15 បាននៅភ្នំពេញ ៧៥ អីចឹងទៅ គាត់សួរប្រវត្តិរូបទៅបានដឹងស្គាល់ទៅ បានខ្ញុំដឹងដូចថា គាត់និយាយពី  
16 ខាងដើមត្រឹមត្រូវហ្នឹងហើយ។

17 [០៩:៤៨:០៤]

18 **ស៖** នៅពេលដែលលោកចូលបដិវត្តន៍ តើគេបង្ខំឱ្យលោកចូល ឬមួយក៏លោកស្ម័គ្រចិត្តចូល?  
19 លោកនិយាយថា នៅពេលលោកចូលហ្នឹង លោកអោយប្រហែលជា១៥ឆ្នាំ គឺនៅពេលនោះ លោកនៅជា  
20 ក្មេងនៅឡើយ តើគេបង្ខំឱ្យលោកចូលឬមួយ ក៏លោកស្ម័គ្រចិត្តចូល?

21 **ឆ៖** កាលពីជំនាន់នោះ អត់មានបង្ខិតបង្ខំទេ ជំនាន់នោះដូចថា ថាលាន់ល់ ធ្វើរដ្ឋប្រហារអីចឹង  
22 ទៅ ឃើញបងៗចាស់គាត់ចេះតែគ្នាចូលៗអីចឹងទៅ ខ្ញុំចូលដែរទៅ បានធ្វើនិរសារ និរសី រត់សំបុត្រជិះ  
23 សេះ ជិះអីចឹង ចេះតែទៅ ដូចថាអត់មានបង្ខិតបង្ខំទេជំនាន់នោះ។ ឮតែព្រះករុណាអី គាត់រដ្ឋប្រហារ  
24 អីចឹងទៅ ខ្ញុំឃើញអីចឹងទៅ ចេះតែចូលរួមចលនាស៊ូហ្នឹងជាមួយបងៗចាស់ៗហ្នឹងទៅរហូតហូរហែ  
25 មកហ្នឹង។ ការបង្ខិតបង្ខំអត់មានទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហេតុអ្វីបានលោកសម្រេចចិត្តចូលបដិវត្តន៍ លោកអាចពន្យល់ឱ្យបានលម្អិតជាងនេះ បន្តិច  
2 បានទេ?

3 **ឆ៖** ការចូលបដិវត្តន៍នេះ បើនិយាយទៅ បើតាមខ្ញុំនៅក្មេងៗទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែឃើញថា កាលពីខ្ញុំ  
4 នៅតូចជំនាន់នោះ ពីឆ្នាំ៧០ ខ្ញុំធ្លាប់ទៅរៀននៅអង្គការសោមនៅអីចឹង ឃើញអ្នកគ្រូ លោកគ្រូអីគាត់  
5 បាត់កម្មទៅ ទាហានអីបាញ់សម្លាប់ អ្នកគ្រូលោកគ្រូ ដែលនៅសាលដើមចំបក់ អង្គការសោមអីចឹងទៅ  
6 ដល់ខ្ញុំមកផ្ទះវិញ រំលងប៉ុន្មានឆ្នាំ ពី៧០ មកទល់នឹង៧៣ ហ្នឹងហើយ ៧៣ហ្នឹង រយៈពេល៣ឆ្នាំហ្នឹង ខ្ញុំ  
7 ឃើញអីចឹង។ ដល់អីចឹង យី! បើខ្ញុំចូលទ័ពដែរ បានទៅវែទាហានលន់ នល់ ហើយ។ អាហ្នឹង ជាបុគ្គល  
8 ខ្ញុំទេណា បានជាទៅតាមបងៗអីចឹងទៅ។

9 [០៩:៥០:១៨]

10 **ស៖** លោកនិយាយថាលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការដំបូងនៅក្នុងបដិវត្តន៍ គឺនៅក្នុងមន្ទីរ១៦០ តំបន់  
11 ១៣។ តើទនោះជាមន្ទីរនិរសារបស់តំបន់១៣ មែនទេ?

12 **ឆ៖** រឿងហ្នឹងពិតមែនហើយលោក។ ព្រោះមន្ទីរវាមិននៅក្នុងតំបន់១៣ វាមាននិរសារខាងនារី  
13 មាន១៥០ ខាង១៦០ហ្នឹងខាងខ្ញុំកុមារ ពួកកុមារហ្នឹង អាហ្នឹង១៦០ អាហ្នឹងគ្នាខ្ញុំនៅ១៦០ផ្ទាល់។ អាហ្នឹង  
14 សម្រាប់រត់សំបុត្រឆ្លងឆ្លើយពីកង ពីអង្គការស្រុកមួយទៅស្រុកមួយអីចឹងទៅអាហ្នឹងពិតប្រាកដ។

15 **ស៖** នៅក្នុងតំបន់១៣ តើលោកអាចរៀបរាប់ទេថាតំបន់១៣ហ្នឹងមានស្រុកអ្វីខ្លះនៅពេលនោះ?

16 **ឆ៖** ស្រុកជំនាន់នោះៗ បើតាមខ្ញុំដឹងវាមានតាមលេខស្រុក បាទ វាមានស្រុក១០៥ ស្រុក  
17 ត្រាំកក់អីចឹងទៅ, ស្រុក១០៦ អង្គរជ័យអីចឹងទៅ, ស្រុកទ្រាំង១០៧អីចឹងទៅ, ស្រុកកោះអណ្តែត១០៨  
18 អីចឹងទៅ, ស្រុកគិរីវង់១០៩ អីចឹងទៅ, ស្រុក៥៥ អ្នកទៅខាងព្រែកប្បាសទៅ, ស្រុក៥៦ ខាងសំរោង  
19 អីចឹងទៅ។ អាហ្នឹង តាកែវកាលហ្នឹងកាត់ចូលច្រើនណាស់ខាងតំបន់ហ្នឹង អាហ្នឹងបើតាមខ្ញុំជំនាន់នោះ  
20 ព្រោះខ្ញុំនៅក្មេងមែន តែគ្រាន់តែស្រុកពួកខ្ញុំនៅក្នុង ដូចថានិរសារ និរសារអីចឹង ខ្ញុំធ្លាប់រត់សំបុត្រឆ្លងកាត់  
21 ស្រុក។ ខ្ញុំដឹងមានប៉ុណ្ណឹង។

22 **ស៖** លោកមិនបាននិយាយអំពីស្រុកគិរីវង់ ដូច្នោះខ្ញុំចង់សួរថា តើស្រុកគិរីវង់នៅក្នុងតំបន់១៣  
23 ដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** ស្រុកគិរីវង់នៅក្នុងតំបន់១៣ គឺស្រុក១០៩ ដូចខ្ញុំថាអំពីនោះ។ ខ្ញុំរាប់រៀបអំពីពាក្យក្រោយ  
25 ស្រុក១០៨មួយលេខ នៅព្រំដែនអាហ្នឹងស្រុក១០៩ គិរីវង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៣:០៩]

2 **ស៖** នៅក្នុងមន្ទីរ១៦០ នៅពេលដែលលោកចូលរួមនៅក្នុងឆ្នាំ៧៣នោះ លោកបាននិយាយថាវា  
3 ជាមន្ទីរនិរសារ តើមន្ទីរនិរសារហ្នឹង គឺថានិរសារនៅកន្លែងតែមួយរួមគ្នា ឬមួយក៏មាននិរសារផ្សេងៗគ្នា  
4 នៅក្នុងដែលមាននិរសារផ្សេងៗគ្នាមកពីស្រុកផ្សេងៗគ្នា ប៉ុន្តែនៅក្នុងមន្ទីរ១៦០នោះ?

5 **ឆ៖** នៅ មន្ទីរវានៅផ្សេងៗគ្នាមួយចំនួនចែកគ្នាតំបន់បុត្រដែរ ដូចខាងលើថាខ្ញុំនៅភ្នំស្រមោច  
6 អីចឹងមកផ្លាស់ប្តូរជួនកាលទៅសែនហានអីចឹងទៅ ជួនកាលផ្លាស់ប្តូរមកដំរីរៀលអីចឹង ផ្លាស់ចែកគ្នា  
7 តាមវេន តាមក្រុម។ ដូចថាទៅម្តងអីចឹងទៅ ក្រុមនេះទៅមុនអីចឹងទៅ ដូរគ្នាមកវិញ ដូចនេះបែងចែក  
8 តាមៗផ្នែក មិននៅដុំមួយកន្លែងទេ។

9 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកៗនិយាយថាលោកជានិរសារនៅមន្ទីរ១៦០ គឺលោកនៅទីនោះ  
10 ប្រហែលជាពីរបីឆ្នាំ រហូតទៅដល់ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៥។ តើអីចឹងមែនទេ ដែលថាលោកនៅជានិរសារមន្ទីរ  
11 ១៦០ ប្រហែលជាពីរឆ្នាំកន្លះ?

12 **ឆ៖** បាទ ពិត ត្រឹមត្រូវដូចពាក្យដែលខ្ញុំបាននិយាយខាងដើមដែរ។

13 **ស៖** លោកនិយាយថា និរសារគឺប្តូរផ្លាស់រហូតនៅក្នុងតំបន់ផ្សេងៗ។ ប៉ុន្តែតើលោកមានបោះ  
14 ទីតាំងនៅស្រុកណាមួយឱ្យជាក់លាក់ច្បាស់លាស់ដែរឬទេ នៅក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំកន្លះហ្នឹង? ថាតើក្នុង  
15 រយៈពេលពីរឆ្នាំកន្លះហ្នឹងលោករស់នៅក្នុងស្រុកណាមួយ?

16 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងពីរឆ្នាំកន្លះហ្នឹង ខ្ញុំរស់នៅតែស្រុក ក្នុងស្រុកអង្គរជ័យទេ រស់នៅនៅជើងភ្នំ  
17 សែនហាន។ ដល់ក្រោយមកអីចឹង បានមកផ្លាស់មកនៅមុនក្បាលច្នៃអង្គគ្រៀវ។ មកនៅហ្នឹង ៧៥  
18 បានខ្ញុំមកនៅ បានអង្គគ្រៀវបានមួយរយៈ នៅស្រុកអង្គរជ័យដែរ ក្នុងឃុំអង្គរជ័យដែរ។

19 **ស៖** នៅក្នុងរយៈពេលហ្នឹង តើជាការត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាលោកផ្ទេរទៅស្រុកគិរីវង់ នៅក្នុងខែ  
20 មីនា ឆ្នាំ៧៧?

21 **ឆ៖** មិនត្រឹមត្រូវទេ ព្រោះខ្ញុំទៅគិរីវង់ហើយ បានខ្ញុំទៅក្រចេះក្រោយ។ ខ្ញុំទៅនៅគិរីវង់មួយ  
22 រយៈពេលហើយ ខ្ញុំទៅក្រចេះខែ៣ ៧៧ ខ្ញុំទៅ បានខ្ញុំទៅក្រចេះហ្នឹង។ ទៅគិរីវង់ ខ្ញុំទៅតាំងពី៧៥ ខែ៩ ៧៥  
23 ខ្ញុំទៅនៅគិរីវង់។ ខុសគ្នាត្រង់ហ្នឹងបន្តិច។

24 [០៩:៥៦:៤៨]

25 **ស៖** ប្រហែលជាកំហុសរបស់ខ្ញុំ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមយោងបន្តិចទៅលើចម្លើយរបស់លោក ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកផ្តល់ទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ E3/9513 គឺចម្លើយ៣៥ ហើយលោកបាននិយាយថា <--  
2 > គឺថា<គេសួរលោក តើ>លោក<ស្នាក់>នៅ<ស្រុក>គិរីវង់<រយៈពេល>ប៉ុន្មាន<>។ លោក  
3 និយាយថា៖ “ខ្ញុំទៅស្រុកគិរីវង់នៅក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៥ ដល់ខែមីនា ឆ្នាំ៧៧។” ហើយបន្ទាប់មកទៀត  
4 លោកទៅខេត្តក្រចេះ។ តើចម្លើយដែលខ្ញុំអានចេញមកនេះ តើវាត្រឹមត្រូវទេ?

5 **ឆ៖** បាទ បើអានដូចអំបិញ កាលណាខ្ញុំស្តាប់បាន ត្រឹមត្រូវហើយ ហ្នឹងត្រឹមត្រូវ។

6 **ស៖** នៅពេលដែលលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅក្នុងតំបន់១៣ នៅមន្ទីរ១៦០ ហើយនិងពេលដែល  
7 លោកបោះទីតាំងនៅក្នុងស្រុកអង្គរជ័យ តើនរណាជាលេខាតំបន់១៣? តើអ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងតំបន់  
8 ១៣?

9 **ឆ៖** គ្រប់គ្រងតំបន់១៣ជំនាន់នោះគឺ ពូសោម មានតាមក្រោមៗគាត់មកច្រើនទៀត មិនមែន  
10 មានគាត់ម្នាក់ទេ។

11 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា អ្នកណាជាអនុលេខាតំបន់១៣ នៅពេលដែលលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅ  
12 ឆ្នាំ៧៣នោះ?

13 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំដឹងមក អនុលេខាមាន បងគាវ មានពូផែន ក្រោយមកក្រោមៗគាត់មានអនុ  
14 គាត់តមកទៀត ច្រើននាក់។

15 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកនិយាយអំពី តាមុត។ តើគាត់មានតួនាទីអ្វីដែរ នៅក្នុង  
16 តំបន់១៣? តើគាត់មានតួនាទីអ្វីនៅក្នុងតំបន់១៣នោះ?

17 [០៩:៥៩:៣៨]

18 **ឆ៖** លោកសួរខ្ញុំអំបិញ ខ្ញុំកាំងត្រង់នេះ កាំងត្រង់លោកថា ខ្ញុំពី៧៥ ទៅដល់៧៧ ដល់អីចឹង  
19 ឆ្ពោះមកសួរមកសួរខាងនេះវិញ បាត់មួយឃ្លាខ្ញុំ បាទ សួររំលងមកមុខ។ បើនិយាយពីលោកសួរ ៧៣  
20 ហ្នឹងខ្ញុំចាំ។ ដល់សួរបញ្ហាសុខុម ដល់មកសួរខ្ញុំនេះ៧៣ ខ្ញុំស្មាននៅត្រឹម៧៥មកតើ។ ដល់អីចឹង គ្រាន់  
21 តែ បើដឹងពី៧៣ មកដល់ ៧៥ អាហ្នឹង បងមុត គាត់លេខា, បងសោម អនុ។ ដល់ពេល មុត ឡើងទៅ  
22 នៅកងពលទី៣ ទៅបាន បងសោម ឡើងអនុវិញ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយពីអំឡុង៧៥វិញ។ ហ្នឹងបកក្រោយ  
23 បញ្ហាសក្រោយ ខុសត្រង់ហ្នឹងបន្តិចទេ ខុសត្រង់ថាបញ្ហាស ចាប់ចុងប្រយុទ្ធដើមបន្តិច។

24 **ស៖** នៅមួយពេលនោះគឺ មុត - តាមុត គាត់បានចាកចេញពីតំបន់ ហើយទៅមានតួនាទីថ្មី  
25 ផ្សេងមួយទៀត។ តើអីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ក្រោយពី មើលពីព័ត៌មានមក ខ្ញុំដឹងមកគាត់តំបន់មែន តែដល់៧០ -- មុន៧៥ ប្រហែលជាខ្ពង់  
2                   ៧៤អីនេះ គាត់ឡើងទៅកាន់កងពលថ្មី គាត់ទៅខាង គាត់នៅខាងកងពលទី៣។ ដូច្នោះគាត់ផុតពីតំបន់  
3                   បាន បងសោម ឡើងលេខាវិញ។ ពិតប្រាកដមែនហើយ។

4                   **ស៖** តើមន្ទីររបស់លោកមានទីតាំងនៅកន្លែងណាឱ្យពិតប្រាកដទៅនៅក្នុងស្រុកអង្គរជ័យនោះ  
5                   នៅពេលដែលលោកធ្វើជានិរសារចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៣ ទៅដល់ ខែកញ្ញា ១៩៧៥ នោះ?

6                   **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំដឹងពី ខ្ញុំចូល៧៣ មកដល់ ៧៥ វាមានផ្ទះកន្លែង ខ្ញុំនៅពីភ្នំស្រមោច ដំរី  
7                   រមៀលនេះមក ខ្ញុំមកផ្ទះនៅក្បាលថ្នល់អង្គគ្រៀវមួយរយៈ ពី៧៥ ហើយអាហ្នឹងមកនៅដល់ហ្នឹង គឺ  
8                   នៅក្បាលថ្នល់ខាងអង្គគ្រៀវហ្នឹងនៅជិតផ្លូវជាតិហ្នឹង ហើយនិងស្រុកអង្គរជ័យដដែល។

9                   **ស៖** ហើយព្រឹកមិញនេះលោកបានឆ្លើយថា លោកបានធ្វើជានិរសារនៅក្នុងអំឡុងពេលពីរឆ្នាំ  
10                   កន្លះ គឺលោកដើរចែកចាយសំបុត្រហ្នឹងពីស្រុកអង្គរជ័យ ទៅកាន់ស្រុកផ្សេងៗទៀតចំណុះឱ្យតំបន់នេះ។  
11                   តើលោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបានទេ ថាលោកទៅចែកចាយសំបុត្រនេះដល់ស្រុកណាខ្លះ? ហើយ  
12                   សូមរៀបរាប់លម្អិតផងអំពីការងាររបស់លោក នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅមន្ទីរ១៦០ ក្នុងស្រុកអង្គរ  
13                   ជ័យនោះ?

14 [១០:០៣:១៤]

15                   **ឆ៖** បញ្ហារាប់លម្អិតទៅវាអត់ចាំបានអស់ទេលោក ពីព្រោះថាសំបុត្រហ្នឹងរត់ ច្រើនទៅ ដូចថាវា  
16                   មិនបានមើលក្នុងន័យសំបុត្រទេ គ្រាន់ថាឥឡូវ ដូចថាឥឡូវគាត់បញ្ហាថា ហ៊ី! សំបុត្រយកទៅឱ្យស្រុក  
17                   ត្រាំកក់។ ហា! អាណះយកទៅឱ្យស្រុកគិរីវង់អីចឹងទៅ។ ដល់អីចឹងទៅវាមិនបានចាំអស់ ព្រោះខ្ញុំបាន  
18                   ដើរប៉ែកខាងត្បូង មកជើងខាងស្រុកមកជើងនេះ ខ្ញុំអត់សូវបានមកទេ ខ្ញុំទៅបានតែស្រុកគិរីវង់ អង្គរ  
19                   ជ័យហ្នឹង ហើយនិងត្រាំកក់។ អាហ្នឹង ខ្ញុំអាចចេញចូលរត់សំបុត្រអីជំនាន់នោះ។ បើចាំអស់ ខ្ញុំអត់បាន  
20                   ចាំទេ រាប់រៀបមិនបានអស់ទេ ភ្លេចញឹកញាប់។

21                   **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា តាសោម គឺជាលេខាតំបន់១៣។ ហើយពេលខ្លះនោះ គឺត្រូវនាទីនេះត្រូវ  
22                   ផ្លាស់ប្តូរគ្នាជាមួយនឹង តាមុត គឺថាលោកធ្វើការជាមួយអ្នកទាំងពីរនេះនៅភូមិភាគនិរតី។ តើ តាសោម  
23                   ដែលជាលេខាតំបន់១៣នេះ ធ្លាប់ត្រូវបានគេយកអ្នកណាម្នាក់មកដាក់ជំនួសគាត់ដែរទេ?

24                   **ឆ៖** ខ្ញុំស្តាប់អត់ទាន់យល់ត្រង់ហ្នឹង ដូចថា ចង់ថាបើជំនួសមានអ្នកណាមកជំនួស តាសោម  
25                   ព្រោះ តាសោម -- បើ តាមុត គាត់ចេញទៅនៅលើ តាសោម។ ទាល់តែចិតសិបប៉ុន្មាន ដល់ខ្ញុំទៅក្រចេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយហ្នឹងបានគេដូរ តាសោម ចេញ ហ្នឹងគាត់ដកភ្នំពេញហើយ ហ្នឹងក្រោយទេហ្នឹង៧៧, ៧៨ នេះដែរ  
2 ហ្នឹង។ អាហ្នឹងបានដូរ តាសោម។ បើពីមុនមក គាត់នៅរហូត ពី៧៥, ៧៦ មករហូត គ្មានបានដូរ តា  
3 សោម ចេញទេ។ ដល់គាត់ឈឺ តាសោម ឈឺទៅ បានដកគាត់មកភ្នំពេញមក បានឡើងក្រោយ អាហ្នឹង  
4 ខ្ញុំទៅក្រចេះហើយ។

5 [១០:០៥:៣៩]

6 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបានឆ្លើយថា តាសោម លេខាតំបន់នេះ ត្រូវបានគេ ត្រូវ  
7 បានជំនួសដោយមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ឈុន មួយរយៈពេលខ្លីដែរ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

8 **ឆ៖** អត់ អត់មានបានៗ មានឈ្មោះណា ឈុន ហ្នឹង ដូចខ្ញុំអត់បាននិយាយថាស្គាល់គាត់ទេ។ ខ្ញុំ  
9 កន្លែងហ្នឹង ត្រូវបំភ្លឺខ្ញុំដឹងបានស្តាប់យល់បន្តិច។ អត់មាននៅក្នុងតំបន់១៣ ឈ្មោះ ឈុន អត់មាន។  
10 វាយអក្សរខុសទេដឹង។

11 **ស៖** បាទ ខ្ញុំនឹងពិនិត្យមើល ដើម្បីអានឈ្មោះហ្នឹងឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។ ឈ្មោះ ជឿន។ បាទ ខ្ញុំ  
12 សូមអានសម្រង់មួយចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ គឺឯកសារ E3/9647, អង់គ្លេស 01212271  
13 ដល់ 73, ខ្មែរ 00975716, បារាំង 00996556 ដល់ 57។ បាទ ហើយនេះ គឺជាអ្វីដែលលោកបាន  
14 ឆ្លើយ។ “សួរ៖ ក្រោយពេលគេដោះដៃ តាសោម ក្រោយៗពី តាសោម តើអ្នកណាគេដាក់ជំនួស?  
15 លោកឆ្លើយថា៖ ជឿន នេះ ត្រូវបានគេដាក់ចូលនៅកន្លែងគណៈកម្មការតំបន់ជំនួស តាសោម។ បាទ គឺ  
16 ជឿន ហ្នឹងត្រូវបានចាប់ខ្លួនដែរ ហ្នឹងគឺជាជីដូនមួយខ្ញុំ ត្រូវជាអ្នកបឹងព្រៃ <ដែលគេដក>។” “ដូច្នេះថា  
17 ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនសាច់ឈាម តាម៉ុក ដែរ?” “សួរ៖ នេះគឺជាការចាប់ខ្លួនធ្ងន់ធ្ងរមែនទេ តើ ជឿន  
18 បានជំនួស តាសោម មែនទេ?” <លោកឆ្លើយថា៖ > “<មុនដំបូង ជឿន នេះ នៅក្នុងគណៈកម្មាធិការ  
19 ស្រុកអង្គរជ័យទេ។ ក្រោយមក គេដំឡើងគាត់ទៅថ្នាក់តំបន់ ហើយគេដក តាសោម មក <ហើយ តា  
20 មុត ត្រូវបានដំឡើងឲ្យទៅដឹកនាំកងពល>។” ហើយសំណួរសួរថា៖ “ក្រោយពេលគេដោះ តាជឿន  
21 ហ្នឹងទៅ <ខ្ញុំមិនដឹងថាអ្នកណាមកជំនួសគាត់ទេ។> ជឿន ហ្នឹងគេត្រូវឲ្យទៅធ្វើការនៅក្រសួងពាណិជ្ជ  
22 កម្មជាមួយនឹង រន វេត។” សួរថា៖ “ឆ្នាំណាទៅ?”, “សួរ៖ តើអីចឹងតាសោម គេដកពីឆ្នាំណា? ឆ្លើយ៖  
23 តាសោម ហ្នឹងគេដកនៅឆ្នាំ៧៧ដែរហ្នឹង។ សួរ៖ អីចឹងបើដក តាសោម នៅឆ្នាំ៧៧ តាជឿន ហ្នឹងគាត់  
24 មកកាន់តែមួយរយៈខ្លីទេ មែនទេ? ឆ្លើយ៖ កាន់តែមួយរយៈខ្លីទេ បានដកមកភ្នំពេញ ចាប់ខ្លួននៅពេល  
25 ក្រោយមក។ ហើយក្រោយមក ខ្ញុំបានទៅក្រចេះ ឮថា គេចាប់ គេបានចាប់ខ្លួនគាត់ហើយ។”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 តើលោកឥឡូវនេះស្គាល់ទេ ស្គាល់ឈ្មោះ ជឿន ដែលខ្ញុំកំពុងតែនិយាយនេះដែរទេ?

2 [១០:០៩:៤៦]

3 **ឆ៖** ស្គាល់ ត្រឹមត្រូវ។ លោកព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានសួរបញ្ជាក់មកខាងក្រោយនេះមក ខ្ញុំបញ្ហា  
4 ហ្នឹង បានខ្ញុំយល់បានតាមដានពាក្យទាំងហ្នឹង។ គាត់នៅតាក់តែវ ដូចជំនួស បងសោម មួយរយៈទេ ដោយ  
5 ឡែក ដល់ពេលក្រោយមកទៀត គាត់ដកមកភ្នំពេញ ៧៨ហើយទេ គាត់ដកមកហ្នឹង មកនៅជាមួយ អំ  
6 រន វើត ខាងក្រសួងឧស្សាហកម្មហ្នឹង មក៧៨ហើយទេ។ ដូច្នោះ គាត់នៅនោះបានមួយរយៈ បងជឿន។  
7 ត្រឹមត្រូវ ដូចព្រះរាជអាជ្ញាបានអាន ព្រោះកន្លែងខ្លះខ្ញុំកាំងដែរ ដល់អានឱ្យចមក បាន ព្រោះអំមិញឈ្មោះ  
8 ឈុន ឈ្មោះអីចឹង ខ្ញុំម៉េចស្គាល់ ដល់ ជឿន ហ្នឹងដឹងតែស្គាល់។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ សូមទោសចំពោះអំណាចរបស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះខ្មែរនេះ គឺវាមិនសូវ  
10 ច្បាស់។ ខ្ញុំចង់លើកយកឯកសារមួយយកមកបង្ហាញឱ្យលោកមើល គឺឯកសារ <E393.2> ជាឯក  
11 សារមួយពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីសង្ខេបពីចំនួនអ្នកទោស ពីស-២១ គឺអ្នកទោសដែលគេឃុំខ្លួននៅស-២១  
12 ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ មុនពេលខ្ញុំបង្ហាញឯកសារទៅឱ្យលោកមើល  
13 នោះ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកមានដែលស្គាល់ ឬក៏ឮឈ្មោះថាមន្ទីរស-២១ ដែរ  
14 ទេ?

15 **ឆ៖** ឈ្មោះមន្ទីរស-២១ ខ្ញុំបានឮ បានដឹងដែរជំនាន់នោះ។ ព្រោះកន្លែងមន្ទីរស-២១ មិនអាច  
16 មានអ្នកទោសក្រោមពីថ្នាក់លើជាប់ទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំដឹងពីជំនាន់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានដែលទំនាក់ទំនងអីទេ តែ  
17 គ្រាន់ថាខ្ញុំដឹងថា មន្ទីរស-២១ គឺមន្ទីររបស់រដ្ឋ។ ហ្នឹងនៅលើរដ្ឋគ្រប់គ្រង។ ដូច្នោះ ជាប់ថ្នាក់ ពីថ្នាក់លើទេ  
18 ថ្នាក់ក្រោមអត់ដែលមានសិទ្ធិជាប់នៅស-២១ទេ។ អាហ្នឹងតាមខ្ញុំដឹង ដែលខ្ញុំធ្លាប់ចេញចូល ដែលថាពី  
19 ភ្នំពេញទៅក្រចេះ ពីក្រចេះទៅតាក់តែវអីចឹងទៅ បានដឹង អាហ្នឹងដឹង ខ្ញុំដឹងពីបញ្ហាហ្នឹងបាន។ តែឱ្យខ្ញុំ  
20 ចេញចូលទៅជាដឹងថា ត្រង់ណោះត្រង់ណោះ ដាក់ត្រង់ណោះត្រង់ណោះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ហ្នឹងជំនាន់នោះ។

21 [១០:១២:០០]

22 **ស៖** ចុះក្រោយសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកមានដែលស្វែងយល់ថាមន្ទីរស-២១នេះ  
23 មានតួនាទីអ្វីដែរទេ? ហើយថាតើមានអ្វីកើតឡើងនៅមន្ទីរស-២១នោះដែរទេ លោកមានដែលតាមដាន  
24 ឬក៏ស្វែងយល់ក្រោយរបបខ្មែរក្រហមហើយទេ?

25 **ឆ៖** ក្រោយពីរបបខ្មែរក្រហមដួលរំលំទៅ ខ្ញុំបានទើបដឹង ទើបដឹងថាប្រជាជនគាត់មានការឈឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាប់ ឬក៏ប៉ុន្មានជាក្នុងចំនួននោះ ក៏មានបងប្អូនខ្ញុំ សាច់ញាតិខ្ញុំមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធស្តាប់នៅនឹងស-២១ ដូច  
2 ជាពូជអីចឹង បង្កើតអីចឹងទៅ បានជាខ្ញុំដឹង ទើបដឹងនឹងចប់នេះដែរ នៅពេលដែលដួលរលំហើយនេះទេ  
3 ដែលខ្ញុំបានដឹងថា ប្រជាជនគាត់មានការឈឺចាប់បញ្ហាហ្នឹង។

4 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

5 សូមអរគុណ។ បាទ លោកប្រធាន យើងខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនសាក្សីទ្វេសម្រង់មួយ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 សម្រាកសិន ដល់ពេលសម្រាកហើយ។  
8 បាទ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូត  
9 ដល់ម៉ោងដប់ និងសាមសិបប្រាំនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។  
10 មន្ត្រីរដ្ឋតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់សាក្សីរូប  
11 នេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
12 នេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់ និងសាមសិបប្រាំនាទី។

13 សម្រាកចុះ!

14 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

15 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
16 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៤ នាទី ដល់ម៉ោង១០:៣៨នាទី)

18 [១០:៣៨:១៨]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 អង្គុយចុះ!  
21 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
22 សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាប  
23 ជូនដំណឹងដល់ភាគីនៃរឿងក្តីជ្រាបថា សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ឯកសារ  
24 E319/48.1 និងសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ឯកសារ E424 ដែលបានស្នើសុំឱ្យអង្គ  
25 ជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារមួយចំនួនជាឯកសារភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 TCW-1005 ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សារណាភាគីកាលពីព្រឹកមិញ នាពេលនេះអង្គជំនុំជម្រះមិន  
 2 ទាន់អាចចេញសេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំនេះបានទេ ដោយសារមានបញ្ហាបច្ចេកទេសក្នុងការចូលមើល  
 3 ឯកសារ ហើយនិងមានបញ្ហាស្មុគស្មាញពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំនេះ។ ហើយអង្គ  
 4 ជំនុំជម្រះនឹងចេញសេចក្តីសម្រេចលើសំណើទាំងពីរនេះឱ្យបានឆាប់ៗបំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។  
 5 បាទ ជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរ  
 6 ដេញដោលចំពោះសាក្សី។

7 [១០:៣៩:៤៨]

8 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

11 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំដឹងថាពិបាក ដែលលោកត្រូវអញ្ជើញមកតុលាការជួបជាមួយមេធាវី ក៏ដូច  
 12 ជាចៅក្រមជាច្រើនរូប។ ហើយលោកត្រូវរំលឹកឡើងវិញអំពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិប  
 13 តេយ្យ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកច្របូកច្របល់ជាមួយនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំនោះទេ។ ប៉ុន្តែដើម្បីជាការ  
 14 សង្ខេប គឺថាលោកនិយាយថា លោកចូលបដិវត្តន៍នៅក្នុងឆ្នាំ៧៣។ ហើយលោកទៅអង្គរជ័យ ទៅស្រុក  
 15 អង្គរជ័យ ធ្វើជានិរសារហ្នឹងនៅក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៥។ ហើយពីខែកញ្ញា ៧៥ រហូតដល់ មីនា ៧៧  
 16 លោកទៅស្រុកគិរីវិរម្យ។ ហើយមីនា៧៧ លោកបានទៅក្រចេះ តំបន់៥០៥។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា ចំពោះ  
 17 តាសោម ដែលជាលេខាតំបន់១៣នោះ បើតាមចម្លើយរបស់លោកៗបាននិយាយថា “គាត់ត្រូវបានគេដក  
 18 ចេញពីតួនាទីរបស់គាត់នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧”។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត លោកបញ្ជាក់ថា “ជឿន មានតួនាទី  
 19 តែមួយរយៈខ្លីទេ”។ ហើយលោកបញ្ជាក់ថា “នៅពេលហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើង គឺការចាប់ខ្លួន តា  
 20 សោម នោះ គឺមានការចាប់ខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់ផ្សេងៗទៀត”។ តើការចាប់ខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់ផ្សេងៗទៀត  
 21 នៅក្នុងតំបន់១៣ នោះកើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ ដែរ តើអីចឹងមែនទេ?

22 **2-TCW-1005៖**

23 **ឆ៖** អាជ្ញាធរហ្នឹងពិតហើយលោក ពីព្រោះពី៧៧ ហ្នឹងត្រូវចាប់។ ពេលខ្ញុំទៅក្រចេះផុតហ្នឹង គឺ  
 24 ចាប់គណៈតំបន់ និងក្រោមហ្នឹង ក្រោយមកចាប់ ឃើញមកបាត់ៗខ្លួនទាំងអស់។ ដូចជា បងការ, បងដូ  
 25 យ, បងខែម អីជាដើមហ្នឹង ក្នុងតំបន់ប៉ុន្មាននាក់ ក្រោយមកចាប់បាត់អស់ហើយហ្នឹង ខ្ញុំមកបាត់អស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ។ ចាប់ជាបន្តបន្ទាប់។

2 [១០:៤២:៥៧]

3 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីមនុស្សមួយចំនួនដែលលោកនិយាយថាត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ប៉ុន្តែមុននឹង  
4 ចាប់ផ្តើមពីបញ្ហានេះ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួន តាសោម? ហើយខ្ញុំសូម  
5 រំលឹកអំពីអ្វីដែលលោកបានប្រាប់ខាងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ E3/9647, អង់គ្លេសមាន  
6 លេខ <01212270> ដល់ 71, ខ្មែរមានលេខ 00975715 និងបារាំងមានលេខ 00996555។ លោក  
7 សាក្សីនៅពេលដែលលោកឆ្លើយទៅសំណួរថា តើ តាសោម មកពីណា? លោកនិយាយថា “តាសោម  
8 ជាអ្នកកាសែត ជាចាងហ្វាងកាសែត។ គាត់ជាអ្នកស្វាយរៀង មិនដឹងទេ អាចព្រៃវែង មិនដឹងច្បាស់ថា  
9 ស្រុកកំណើតគាត់នៅខាងណាទេ។ ហើយស្រុកកំណើតគាត់ហ្នឹងគឺនៅខាងខ្សែប្តីយាយយុត។ <មកពី>  
10 ព្រៃវែង។ <>គាត់ជាចាងហ្វាងកាសែត។” ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើ តាសោម ចាប់ខ្លួនហ្នឹង  
11 ដោយសារតែគាត់<>ខ្សែខាងប្តី យាយយុត មែនទេ?

12 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងពិតប្រាកដត្រង់ថា ពេលដែលគេដកសារកិច្ចការកាត់មកភ្នំពេញ ត្រូវចាប់រាល់ទាំង  
13 អស់ អាហ្នឹងតាមដែលខ្ញុំដឹង។ ព្រោះគាត់មិនបានចាប់នៅនឹងកន្លែងទេ ព្រោះគាត់ត្រូវដកមកភ្នំពេញ។  
14 បងសោម ត្រូវដកមកភ្នំពេញថាគាត់មានជំងឺ តែការពិតដកសារកិច្ចការកាត់ហើយ។ ហើយគាត់ពីដើមហ្នឹង  
15 ដែលខ្ញុំនៅកាលពីជំនាន់ខ្ញុំនៅនិរសារជិតៗជាប់គាត់ហ្នឹង ពីដើមគាត់ថាសាស្ត្រាចារ្យខាងកាសែតអីនៅ  
16 ស្រុកកំណើតថានៅនឹងដូចពិតប្រាកដ ដូចលោកបាននិយាយខាងដើមអំបិញអីចឹង។ ទេមិនដឹងជាពិត  
17 ប្រាកដទេ ស្រុកកំណើតគាត់នៅព្រៃវែងមិនដឹង ស្វាយរៀងមិនដឹង តែគ្រាន់គាត់នៅខាងកើត ប៉ែកខាង  
18 កើត។

19 **ស៖** តើ យាយយុត ហ្នឹង គឺ ប្រាក់ យុត ហ្នឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ពិតប្រាកដហើយ។

21 **ស៖** តើ ប្រាក់ យុត ត្រូវបានគេបញ្ជូនពីនិរតីទៅខាងកណ្តាល តើមែនទេ? ហើយគាត់បានត្អូនាទី  
22 អ្វីដែរមែនទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ប្រាក់ យុត បញ្ជូនពីកំពត ទៅតាកែវ -- ពីកំពត ទៅភ្នំពេញ អំ! ដែលទៅកំពង់ចាម  
24 គាត់ ឋានៈជាអនុតំបន់៤១ និង ជាលេខាតំបន់ -- លេខាស្រុកកំពង់សៀម បើតាមខ្ញុំដឹងណា។ ហើយ  
25 បានក្រោយមកថា ៧៨ ចាប់ប្តីគាត់ហ្នឹងទៅ។ ប្តីមុននឹង អំ! ប្តីគាត់នឹង។ ទៅចាប់នៅក្នុងខេត្តភាគ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កណ្តាលហ្នឹងដែរ នៅក្នុងកំពង់ចាមនឹងដែរ។ ក្រោយមកបានដកគាត់មកបាត់ដំបង ៧៨ហ្នឹង អំឡុងមុន  
2 រៀតណាមចូលបន្តិចហ្នឹង ប៉ុណ្ណឹងឯង។

3 [១០:៤៧:០២]

4 **ស:** លោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាប្តីគាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន?

5 **ឆ:** បើតាមខ្ញុំដឹងត្រូវស្រួល ប្រហែលជាបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាគាត់ ដូចថាជា ពីដើមដូចថាជា  
6 និស្សិត ឬបញ្ញវន្តខាងណាទេ ព្រោះគាត់ -- ហើយក៏គាត់អ្នកស្រុកកំណើតខាងកើត ខ្លាចពាក់ព័ន្ធជាមួយ  
7 កា.ហ្សេ.បេ អីមិនដឹងអាហ្នឹង ខ្ញុំក៏មិនបានដឹង មិនបានយល់ទេ ព្រោះខ្ញុំនៅឆ្ងាយពីគាត់ តែគ្រាន់តែថា គេ  
8 ដឹងឈ្មោះឯងទេអាហ្នឹង។ ព្រោះគាត់ដកពីកំពតទៅ ទៅនៅកំពង់ចាម គាត់អត់មានសិទ្ធិអីទេ ប្តីគាត់ណា  
9 ជាប្រធានមន្ទីរភូមិភាគទេ បើតាមខ្ញុំដឹងជំនាន់នោះ។ ហើយតែដកភារកិច្ច ដកក្នុងឆ្នាំកំបន្តិចៗ រហូតដល់  
10 ចាប់ ឈានទៅចាប់ខ្លួនតែម្តងសម័យនោះ។

11 **ស:** តាមដែលលោកដឹង តើគាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយដោះលែងវិញនៅក្នុងរបបកម្ពុជា  
12 ប្រជាធិបតេយ្យ ឬមួយក៏គេចាប់ខ្លួនហើយ យកទៅសម្លាប់ចោលតែម្តង?

13 **ឆ:** ចាប់ខ្លួន កុងអាំ ដែលប្តី ប្រាក់ យុត នេះ ចាប់យកទៅកំពត គឺអត់បានលែងមកវិញទេ គឺ  
14 ចាប់យកទៅវ៉ែចោលតែម្តង ព្រោះអាហ្នឹងខ្ញុំនៅក្រចេះឯនោះ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំដឹងដំណឹងតាមរយៈដែល  
15 អ្នកធ្លាប់ចេញចូលស្គាល់គ្នាអីចឹង គឺគេចាប់ គឺពីកំពង់ចាមយកទៅកំពត។ រហូតដល់កំពតហ្នឹង បាត់ខ្លួន  
16 រហូតដល់រៀតណាមចូលបណ្តោយទៅ។ ព្រោះចាប់អំឡុង៧៨ វាកៀកៗ ណាស់។

17 [១០:៤៨:៥១]

18 **ស:** បើតាមដែលលោកដឹង តាសោម ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ដោយសារតែគាត់ជាខ្មែរខាងប្តី  
19 ប្រាក់ យុត ដែលគេចោទថា ជាភ្នាក់ងារ កា.ហ្សេ.បេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ:** រឿង បងសោម បើតាមខ្ញុំដឹងមិនបានពាក់ព័ន្ធថាម្យ៉ាង កា.ហ្សេ.បេ ទេ។ ដោយឡែកថា  
21 ដកពីតាកែវមកភ្នំពេញ ឮថាគាត់មានជំងឺ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយនៅក្នុងហ្នឹង តែមិនដឹងដល់ ខាងវ៉ែបកខាង  
22 ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចទេណា។ បងសោម គាត់មានជំងឺស្លុត ដល់ជំងឺស្លុតទៅ ត្រូវដកគាត់មកភ្នំពេញ តែអត់  
23 មានភារកិច្ចអីទេ នៅភ្នំពេញ។ គាត់នៅធម្មតាជាមួយខាង ដូចថានៅខាងកន្លែងក្រសួងការបរទេស បាន  
24 ន័យថាគាត់នៅធម្មតាទេ អត់មាន អត់បានចាប់ខ្លួនទេ បងសោម។ គ្រាន់តែដកភារកិច្ច តែមានពាក់ព័ន្ធ  
25 គ្រាន់តែដឹងថាគាត់មានពាក់ព័ន្ធតែប៉ុណ្ណឹងឯង។ ខ្ញុំដឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បើតាមដែលលោកដឹង តើគាត់ត្រូវបានគេសម្លាប់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ឬ  
2 មួយក៏អត់ទេ?

3                   **ឆ៖** មិនដឹងជាយ៉ាងណា ព្រោះដល់ពេលច្របូកច្របល់មក ខ្ញុំក៏មិនបានចាប់អារម្មណ៍បញ្ហា  
4 ហ្នឹង។ ខ្ញុំនិយាយត្រង់បណ្តោយ។

5                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮថា តាសោម នៅរស់រានមានជីវិតទេ ក្រោយឆ្នាំ៧៩មក?

6                   **ឆ៖** ឮគ្រាន់តែថាឮ តែវាអត់បានឃើញគាត់ ព្រោះគាត់បើតាមជំងឺគាត់ មិនអាចរស់បាន។  
7 ហ្នឹងបើតាម និយាយពីជំងឺគាត់កាលពីជំនាន់ខ្ញុំធ្លាប់នៅជាមួយគាត់ហ្នឹង គាត់គឺជំងឺសួតនោះក្អក តាំងពី  
8 ជំនាន់នោះ មិនអាចឮ ខ្ញុំថាមិនអាចសង្ឃឹមថារស់ទេ ព្រោះថាឮថាគាត់ឆ្លុតគាត់អី ការពិត ដូចអត់  
9 អត់រស់ទេ។

10 [១០:៥១:២១]

11 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

12                   លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនដល់សាក្សីនូវឯកសារ E393.2 គឺជាបញ្ជីឈ្មោះអ្នក  
13 ទោស<នៅស-២១>។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ ហើយខ្ញុំដឹងថាសាក្សីពិបាក មិនអាច  
14 មើលឃើញ ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចថាសូមអនុញ្ញាតមន្ត្រីណាមួយឱ្យ ឬក៏អាចអនុញ្ញាតសូមពង្រីកឈ្មោះឱ្យធំៗ  
15 ដើម្បីឱ្យសាក្សីមើលឃើញ គឺលេខ<១៤៨៥១> នៅក្នុងបញ្ជីទាក់ទងឈ្មោះ សោម ឈុន គឺ សាម  
16 <ជឿន>។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ហើយដើម្បីងាយស្រួលនោះ គឺសូមឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសូម  
19 ជួយពិនិត្យមើល ហើយខ្សឹបប្រាប់គាត់ផង បញ្ជាក់ប្រាប់គាត់អំពីឈ្មោះដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាមាន  
20 បំណងសួរទៅគាត់ ខ្សឹបៗបានហើយ មិនមែនខ្សឹបដាក់មីក្រូទេណា ខ្សឹបដើម្បីឱ្យគាត់បានដឹងណា  
21 ប្រាប់គាត់បានដឹងណា។

22                   (មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអានឈ្មោះឱ្យសាក្សីស្តាប់)

23 [១០:៥៣:០២]

24 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

25                   លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតឱ្យបង្ហាញនៅលើអេក្រង់ ប៉ុន្តែខ្ញុំក៏សូមអានផងដែរ ដើម្បីឱ្យងាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រួល។ លោកសាក្សី--

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងវិធីសាស្ត្រនៃការសួរដេញដោលបែបនេះ ដែលថា  
6 ឯកសារហ្នឹង មិនមែនជាឯកសារពីសម័យនោះទេ ប៉ុន្តែវាជាឯកសារ ដែលធ្វើឡើងដោយសហចៅក្រម  
7 ស៊ើបអង្កេត ហើយយកមកបង្ហាញសាក្សីបែបនេះ។ យើងបាននិយាយពីបុគ្គលនេះច្រើនរួចទៅហើយ  
8 ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា ការឆ្លើយរបស់សាក្សីនៅក្នុងឯកសារ <E3/10622> គឺសំណួរចម្លើយលេខ  
9 ៩២ ដែលសាក្សីបាននិយាយថា “បុគ្គលនេះនៅរស់រានមានជីវិតនៅឡើយ”។ ដូច្នេះឥឡូវយើងដូរទិស  
10 មកថាជនម្នាក់នេះត្រូវបានគេសម្លាប់នៅស-២១ ហ្នឹង គឺវាហាក់ដូចជាមិនមានអ្វីដែលថាពាក់ព័ន្ធគ្នា។  
11 ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាវាគ្មានប្រយោជន៍អ្វីដែលបង្ហាញឈ្មោះសាក្សី បង្ហាញឈ្មោះឲ្យសាក្សីឃើញនោះឡើយ។  
12 <គាត់បាននិយាយអំពីរឿងនេះ។ ហើយបើតាមសំណួរចម្លើយលេខ៩២>នៅក្នុងឯកសារ E3/10622  
13 គឺជារឿងមិនសមស្រប។

14 [១០:៥៤:៥២]

15 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

16 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាឯកសារបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស គឺជាភស្តុតាងមួយ ហើយខ្ញុំគិតថាវាជាការ  
17 ដែលផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យសាក្សីបានឃើញ ហើយសាក្សីអាចបញ្ចេញមតិយោបល់។ ហើយយើងបានប្រើ  
18 ប្រាស់បញ្ជីអ្នកទោសនេះគឺតាំងពីយូរណាស់មកហើយ។ <ខ្ញុំគិតថា> មានការច្របូកច្របល់ទាក់ទងទៅ  
19 នឹងតារាងមេធាវី អ្វីដែលមេធាវីបានយោងឡើង គឺនៅទំព័រ៩២ ហ្នឹង ទាក់ទងទៅនឹងលេខាតំបន់១៣ ជា  
20 ដំបូង។ ហើយសាក្សីបាននិយាយនៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់គាត់ថា តារាងមេធាវី ត្រូវបាន ជឿន មកជំនួស  
21 ហើយកំណត់ត្រាមួយនេះ ក៏បានបញ្ជាក់ថា គឺមានមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ សោម ជឿន ដែលត្រូវបានគេយក  
22 ទៅស-២១។ ដូច្នេះ អាចថាមានមនុស្សពីរនាក់មានឈ្មោះតែមួយ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរសាក្សីឲ្យ  
23 បញ្ជាក់ច្បាស់ ថាតើឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសហ្នឹង គឺ សោម ជឿន ហ្នឹងសំដៅទៅលើ ជឿន ដែល  
24 មកជំនួស តារាងមេធាវី នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ មកជំនួសមួយភ្លែតហ្នឹង តើមែនឬក៏មិនមែន?

25 ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាវាជាការត្រឹមត្រូវ ជាការសមស្របដែលយើងយកបញ្ជីមួយដែលខាងមេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារក្តី ដូចព្រះរាជអាជ្ញាបានប្រើប្រាស់ជាច្រើនដង រួចមកហើយនោះ។

2 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

3 [១០:៥៧:៣៩]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី លោកមេធាវី វិចិត្រ  
6 កូប៉េ មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា លើការតាំងសំណួរនេះ ហើយដោយសារឯកសារនេះ គឺមាននៅ  
7 ក្នុងសំណុំរឿង ដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់នូវចម្លើយតបរបស់សាក្សី តបនឹងសំណួរនេះ។

8 អាចរៀបចំនូវសំណួរម្តង សាជាថ្មីម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យមានការយល់ដឹង ហើយនិងអាចស្តាប់នូវ  
9 សំណួរ ហើយនិងអាចឆ្លើយតបបាន។

10 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

11 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី នៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសរួមគ្នានៅមន្ទីរស-២១  
12 នេះ គឺបានបញ្ជាក់ថា សោម ជឿន អាយុ៣៨ឆ្នាំ ដែលមានតួនាទីជាជំនួយការមន្ទីរតំបន់១៣ ជាអនុ  
13 លេខាស្រុកអង្គរជ័យ និងជាអនុលេខាស្រុកទ្រាំង។ ត្រឡប់<មកមន្ទីរតំបន់១៣ នៅភូមិភាគនិរតីវិញ>  
14 បន្ទាប់មកនៅមន្ទីរសេដ្ឋកិច្ចបានមួយខែ មកនៅក្រសួងកសិកម្មនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧។ គាត់ជាប្រធានកសិកម្ម  
15 រដ្ឋ ហើយគាត់បានបញ្ជូនទៅស-២១ នៅថ្ងៃ២៧ ធ្នូ ឆ្នាំ៧៨ ឬក៏ថ្ងៃ២៦ ធ្នូ ប្រសិនបើលោកមើលនៅក្នុង  
16 ឈ្មោះ លើអេក្រង់ ក៏ដូចជាព័ត៌មានលម្អិតដែលខ្ញុំបានអាន។ តើ សោម ជឿន នេះ គឺជា ជឿន ដែល  
17 លោកនិយាយថា មកជំនួស តាសោម ហ្នឹងក្នុងនាមជាលេខាតំបន់១៣ មែនទេ? គឺមកជំនួសមួយភ្លែត  
18 នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ ហ្នឹង តើមែនទេ?

19 [១០:៥៩:៥៨]

20 **2-TCW-1005៖**

21 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំពិនិត្យឈ្មោះនេះ ត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះថាក្នុងចន្លោះហ្នឹងគាត់ត្រូវតែអាច  
22 បញ្ចូលមកហ្នឹងវាជិតភ្នំពេញ ព្រោះគាត់នៅភ្នំពេញស្រាប់ ពេលដែលខ្ញុំជំនុំដំណឹងហ្នឹងហើយត្រូវដឹងថា  
23 គាត់បាត់ខ្លួនក៏ជំនាន់ដែលៗ អ៊ីវន វេត ចាប់អ៊ី វន វេត ហើយ ចាប់គាត់ហ្នឹងដែរ។ នេះបើតាមខ្ញុំដឹង ខាង  
24 ខ្ញុំធ្លាប់ចេញចូលពីក្រចេះមកភ្នំពេញ អាចឈ្មោះនេះឯងពិតប្រាកដ។

25 **ស៖** តើលោកមានដឹង ឬក៏ហេតុផលអ្វី ថាហេតុអ្វីបានជាគេចាប់គាត់យកមកស-២១ ដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឬទេ?

2 **ឆ៖** តាមខ្ញុំក្តាប់បានប្រវត្តិហ្នឹងតាមខ្សែ បើតាមខ្ញុំដឹងតិចៗមកឆ្លៀងៗមក រឿងថាអីចេះ គ្រឿង  
3 ចក្រដែលនៅភ្នំពេញត្រូវខូចទាំងអស់ យកពីប្រទេសណាមក អាដេងគ្រឿងដូចជាគោយន្តដូចជាអី ខូច  
4 នៅដាក់ឃ្នាក់រដ្ឋហ្នឹង ត្រូវទឹកខូចអីចឹងទៅ ដល់អីចឹងឮថាដកអី រន វ៉ែត ចាប់អី រន វ៉ែត ប្រធាន, គាត់  
5 អនុទេ ប្រធានអនុទេ។ ចាប់អី រន វ៉ែត ហើយបានប៉ុន្មានថ្ងៃបានចាប់ ពូជៀន ក្រោយគ្នាប្រហែលជាបី  
6 បួនថ្ងៃប៉ុណ្ណឹងទេ ហ្នឹងបើតាមខ្ញុំដឹង ព្រោះខ្ញុំនៅឆ្ងាយ តែគ្រាន់តែដឹងថាធម្មតាអ្នកនៅទំនាក់ទំនងគ្នាតាម  
7 រយៈអីហ្នឹង ដែលគេដឹងថាគាត់ចាប់បន្តបន្ទាប់គ្នាតិចៗហ្នឹង។

8 [១១:០១:៥៨]

9 **ស៖** ហើយនៅក្នុងខែមីនា <--> ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៥ <លោកថា លោក>បានផ្លាស់<>ទៅ  
10 ស្រុកគិរីវង់ ហើយលោកក៏បានក្លាយទៅជាប្រធាននិរសារនៅក្នុងរវៈ១៣ នៅក្រោមការបញ្ជារបស់  
11 មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ផន។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថាហេតុអីបានជាគេផ្លាស់ប្តូរបញ្ជូន  
12 លោក<ពីស្រុកអង្គរជ័យ>ទៅស្រុកគិរីវង់? អ្នកណាជាអ្នកបញ្ជាឱ្យលោកឱ្យទៅទីនោះ ហើយតើមានអ្វី  
13 កើតឡើងក្រោយមកទៀត?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅនៅគិរីវង់ជាមួយ បងផនៗ គាត់រសេនាធំនៅទីតំបន់។ ដល់អីចឹងខ្ញុំ ពូខ្ញុំគាត់ថា  
15 ឥឡូវ បង ផន ហ្នឹងគាត់ចង់បានមនុស្សជំនិត ដល់អីចឹងបានគាត់បញ្ជូនខ្ញុំយកទៅមួយក្រុមដែរ បានទៅ  
16 នៅវត្តស្នាមួយជួរអីហ្នឹង នៅវហូតដល់បានខ្ញុំទៅក្រចេះ។ អាហ្នឹងខ្ញុំទៅ ខ្ញុំនិយាយកាត់ៗហ្នឹង។ ខ្ញុំយក  
17 ទៅពីគិរីវង់ -- ពីអង្គរជ័យទៅ ខ្ញុំយកទៅតែមួយក្រុមទេ តែ១២នាក់ទេ ទៅហ្នឹងខ្ញុំនៅជាមួយ បងផន  
18 ហ្នឹងផ្ទាល់។ ដល់ក្រោយមកបាន បងផន ដកបាត់ទៅ បានខ្ញុំមកក្រចេះផុតមកដែរ។ ខ្ញុំនិយាយខ្លី រយៈ  
19 ពេលខ្លីដែរនៅហ្នឹង ប្រហែលជាមួយឆ្នាំ។

20 [១១:០៣:៣៥]

21 **ស៖** តើលោកមានតួនាទីអ្វីដែរនៅពេលលោកទៅធ្វើការនៅស្រុកគិរីវង់? តើលោកធ្វើអ្វី<>នៅ  
22 ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំកន្លះ<ក្រោយមក> មុនពេលលោកទៅក្រចេះនោះ?

23 **ឆ៖** ក្នុងនាមខ្ញុំនៅទីនោះ ក៏នៅក្នុងប្រធានក្រុមនិរសារដដែល អត់ទាន់បាននាទីអីដុំទេ គឺខ្ញុំនៅ  
24 ក្នុងក្រុមនិរសារហ្នឹង តែកម្លាំងនោះវាច្រើនដែរនៅហ្នឹងវាចំនួន២០, ៣០នាក់ដែរក្នុងចំនួននោះ គ្រាន់តែ  
25 នៅក្នុងសម្រាប់តែបញ្ជូនសារបញ្ជូនអីទៅមុខ បាយទឹកអីសម្រាប់នៅជុំវិញមន្ទីរតែប៉ុណ្ណឹងឯង។ អាហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុនខ្ញុំទៅក្រចេះ គឺនៅជាមួយគាត់បានមួយរយៈហ្នឹង។

2 **ស៖** លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកថា គេបញ្ជូនលោកទៅនោះ  
3 ដោយសារតែលោកមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ធ្វើជានិរសារ ហើយលោកក៏ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើជា  
4 និរសារនៅសមរម្យមុខផងដែរ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

5 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹងត្រឹមត្រូវហើយបាទ អាចខ្ញុំឆ្លើយថាមុនអីចឹង ព្រោះដល់នេះ ខ្ញុំអាចភ្លេច  
6 ភ្លាំងមួយចំនួន ប៉ុន្តែខ្ញុំចម្លើយខ្ញុំមុន អាហ្នឹងខ្ញុំឯកភាពបញ្ហាហ្នឹង អាចត្រឹមត្រូវហើយ។

7 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកៗបាននិយាយសំដៅទៅឈ្មោះ <តាតុំ> និង តាទិត្យ ដែលធ្លាប់  
8 ធ្វើការនៅស្រុកគិរីវង់។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ តើ <តាតុំ> និង តាទិត្យ គាត់ធ្វើអី  
9 ដែរ នៅស្រុកគិរីវង់នោះ?

10 [១១:០៥:៣៣]

11 **ឆ៖** បើតាមដែលខ្ញុំដែលខ្ញុំក្តាប់ ធ្លាប់តែចេញចូលកន្លងទៅ អំទិត្យ គាត់ពិតមែនតែនៅក្នុងគិរីវង់  
12 គាត់ជាគណៈស្រុកគិរីវង់ តែក៏គាត់អាចមិនជាប់ជើងក្នុងតំបន់ហ្នឹងដែរកាលជំនាន់នោះ ព្រោះគាត់ទី១  
13 គឺចាស់ ហើយគាត់នៅក្នុងគណៈតំបន់ហ្នឹង អាចគាត់ចូលមកក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍តំបន់ដែរកាលជំនាន់នោះ  
14 ព្រោះគាត់ប្រជុំអីក្នុង ជាមួយស្រុក ជាមួយអីចឹង គាត់អាចនៅខាងស្តាំ អីសោម អីចឹងទៅ។ អាហ្នឹង  
15 តាមដែលខ្ញុំមើលឃើញកាលពីជំនាន់ខ្ញុំធ្លាប់នៅអង្គរជ័យ តាមខ្ញុំក្តាប់បាន ដែលខ្ញុំដឹង។

16 **ស៖** ចុះ តាតុំ នេះ គាត់មានតួនាទីធ្វើអ្វីដែរ នៅស្រុកគិរីវង់នោះ?

17 **ឆ៖** តាតុំ ជាលេខាស្រុកគិរីវង់។

18 **ស៖** ហើយលោកបានឆ្លើយថា តាទិត្យ នេះគឺធំជាង តាតុំ ពីព្រោះ តាទិត្យ គាត់ធ្វើនៅ ការនៅ  
19 ថ្នាក់តំបន់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

20 **ឆ៖** បញ្ហាត្រឹមត្រូវ។ ដោយឡែកដែលខ្ញុំក្តាប់បានត្រង់ថាអីចេះ ត្រង់ថា ធម្មតាក្នុងអង្គប្រជុំអី  
21 ដែលគាត់ ដែលខ្ញុំ និងនិរសារចេញចូលក្នុងមន្ទីរ គឺចង់ប្រជុំ អំទិត្យ គាត់មានសិទ្ធិអង្គុយជូរមុខជាមួយ  
22 អីសោម អីចឹងទៅ ដល់ខាងស្រុក គឺនៅអង្គុយតុខាងក្រោយ -- ខាងមុខ។ បានន័យថា អំទិត្យ គាត់មាន  
23 សិទ្ធិចាត់ចែង ព្រោះគាត់ម្យ៉ាង គាត់ជាសាច់ញាតិរបស់ តា១៥ ជាប្អូនថ្លៃបង្កើតរបស់តា។

24 [១១:០៧:៣៥]

25 **ស៖** ហើយលោកបានឆ្លើយថា មន្ទីររបស់លោកនៅស្រុកគិរីវង់នោះគឺ នៅភូមិស្លា ត្រឹមត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរទេ?

2 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ នៅខាងឃុំតាអូ ភូមិស្លា ឃុំតាអូ បាទ។

3 ស៖ តើ ភូមិស្លា មានចម្ងាយប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រគិតពីព្រំដែនកម្ពុជារៀតណាម?

4 ឆ៖ បើពីរៀតណាមកជិត ព្រោះវានៅភូមិហ្នឹង វានៅជាប់ មើលពីវត្តស្លា ខាងក្រាំងតាមូងនេះ  
5 ទៅ វានៅឃុំតាអូហ្នឹងហើយ ហើយជាវប្តីហ្នឹង រំលងមួយឃុំ។ ភូមិជាវប្តី វាបានន័យថាវាជិតរៀត-  
6 ណាម។ កាំភ្លើងធំ ១០៥ អាចបាញ់ពីមាត់ព្រែកមកទល់នឹងកន្លែងខ្ញុំនៅហ្នឹង ដល់។ ១០៥ វាបានប្រាំមួយ  
7 ដណ្តប់គីឡូ។

8 ស៖ អ៊ីចឹងគិតជាគីឡូម៉ែត្រមើល ចម្ងាយប្រហែលជាប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រពីព្រំដែនរៀតណាមមក  
9 ភូមិស្លានេះ?

10 ឆ៖ ចម្ងាយបើតាមខ្ញុំប៉ាន់មិនឆ្ងាយប៉ុន្មានទេ ព្រោះថាបើ ១០៥ យួនដាក់មាត់ព្រែក ផ្តោងមក  
11 ដល់ចិញ្ចើមភូមិដែរ ហើយដីចម្ងាយប្រហែលជាប្រាំមួយដណ្តប់គីឡូអីចឹងហើយ។ ប៉ុន្តែបើកាត់ពី  
12 ត្រឹម ពីដាក់ភ្លើងធំ ដាក់ពីជាន់ប្តីទៅដល់រៀតណាមក៏ មកពីជាន់ប្តីមកវត្តស្លាហ្នឹងវាជិតដែរ ដីកាលជំនាន់  
13 ហ្នឹងមានវាលស្រែ មានអី វាមិនសូវបាន ការប៉ាន់គីឡូដី ខ្ញុំអត់ -- ដូចចង់ភ្លេចភ្នាំងដែរ។

14 ស៖ ហើយមន្ទីររបស់លោកនៅភូមិស្លាហ្នឹងមានចម្ងាយប៉ុន្មានដែរ គិតពីមន្ទីរស្រុកគិរីវង់មក គឺ  
15 មន្ទីររបស់ តាទិត្យ និង តាតុ?

16 ឆ៖ បើគិតជាចម្ងាយ ខ្ញុំមិនចង់បញ្ជាក់លោកព្រះរាជអាជ្ញាថា ចម្ងាយវាប៉ាន់មិនត្រូវ។ ត្រង់  
17 ជំនាន់នោះអត់មានផ្លូវជាតិទេ មានតែផ្លូវដីខ្សាច់អីចឹងទៅ ប៉ុន្តែរំលងពីឃុំតាអូទៅៗ ហ្ន៎ក! ទៅដល់ព្រៃ  
18 រំដេង ដល់រាមអណ្តើកៗ មន្ទីរតាទិត្យ នៅរាមអណ្តើក មន្ទីរតាតុ ក៏នៅរាមអណ្តើក មន្ទីរតាតុ នៅគោក  
19 ព្រេច មន្ទីរតាទិត្យ នៅរាមអណ្តើកអីចឹងទៅ វាវង់បាំងរំលងមួយឃុំ រំលងមួយព្រៃអំពកមួយទៀត។  
20 ឃុំតាអូនៅខាងកើតរំលងព្រៃអំពកទៅ បានដល់ព្រៃរំដេង ៗបានដល់រាមអណ្តើក។ អីចឹងរំលងពីរឃុំ ដី  
21 ឆ្ងាយដែរ។ ប៉ុន្តែកាលនោះសុទ្ធតែដីខ្សាច់អី មិនដូចឥឡូវណា ឥឡូវផ្លូវជាតិ។ អាហ្នឹងខ្ញុំមិនអាចប៉ាន់បាន  
22 ដែរ។

23 [១១:១១:០៧]

24 ស៖ សូមអរគុណ។ សំណួរមួយចុងក្រោយទៅលើប្រធានបទនេះ តើលោកដែលបានប៉ាន់  
25 ប្រមាណទេ <>ពីមន្ទីររបស់លោកនៅភូមិស្លានោះ មកទល់នឹងមន្ទីររបស់ តាទិត្យ តាតុ នៅស្រុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <គិរីវង់>នេះ <តើប្រើរយៈពេលប៉ុន្មាន>ដែរ?

2 **ឆ៖** ស្តីហ្នឹងបើកាត់ត្រង់តាមផែនទីមិនឆ្ងាយទេ តែបើដើរវាងឆ្ងាយ ជំនាន់នឹងវាផ្លូវបត់បែន  
3 ពេលផ្លូវពីតាអូមកហ្នឹង មកគិរីវង់អីចឹងបានបត់មកព្រៃវែង រាមអណ្តើក ដូច្នោះបើប៉ាន់ប្រហែលជាមិន  
4 ដល់ ២០គីឡូទេ។

5 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកសាក្សីឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ ប្រធានបទនេះ  
6 គឺប្រធានបទនិយាយអំពីការពិភាក្សា អំពីខ្លាំង គឺថានេះគិតទាំងពីពេលលោកនៅស្រុកអង្គរជ័យផង និង  
7 នៅស្រុកគិរីវង់ផង។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបាននិយាយអំពីអង្គប្រជុំមួយដែលលោកបានទៅ  
8 ចូលរួមប្រជុំ ហើយដែលក្នុងអង្គប្រជុំនេះ គេបានពិភាក្សាគ្នាអំពីខ្លាំងរបស់បក្សកម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ បាទ  
9 ខ្ញុំសូមអានសារមួយចេញពីចម្លើយរបស់លោក នេះគឺឯកសារ <E3/10622>, អង់គ្លេស 01170587  
10 ដល់ 88, ខ្មែរ 01136708 ដល់ 09 ខ្ញុំជឿជាក់ថាឯកសារនេះមិនទាន់មានការបកប្រែជាភាសាបារាំង  
11 នៅឡើយទេ។ នេះគឺជាសំណួរដែលគេបាន ដែលមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតរបស់ អ.វ.ត.ក សួរទៅលោក៖ “សួរ  
12 ៖ តើលោកនៅចាំទេ <តើ>គេនិយាយអំពី<អ្វី នៅពេលលោក>ចូលរួមប្រជុំនៅថ្នាក់តំបន់? លោក  
13 ឆ្លើយថា៖ គេនិយាយសេចក្តីសង្ខេបអំពីការងារប្រចាំឆ្នាំ។ ឧទាហរណ៍ លេខាបក្សបានឡើងមកលើ  
14 វេទិកា បានធ្វើការប្តេជ្ញា និងបាននិយាយអំពីលទ្ធផលនៃការបម្រើបក្ស រួមទាំងពីចំណុចខ្លាំង និងចំណុច  
15 ខ្សោយ។ បន្ទាប់មកគេបានរាយការណ៍អំពីវាលស្រែ អំពីចំនួនប្រឡាយដែលបានជីករួចរាល់។ <ហើយ  
16 បន្ទាប់មកលោកបន្ត>និយាយ <ឆ្លើយនឹងសំណួរគេសួរថា “នៅពេលប្រជុំនោះ>តើគេមាននិយាយគ្នាអំពី  
17 ខ្លាំងផ្ទៃក្នុង និងខ្លាំងខាងក្រៅដែរទេ?” បាទ គេបាននិយាយអំពី កា.ហ្សេ.បេ និង សេ.អ៊ី.អា។ បណ្តាញ  
18 សេ.អ៊ី.អា នេះគឺជាអ្នកដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយបើនិយាយអំពី កា.ហ្សេ.បេ គឺ  
19 អ្នកដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងវៀតណាម។” តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថាលោកបានចូលរួមនៅក្នុងអង្គ  
20 ប្រជុំមួយនេះ ដែលគេបាននិយាយគ្នាអំពីខ្លាំង?

21 [១១:១៤:៥៦]

22 **ឆ៖** បញ្ហាដែលចំណុចដែលលោកលើកឡើងមក បញ្ហាខ្ញុំដែលនិយាយនេះ គឺត្រឹមត្រូវ។ ខ្ញុំសូម  
23 ឯកភាពត្រង់ថា ព្រោះគេនិយាយជំនាន់ហ្នឹងវាបែងចែកជាពីរ កា.ហ្សេ.បេ របស់វៀតណាមហើយ ដល់  
24 ទៅ សេ.អ៊ី.អា របស់អាមេរិក។ ដល់អីចឹង បញ្ហាទាំងអស់ អង្គប្រជុំពេលណាក៏លើកបញ្ហាហ្នឹង តែ  
25 ចំណុចកង្វះខាតនេះ ដែលប្រជាជនអត់ឃ្លាននេះ អត់មានបាននិយាយបញ្ហាហ្នឹងទេ គិតតែធ្វើស្រែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយស្រូវបានប៉ុណ្ណឹង។ ហ្នឹងផ្នែកមូលដ្ឋានដែលខ្ញុំបានចូលប្រជុំកាលមុនខ្ញុំទៅគិរីវង់ មុនថ្ងៃដែលទៅធ្វើ  
2 ទ័ព។ ដល់អីចឹង លើកប្តេជ្ញាចិត្តទៅពីបញ្ហាបំបាត់ កា.ហ្សេ.បេ បំបាត់ សេ.អ៊ី.អា តែដោយឡែកកសិករ  
3 ដែលថាប្រជាជនដែលគាត់អត់ឃ្នាន ហ្នឹងដូចមិនបានព្រិលយាយបញ្ហាហ្នឹង។ ហ្នឹងដែលខ្ញុំបានឮ បាន  
4 ឃើញផ្ទាល់ហើយ ក៏ខ្ញុំបានចូលរួមក្នុងនាម ខាងក្នុងក្រុមនិរសារខ្ញុំហ្នឹង គឺមេក្រុមៗ គឺត្រូវចូលរួមប្រជុំ  
5 ជាមួយគាត់ដែរ ព្រោះត្រូវការរត់តុ រត់អីអីចឹង។ ពេលគាត់ប្រជុំចប់អីហ្នឹង ត្រូវការលើកបាយលើកទឹក  
6 ជូនគាត់។ បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំឯកភាព ត្រឹមត្រូវ ដូចខ្ញុំបានឆ្លើយសំណួរហ្នឹង។

7 **ស៖** តើលោកបានចូលរួមប្រជុំហ្នឹងប៉ុន្មានដងដែរ នៅពេលដែលលោកនៅស្រុកអង្គរជ័យ និង  
8 នៅស្រុកគិរីវង់ ដែលអង្គប្រជុំទាំងនោះ មាននិយាយអំពីខ្លាំងនេះ? តើក្នុងអង្គប្រជុំនោះ គេមាននិយាយ  
9 អំពីខ្លាំងញឹកញាប់ទេ គេនិយាយតែនៅក្នុងអង្គប្រជុំខ្លះទេ ឬក៏គេតែងតែនិយាយអំពីខ្លាំងគ្រប់ពេលវេលា?  
10 <តើលោកអាចប្រាប់បានទេ តើញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ ដែលបញ្ហាខ្លាំងត្រូវបានលើកមកពិភាក្សា?>

11 **ឆ៖** បើតាមដែលខ្ញុំធ្លាប់ចូលរួមប្រជុំជាមួយបងៗថ្នាក់ដឹកនាំខាងលើ ជាទូទៅ បើប្រជុំកម្មាភិ-  
12 បាលថ្នាក់ខ្ពស់ គឺនិយាយបញ្ហាហ្នឹងច្រើន តែបើប្រជុំខាងយោធា ខាងកងទ័ព អត់មានបញ្ហាហ្នឹងប៉ុន្មានទេ  
13 គឺគិតថា យើងត្រូវខ្សែត្រៀមហ្នឹងត្រូវដោះស្រាយអីៗ គឺយើងនិយាយខុសគ្នានឹងខាងមូលដ្ឋាន។ មូលដ្ឋាន  
14 គឺភាគច្រើន គឺគេនិយាយតែបញ្ហា និយាយរួមបញ្ហារឿងថា បែកជាពីរបក្សនេះ បក្សនោះ តែដល់ពេល  
15 ខាងកងទ័ព គាត់ដូចអត់ មិនសូវមានចាប់បញ្ហាអីចឹងទេ។ គិតថា ធ្វើម៉េចឱ្យយើងត្រៀមទប់ស្កាត់អីហ្នឹង  
16 ខុសគ្នា ទាំងមូលដ្ឋាន ហើយនិងកងទ័ព ខុសគ្នា។ នេះដែលខ្ញុំធ្លាប់ចូលរួមប្រជុំកន្លងទៅ ដែលខ្ញុំដឹង។

17 [១១:១៧:៤៦]

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីចម្លើយ ឬក៏ចេញពីឯកសារមួយចុះខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺ  
19 ឯកសារស្តីអំពីទង់បដិវត្ត E3/135, អង់គ្លេស 00142905, ខ្មែរ 00062803, បារាំង 00487719។  
20 មុននឹងខ្ញុំអានសម្រង់មួយនេះ លោកសាក្សី តើលោកស្គាល់ទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត ដែលបោះពុម្ពផ្សាយ  
21 ដោយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែរឬទេ? តើនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ លោកដែលបានឃើញ  
22 ទេ ឬក៏គេមានបានយកខ្លឹមសារចេញពីឯកសារទង់បដិវត្តនេះ មកបង្រៀនលោកដែរទេ នៅពេលនោះ?

23 **ឆ៖** ទង់បដិវត្តនោះ ខ្ញុំដែលដឹង ធម្មតាទង់នឹង បានបក្ខជនមុនៗ គឺបានបើកចែកមក គឺទង់បី  
24 ហ្នឹង បានន័យថា យកឯកសារហ្នឹងមកបង្រៀនហើយ បានជាបញ្ហាហ្នឹងតឹងតែងដល់ម្លឹង។ ហ្នឹងតាម  
25 ដែលខ្ញុំធ្លាប់ឮរឿងកន្លងទៅ បានរឿងតែជំនាន់ចិត ទង់ហ្នឹងវាចេញក្នុង៧៧ហ្នឹងដដែល។ ដល់អីចឹង វា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ហាហ្នឹងតឹងតែងមែនទែន។ ហើយកតាមទង់បក្សហ្នឹងមកប្រើ ជួបការលំបាក។ ហ្នឹងតាមអ្វីដែលខ្ញុំ  
2 ធ្លាប់ឆ្លងកាត់មក ខ្ញុំដឹង។ តែខ្ញុំមិនបាន ធ្លាប់បានឃើញទង់ហ្នឹង ព្រោះឮថាទង់ហ្នឹងវាត្រូវបំបាត់ទៅវិញ  
3 ទាំងអស់ទៅ មិនដឹងយ៉ាងណាទៀត ព្រោះខ្ញុំអត់បានៗបានឃើញទេ តែគ្រាន់តែរៀនតៗមកថ្នាក់ដឹកនាំ  
4 ខាងលើៗ។

5 **ស៖** គឺថាយើងខ្ញុំហ្នឹង គឺសុំអានខ្លឹមសារមួយចេញពីទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត ចុះខែមិថុនា ៧៧ គឺ  
6 ថាឯកសារនិយាយថា “យើងត្រូវតែមានជំហរវប្បធម៌ដាច់ខាត ហើយត្រូវតែផែនការខ្លាំងស្បែកផ្ទៃក្នុង  
7 នេះ ឱ្យឱ្យបានមួយរយភាគរយ។ អ្នកដែលនៅសេសសល់ <ចូលចិត្តពង្រីកខ្លួនពួកវា> យើងត្រូវតែ  
8 ចាត់វិធានការដាច់ខាត ដោយមិនមានការយោគយល់ អនុគ្រោះ ឬស្នាក់ស្នើរអ្វីទាល់តែសោះ។ ហើយ  
9 វិធីកម្មចេញ កម្ពុជាខ្លាំងដែលស្បែកផ្ទៃក្នុង គឺថាយើងបានតាមដានវាបួនខែមកហើយ។ សូមរក្សាថា ទី១ គឺ  
10 ថាលើកទឹកចិត្តដល់មហាជននៅក្នុងជួរក្រហម ជួរអង្គការ កងទ័ពបដិវត្តន៍ និងក្នុងចំណោមប្រជាជនដើម្បី  
11 ពួកគេយល់ឱ្យបានច្បាស់ថា តើខ្លាំងស្បែកផ្ទៃក្នុងវាយ៉ាងដូចម្តេច។ <> ការធ្វើបែបនេះ គឺថា<ពួកគេនឹង  
12 ក្លាយជាកម្លាំងក្នុងការ>ស្វែងរកមុខខ្លាំង និងវាយកម្ទេចខ្លាំងបាន។ ហើយចំណុចនេះ ក៏ត្រូវតែអនុវត្ត  
13 នៅក្នុងក្រសួងនីមួយៗ <នៅតាមមូលដ្ឋាន> ក៏ដូចជាក្នុងជួរកងទ័ព។ យើងត្រូវតែធ្វើដំណើរជាបន្ត  
14 បន្ទាប់ ក្នុងការកម្ទេចខ្លាំងតាមមធ្យោបាយដែលធ្វើទៅបាន គឺយើងត្រូវតែជំរុញលើកទឹកចិត្ត និងអប់រំ  
15 ដល់ជួរមហាជន។” តើនេះ គឺជាគោលនយោបាយ ឬក៏វិធីសាស្ត្រមួយដែលគេយកមកបង្រៀនលោក  
16 ពាក់ព័ន្ធនឹងការផែនការមុខខ្លាំង នៅក្នុងសម័យនោះឬ?

17 [១១:២២:០២]

18 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងហើយ ដែលខ្ញុំថាជួបការលំបាកកាន់តែខ្លាំង។ សូមគោរពព្រះរាជអាជ្ញា សូម  
19 គោរព ដែលខ្ញុំសូមបកស្រាយបញ្ហាហ្នឹង។ មកពីបញ្ហាបក្សកុម្មុយនីស្តតឹងតែងហ្នឹងហើយណា ដែល  
20 លែងទុកចិត្តគ្នាទាំងអស់។ ថ្នាក់កម្មាភិបាល ដល់អីចឹងទៅ អាទង់ហ្នឹង ដែលធ្វើឱ្យមនុស្សខ្លាច មនុស្ស  
21 រអា ថ្នាក់ចូលបក្សហើយ សូម្បីតែខ្ញុំផ្ទាល់ ប្រគល់ខ្លួនជូនបក្ស ដល់បក្សយកទៅណាយកទៅ។ អត់  
22 ហ៊ានរើបម្រះទេ។ កម្មាភិបាលថ្នាក់ខ្ពស់ៗ ដែលបងៗជំនាន់មុននោះ ដែលគាត់សុខចិត្តស្លាប់ខ្លួន ដោយ-  
23 សារអី? ដោយសារហ្នឹង អាដែងទង់បក្សនេះឯង ដែលធ្វើឱ្យមនុស្សខ្លាច។ នេះ ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូន  
24 លោកព្រះរាជអាជ្ញា ក៏ជូន -- ត្រង់នឹងហើយ ដែលថាៗ ដែលកន្លងទៅ ដែលថា ពេលដែលបានចូល  
25 បក្សហើយ ត្រូវខ្លាចបក្ស ដល់អីចឹងទៅ ត្រូវជ្រើសរើសរកមុខអាដែងស្តី កា.ហ្សេ.បេ, រកមុខ សេ.អ៊ី.

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           អា។ ហ៎! ធ្វើអីខុស លែងហ៊ាន ខ្លាចគ្នា លែងហ៊ាន អត់ទុកចិត្តគ្នាទេ។ និរតីទៅ អ៊ី! ឫហ្នឹង មកពាយ័ព្យ  
2           បស្ចឹម ទៅនិរតីអីចឹងទៅ ច្របូកច្របល់ លែងទុកចិត្តគ្នា រលំរក់ពេញហ្នឹង គ្រោះថ្នាក់ទាំងអស់។ នេះ ខ្ញុំ  
3           សូមគោរពព្រះរាជអាជ្ញា បញ្ហានេះ ខ្ញុំឯកភាពហើយ ខហ្នឹង ព្រោះតឹងតែងអីចឹងទៅ ខ្លាច។ ព្រោះ  
4           បង្រៀនអ្នកហ្នឹង ខ្ញុំបានរៀនអាហ្នឹងហើយ ដែលថាខ្ញុំនិយាយអំបិញអត់ឱ្យអស់ ដល់លោកព្រះរាជអាជ្ញា  
5           បកមក បានខ្ញុំយល់។ នេះ ខ្ញុំនិយាយស្មោះត្រង់និងការពិត។

6           [១១:២៣:៥៣]

7           **ស៖** លោកបាននិយាយថា ប្រជាជនខ្លាចរអា មិនហ៊ានតវ៉ាទៅលើខ្លឹមសារដែលសរសេរនៅ  
8           ក្នុងឯកសារទង់បដិវត្តនេះទេ។ តើហេតុអ្វីបានជាប្រជាជនខ្លាចខ្លឹមសារ ដែលសរសេរនៅក្នុងទស្សនាវដ្តី  
9           ទង់បដិវត្តនេះ?

10          **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចេះ មិនមែនប្រជាជនគាត់បានមើលទេ ទង់បក្សៗ  
11          មានតែសិទ្ធិបក្សទេ សូម្បីតែសម្តីយុវកក ឬអាដែងជនចម្រើន ក៏អត់មានបានមើលដែរ ទង់បក្សនេះ។  
12          មានសិទ្ធិត្រឹមមើលទង់បក្សនេះ ត្រឹមតែបក្សជនទេ។ ដូច្នោះ ប្រជាជនគាត់មិនបានដឹងអាហ្នឹងទេ ប៉ុន្តែ  
13          គ្រាន់តែបក្សជនដូចគ្នានេះ ខ្លាចគ្នា។ ឧទាហរណ៍ថាឥឡូវ គេចូលបក្សមុនខ្ញុំ គេប្រធានខ្ញុំ ដល់ពេលខ្ញុំចូល  
14          ក្រោយ ខ្ញុំត្រូវខ្លាចគេ អត់ទុកចិត្តគ្នាទៀត ខ្សែខុសគ្នា។ ឧទាហរណ៍ថាឥឡូវ ធម្មតាចូលបក្ស វាមានអ្នក  
15          ឧទ្ទេសនាម អ្នកទទួលស្គាល់អីចឹងទៅ មើលខ្សែខុសគ្នា។ ចាប់ខ្សែណាបាត់ ខ្សែនោះភ័យបណ្តោយ។  
16          នេះ ខ្ញុំជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាឱ្យត្រង់បណ្តោយ។ អីចឹងខ្លាចគ្នា អត់ហ៊ានអ្នកណាមានមតិអីទេ មាន  
17          អ្នកណាហ៊ានយោបល់អីទេ។

18          **ស៖** នៅពេលនោះលោកមានវ័យក្មេងណាស់ លោកថានៅឆ្នាំ៧៥ លោកមានអាយុតែ១៧ឆ្នាំទេ  
19          ហើយមកដល់៧៩ <> លោកមានអាយុទើបតែ១៩។ ហើយលោកបានឆ្លើយថា ដោយសារតែលោក  
20          មានអាយុក្មេងបែបនេះ គឺថាធ្វើឱ្យលោកខ្លាចណាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លឹមសារដែលសរសេរនៅក្នុងទស្សនាវដ្តី  
21          នាវដ្តីទង់បដិវត្តនេះ។ អីចឹងមែនឬ?

22          **ឆ៖** ការពិត ដូចខ្ញុំបានជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹង ព្រោះទាល់តែឃើញទៅខ្លាចបណ្តោយ  
23          ដល់ខ្លាចអត់ ព្រោះខ្ញុំទី១ ក្មេងជាងគេ បើនិយាយក្នុងចំណោមបក្សមានតែអាយុ២៥ឡើងអីចឹងទៅបានៗ  
24          ចូលបក្ស។ ហើយដល់ខ្ញុំ វាចូលអាយុត្រឹម១៩-២០ នេះ ដល់អីចឹងទៅខ្ញុំខ្លាច។ នេះអាហ្នឹងគឺការពិត ខ្ញុំ  
25          បានលើកបញ្ហាហ្នឹងមែន ដែលនៅក្នុងចម្លើយសម្ភាសរបស់ខ្ញុំលើកមុន។ អាហ្នឹងខ្ញុំឯកភាព។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:២៦:២៤]

2 **ស៖** សារដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់នៅក្នុងទស្សនវដ្តីទង់បដិវត្តនេះថា “ត្រូវតែចាត់វិធានការ  
3 មិនមានការយោគយល់ទាល់តែសោះ។ ជាពិសេស ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មាំងស៊ីវិលផ្ទៃក្នុង” នៅក្នុងគំនិតរបស់  
4 លោកនេះ <តើពាក្យ>ថា “យើងត្រូវតែចាត់វិធានការដាច់ខាតដោយមិនត្រូវមានការយោគយល់ទាល់  
5 តែសោះ” <មានន័យថាម៉េច?> តើទស្សនវដ្តីនេះវាចង្អុលបង្ហាញប្រាប់ទៅដល់កម្មាភិបាលបក្សកុម្មុយ  
6 នីស្តកម្ពុជាយ៉ាងដូចម្តេចដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មាំងនោះ?

7 **ឆ៖** បញ្ហាទង់បក្សនេះ បើតាមខ្ញុំដឹង ឬក៏ក្តាប់បានត្រង់ថា រឿងដែលបោសសម្អាតបន្តបន្ទាប់  
8 មកពីមិនដាច់ខាត។ មិនដាច់ខាតអី ឥឡូវឧទាហរណ៍ទៅពី ដូចថាឥឡូវខាងខ្ញុំទៅពីណា ទៅពីតាកែវពី  
9 កំពតអីចឹងទៅៗក្រចេះអីចឹង។ ដល់អីចឹងទៅសុទ្ធតែសាច់ឈាមបងប្អូនទៅជាមួយគ្នា រួមមិត្ត រួមអាវុធ  
10 ជាមួយគ្នា ដល់ឱ្យបោសសម្អាតគ្រាន់តែគ្មានប្លុកក្រដា ក៏រករឿងគ្នា។ ហ្ន៎! ឧទាហរណ៍អីចឹងថា អីចឹង  
11 បានថាការលំបាកឱ្យដាច់ខាតតាមទង់បក្សនេះ មនុស្សមិនហ៊ានៗធ្វើដល់ម្លឹងទេ តែបើសិនថាធ្វើតាមទង់  
12 ហ្នឹងត្រូវមនុស្សគ្រោះថ្នាក់អស់រលីង។ អីចឹងបានតែបោសសម្អាតថ្នាក់ណា ដូចថាកន្លងទៅ បោស  
13 សម្អាតត្រីមរសេនាធំ កងពល តំបន់អីចឹងទៅ ខាងក្រោមនៅដដែល។ នេះបើតាមខ្ញុំដឹង។

14 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា នៅកន្លែងខ្លះគឺមិនបានចាត់វិធានការបោសសម្អាតដាច់  
15 ខាតទេ <តើលោកចង់និយាយថា គេមិនបានរៀបចំ>សម្លាប់អ្នកដទៃទៀតពាក់ព័ន្ធនឹង<គោល  
16 នយោបាយ>នេះ?

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 សូមអញ្ជើញសហ -- លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 នេះគឺជាសំណួរនាំមុខហើយ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ។ <ការបោស  
21 សម្អាត>យើងបាន<បង្ហាញ>មកហើយ គឺថា<មិនដូចការសម្លាប់នោះទេ។> ការអប់រំ គឺជាវិធានការ  
22 មួយ <ហើយទម្រង់ផ្សេងទៀតនៃការអប់រំ ក៏ជាវិធានការមួយដែរ>។ ការចូលមកសួរដល់កន្លែងបោស  
23 សម្អាតតែម្តង ហើយសួរអំពីជំហរដាច់ខាតឈានទៅដល់ការសម្លាប់នេះ គឺជាសំណួរមួយមានលក្ខណៈ  
24 នាំមុខហើយ។ ខ្ញុំសូមជំទាស់។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

2 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញ។

3 [១១:២៩:២៥]

4 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

5 **ស៖** លោកសាក្សី តើមានន័យម្តេចសម្រាប់សមាជិកបក្សក្នុងការចាត់វិធានការដាច់ខាតដោយ  
6 មិនមានការយោគយល់ទាល់តែសោះចំពោះខ្មាំង? តើគេបានស្នើសុំឱ្យសមាជិកបក្សហ្នឹងធ្វើអ្វីតាមរយៈ  
7 ការបង្រៀននេះ គេចង់ឱ្យសមាជិកបក្សហ្នឹងធ្វើអ្វី?

8 **ឆ៖** បើប្រជុំបក្សតាមខ្ញុំធ្លាប់ចូលរួមកន្លងទៅ គឺប្រជុំបក្ស គឺសម្រាប់បុគ្គលខ្លួនដែលចូលបក្ស  
9 ហើយនេះ គឺស្មោះត្រង់ចំពោះបក្សអត់ងាកអើបក្ស។ តែការបោសសម្អាតលុះត្រាតែប្រជុំបក្សហ្នឹង  
10 មើលឃើញថា បុគ្គលហ្នឹងធ្វើខុសអីអីចឹង ឧទាហរណ៍អីចឹង តែការពិតទៅដល់ពេលចាប់ខ្លួនអីមិនបាន  
11 មកសួរពិគ្រោះគ្នាទេ។ អាហ្នឹងដោយឡែកដែលខ្ញុំធ្លាប់ដឹង។ គឺថាបុគ្គលខ្ញុំមួយឱ្យស្មោះត្រង់តែមួយហ្នឹង  
12 អត់ឱ្យទៅដឹងបុគ្គលពីរបុគ្គលបីអីណាមកដឹងទេ។ ដឹងតែ បើបញ្ចូលខ្ញុំមួយ ឬមួយក្រុមខ្ញុំអីចឹង យូរ  
13 បំបែកគ្នាអស់ទៅ អត់មានឱ្យដឹងអាទៀត -- តែបក្សហ្នឹង ដែលមិនដឹងបក្សនៅឯណា បើឮតែបក្សដែរ  
14 ហ្នឹងណា។ អានេះ ខ្ញុំនិយាយត្រង់ហើយ តែឱ្យបោសសម្អាត មិនដឹងបោសសម្អាតអ្នកណា? រួចបើជួរ  
15 កងទ័ព វាមិនសូវមានរឿងបញ្ហាស្មុគស្មាញទេ ព្រោះដឹងតែទៅសមរម្យ ដល់អីចឹងបញ្ហាហ្នឹងមិនអាច  
16 បោសសម្អាតបាន ដូចមូលដ្ឋានទេ។ តែបក្សមានដូចគ្នា តែគ្រាន់ឱ្យស្មោះត្រង់តែបក្ស កុំងាកអើបក្ស បើ  
17 ធ្វើបម្រើបក្សមិនបានមានតែកាំភ្លើងខ្លី បើកទុកសម្រាប់សម្លាប់ខ្លួនឯងទៅ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយកងទ័ព។

18 **ស៖** លោកប្រធាន សូមសួរសំណួរមួយចុងក្រោយ។ តើការវែកមុខបោសសម្អាតខ្មាំងនេះ មាន  
19 ន័យថាដូចម្តេច<សម្រាប់លោក>? តើ<វា>មានន័យថា<ជាការ>អប់រំ <ការដកពីតំណែង ការ>  
20 សម្លាប់ប្រជាជន? តើវាមានន័យគ្រប់ចំណុចទាំងអស់នេះ ឬក៏មានន័យខ្លះៗទេ? នៅពេលដែលគេសុំឱ្យ  
21 សមាជិកបក្សធ្វើការវែកមុខ និងបោសសម្អាតខ្មាំង តើគេចង់ឱ្យសមាជិកបក្សនេះធ្វើអ្វី?

22 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមបកស្រាយជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញា លោកតុលាការដោយត្រង់ ហើយ  
23 ឱ្យយល់តាមខ្លឹមសារដែលប្រជុំ។ ការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងបក្សនេះ បានន័យថាក្នុងជួរក្នុងបក្សហ្នឹង ក្រុមខ្សែ  
24 ក្បត់ ឧទាហរណ៍ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមអីចឹង គេយកតាមខ្សែ ឧទាហរណ៍ខ្សែអ្នកណាខ្លួននាម ខ្សែ  
25 អ្នកណាទទួលស្គាល់អីចឹង ពេលដែលប្រកាសប្រជុំបក្ស ដល់អីចឹង គេស្រាវជ្រាវប្រវត្តិរូប។ ប្រវត្តិរូប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លម្អិតគេទៅសួរដល់ផ្ទះទៀត។ សូម្បីតែខ្ញុំនៅក្រចេះ គេទៅសួរដល់ផ្ទះខ្ញុំអីស្រុកនោះ។ អីចឹងគេតាម  
2 ដានប្រវត្តិរូប។ ដូច្នោះ ស្រាវជ្រាវ គឺថាធ្វើខុស គេបោសសម្អាតអាផ្ទៃក្នុងហ្នឹង គឺផ្ទៃក្នុងជួរក្បាលហ្នឹងឯង  
3 ដើម្បីឱ្យស្មោះត្រង់ អត់មានឱ្យងាកទៅ កា.ហ្សេ.បេ អត់មានងាកទៅ សេ.អ៊ី.អា។ ហ្នឹងបោសសម្អាត  
4 ផ្ទៃក្នុងក្បាល។ បើតាមការប្រជុំ ការរៀន អាហ្នឹងគឺចង់និយាយបោសសម្អាតតែផ្ទៃក្នុងគ្នាឯងហ្នឹងឯង តែ  
5 ប្រជាជនគាត់អត់បានដឹងទេ តែដល់ខាងមូលដ្ឋានខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អាហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹង។

6 [១១:៣៣:០៩]

7 **ស៖** តើការសម្លាប់ខ្មាំង ចាត់ទុកជាដំណើរការមួយនៃការវែកមុខបោសសម្អាតខ្មាំងឬ?

8 **ឆ៖** លោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរខ្ញុំថា ការសម្លាប់ខ្មាំង ការបោសសម្អាតខ្មាំង អាហ្នឹងៗ ខ្ញុំមើល!  
9 កន្លែងហ្នឹង ខ្ញុំអត់យល់ថា ដូចខ្ញុំនិយាយខាងដើមអំមិញថា ប្រជុំក្បាលហ្នឹង បោសសម្អាតគ្នាឯងនេះ!  
10 ដែលថាខ្សែបក្សគ្នាឯងហ្នឹងមិនស្មោះត្រង់នឹងគ្នាហ្នឹង។ អាហ្នឹងដូចខ្ញុំនិយាយពីខាងដើមហើយអីចឹងហើយ  
11 ឬក៏យ៉ាងម៉េចទេ លោកព្រះរាជអាជ្ញា បកអាហ្នឹងមួយសាឱ្យខ្ញុំបន្តិចទៀត ស្តាប់អំមិញអត់យល់។

12 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺនៅពេលដែលសមាជិកក្រុម ត្រូវបានស្នើសុំឱ្យបោសសម្អាតខ្មាំងផ្ទៃក្នុង  
13 តើការស្នើសុំបែបនេះ ជាការផ្តល់សិទ្ធិអំណាចឱ្យពួកគេ គឺសមាជិកក្រុមនេះឯង មានសិទ្ធិសម្លាប់ខ្មាំង  
14 ដែរ ឬក៏យ៉ាងណា?

15 **ឆ៖** បញ្ហាៗនេះ ខ្ញុំមិនអាចយល់បានត្រង់ថា អីចេះ ខ្ញុំថ្នាក់ក្រោមមិនអាចមានសិទ្ធិបញ្ជាថ្នាក់  
16 លើ មានតែថ្នាក់លើបញ្ជាមកថ្នាក់ក្រោម។ ដូច្នោះ រឿងបញ្ហាបក្សនេះ មានតែខាងលើទេដែលដឹងថា  
17 ខាងក្រោមក្បត់ មិនក្បត់អី អាហ្នឹងខាងលើគាត់ដឹង រឿងកន្លងទៅវាអីចឹងឯង ព្រោះថ្នាក់រឿងខាងលើ  
18 នេះឯង បើខាងក្រោម គ្នាម៉េចហ៊ាន។ សូម្បីតែខាងក្រោមគ្នាឯងហ្នឹង អ្នកភូមិស្រុកជាមួយគ្នា ឬក៏អ្នក  
19 ទៅជាមួយគ្នាជិតស្និទ្ធ គ្នាមិនហ៊ានមករកគ្នាផង ខ្លាចគេថាអីចេះអីចុះ ស៊ុមគ្រលុំគ្នា។ មានតែខាងលើទេ  
20 គាត់មានសិទ្ធិ។ នេះខ្ញុំបកសូមត្រង់ប៉ុន្តែនឹង។

21 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

22 សូមអរគុណលោកសាក្សី។  
23 លោកប្រធាន ព្រឹកមិញសហព្រះរាជអាជ្ញាចាប់ផ្តើមសួរនៅម៉ោងប្រាំបួនសាមសិបនាទី ដូច្នោះ  
24 យើងខ្ញុំស្នើសុំថាបើអាច សហព្រះរាជអាជ្ញា <និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>ស្នើសុំរយៈពេលកន្លះម៉ោង  
25 បន្ថែមទៀត គឺថាយើងខ្ញុំអាចនឹងប្រើប្រាស់រយៈពេលកន្លះម៉ោងនៅព្រឹកស្អែកបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណ។ បាទឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក  
3 ចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរ  
4 ការសវនាការ។

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់  
6 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលយប់សម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង  
7 បន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទី។

8 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទលោក ខៀវ សំផន ទៅបន្ទប់រង់ចាំខាង  
9 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
10 វិញ នៅរសៀលនេះឲ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

11 សម្រាកចុះ!

12 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៧នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣នាទី)

13 [១៣:៣២:៥៥]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 សូមអញ្ជើញអង្គុយចុះ!

16 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូន  
17 ភាគីថា នៅរសៀលនេះ គឺលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលមានធុរៈកាលពិព្រឹកមិញឥឡូវគាត់មាន  
18 វត្តមាន និងអាចចូលរួមសវនាការវិញ ធម្មតាបានហើយ។

19 តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោល  
20 ចំពោះសាក្សី។

21 **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

22 សូមជម្រាបសួរលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម ព្រមទាំងភាគីទាំងអស់។

23 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ លោកសាក្សី មុនពេលដែលយើងយប់សម្រាកស្រស់  
24 ស្រួបអាហារថ្ងៃត្រង់ លោកបានពន្យល់ដល់ចៅក្រមអំពីកម្មាភិបាលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលពួកគាត់  
25 ភ័យខ្លាចមិនហ៊ានប្រឆាំងជាមួយការបង្រៀន ការណែនាំនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត ទាក់ទងទៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គោលនយោបាយចំពោះខ្លាំង។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកនូវសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធបញ្ហា ថាតើកម្មាភិ-  
2 បាលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាភ័យខ្លាចគ្នាទៅវិញទៅមកដែរឬទេ? ថា -- ប្រហែលជាលោកបានឆ្លើយខ្លះៗ  
3 ហើយនៅមុនពេលអាហារថ្ងៃត្រង់ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា តើកម្មាភិបាលម្នាក់ខ្លាចកម្មាភិបាលម្នាក់ទៀត  
4 រាយការណ៍អំពីពួកគាត់ ដែលថាពួកគាត់មានទំនោរខ្លាំង ឬក៏ទំនោរក្បត់អីដែរឬទេ?

5 [១៣:៣៥:០៥]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរបែបនេះ ដែលគាត់សួរឱ្យសាក្សីទាយស្នា  
10 ន។ <គាត់អាចនិយាយតែ>អំពីអ្វីដែលគាត់បានដឹង ឬក៏អ្វីដែលកម្មាភិបាលដទៃប្រាប់គាត់។ <ការសួរ  
11 សំណួរទូទៅអំពី> ថាតើកម្មាភិបាល<>មានអារម្មណ៍យ៉ាងដូចម្តេច ឬក៏គិតឃើញយ៉ាងដូចម្តេច <គឺ>  
12 ជាការទាយស្នាន។

13 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

14 ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា សាក្សីរូបនេះជាកម្មាភិបាល ហើយគាត់នៅក្នុង<បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅ  
15 ពេលនោះ> ហើយគាត់បានចូលរួមនៅក្នុងការប្រជុំជាច្រើន ហើយគាត់មានឱកាសជាច្រើនក្នុងការ  
16 សង្កេត ក៏ដូចជាកត់សម្គាល់។ ដូច្នេះ<ខ្ញុំគិតថា> គាត់អាចនិយាយអំពីចំណុចទាំងអស់នេះ។ ប៉ុន្តែឥឡូវ  
17 នេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរនេះតាមរបៀបផ្សេងមួយទៀត។

18 [១៣:៣៦:១០]

19 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

20 **ស៖** ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា តាមអ្វីដែលលោកសង្កេតឃើញ តាមអ្វីដែលលោកបានស្តាប់ឮ តើកម្មា  
21 ភិបាលដទៃទៀត ភ័យខ្លាចគ្នាទៅវិញទៅមកដែរឬទេ ផ្អែកតាមអ្វីដែលលោកឃើញ ឬក៏លោកឮ?

22 **2-TCW-1005៖**

23 **ឆ៖** ខ្ញុំ ការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ ក៏ដូចជាការធ្វើផ្ទាល់ ខ្ញុំចង់និយាយពីបញ្ហាដែលខ្លាចគ្នាត្រង់ថា  
24 ឥឡូវកម្មាភិបាលថ្នាក់នៅនិរតីផ្ទាល់មក ថានៅមកក្រចេះអីចឹង មក ឧទាហរណ៍មក៥០៥។ ដល់អីចឹង  
25 ខាងនោះ ខាងៗៗក្រចេះក៏ខ្លាចនិរតី និរតីក៏ខ្លាចក្រចេះ ខ្សែ ព្រោះខ្សែបក្សខុសគ្នាដែរ ឧទាហរណ៍ អ្នកនាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចូល អ្នកចេញអី ពីនិរតីមក ចេញពីតារីចឹងមក អ្នកនៅខាងណោះ ចេញពីអ្នកខាងណោះ ដល់អីចឹងអត់  
2 ទុកចិត្តគ្នាទេ អត់ហ៊ានទេ អត់ ខ្លាចគ្នាទៅវិញទៅមក។ នេះដែលការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ ហើយអាហ្នឹង  
3 លោកព្រះរាជអាជ្ញា ព្រោះអាហ្នឹងការដែលយល់ឃើញហើយ ក៏ខ្ញុំខ្លាច ព្រោះខ្ញុំទៅនៅស្រុកខាងហ្នឹង ក៏  
4 ខ្ញុំខ្លាចគេខាងហ្នឹងដែរ។ អាហ្នឹងយោបល់ខ្ញុំមានប៉ុណ្ណឹង។

5 **ស៖** ហេតុអ្វីបានលោកខ្លាចកម្មាភិបាលដទៃទៀត? តើលោកគិតថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះ  
6 លោកដែរ?

7 **ឆ៖** ព្រោះបញ្ហានេះ ដូចឧទាហរណ៍ឥឡូវខ្ញុំទៅពី ខ្ញុំនិយាយថាខ្ញុំទៅពីក្រចេះ អំ! ពីៗតាកែរទៅ  
8 ខ្ញុំទៅនៅក្រចេះអីចឹង។ សូម្បីតែឡានដឹកគ្រាប់ទៅវាយយួននៅសមរម្យ ក៏មានឈើកាប់ដាក់តាមផ្លូវ  
9 ដុលឈើដុំៗហ្នឹង កាប់ដាក់ផ្ទុយជាតិ មានបាញ់ឡានដឹកគ្រាប់។ ដល់អីចឹងធ្វើម៉េចទុកចិត្តគ្នា។ អាហ្នឹងខ្ញុំ  
10 និយាយកងទ័ពទេ ខាងមូលដ្ឋានខ្ញុំអត់សូវយល់ទេណា អាហ្នឹងជម្រាបលោកដោយស្មោះត្រង់។ ដល់អីចឹង  
11 ទៅ ចេះខ្លាចអាគ្នារៀងខ្លួនទៅ។ ហ្នឹង! ខាងខ្ញុំទៅដៃបាក់ ខាងនោះអត់ទុកចិត្តខាងនេះ ខាងនេះអត់ទុកចិត្ត  
12 ខាងនោះ សូម្បីតែយួនបុកមកប៉ះខាងខ្ញុំបាក់ ខាងនោះគេថា អ្នក! ខាងនេះអត់ទប់ អីចឹងទៅ។ អាហ្នឹង  
13 ការអត់ទុកចិត្តគ្នាមួយ បញ្ហាហ្នឹង។

14 [១៣:៣៨:៣៩]

15 **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ លោកនិយាយថា នៅពេលដែលលោកទៅក្រចេះ កម្មាភិបាល  
16 ដទៃទៀត មកពីកន្លែងផ្សេងៗទៀតនោះចោទប្រកាន់ថា លោកមិនវាយប្រហារ លោកមិនប្រយុទ្ធឲ្យបាន  
17 ខ្លាំងក្លាជាមួយវៀតណាម។ តើអីចឹងមែនទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំចង់បកស្រាយថា ឥឡូវខាងខ្ញុំ នៅចាស់ពី៧៧មក ដល់តែបែកបាក់ យួនវាយបាក់៧៨  
19 កម្លាំងវាធំជាង ខាងអ្នកចាត់ទៅ៧៨ នេះ ចោទថាខ្ញុំអត់វាយយួន។ អាហ្នឹងបានន័យថាអត់ទុកចិត្តគ្នា  
20 បាត់ហើយ ដល់អីចឹងពិបាកបញ្ហាហ្នឹង។ នេះខ្ញុំនិយាយសម្រាប់យោធាទេ តែមូលដ្ឋានខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

21 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសួរបន្តបន្តិចទៀត។ នៅពេលដែលលោកផ្ទេរទៅក្រចេះ ហើយលោកបានចូល  
22 រួមនៅក្នុងការវែជាមួយវៀតណាម តើកម្មាភិបាលដទៃទៀត បានចោទប្រកាន់លោកថា លោកជាជន  
23 ក្បត់ដែរឬទេ ដោយសារតែថាលោកមិនវែជាមួយយួនហ្នឹង ឲ្យបានហ្មត់ ឲ្យបានខ្លាំងក្លា? តើអីចឹងមែន  
24 ទេ? តើគេចោទប្រកាន់លោកអីចឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនទាន់មានអ្នកដឹកនាំអីចោទទេ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ចង់ថាដែលពេលដែលបុកខ្លាំងម្តងៗនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អត់ទុកចិត្តគ្នាត្រង់ថាឥឡូវខាងតំបន់បាក់ ខាងខ្ញុំមិនទុកចិត្តខាងតំបន់ទេ ខ្លាចទប់មិនជាប់។ ទៅជួយៗ  
 2 ខាងខ្ញុំបាក់ម្តង ដល់អីចឹងអត់ទុកចិត្តគ្នា កងទ័ពរៀងខ្លួន តំបន់ ហើយនិងមជ្ឈឹមនេះ។ ធម្មតាកម្លាំងវាធំ  
 3 ជាង មិនទាន់ចោទខាងខ្ញុំថា មិនវីយួនទេ តែដល់ពេលបាក់ខ្លាំង៧៨ ដែលបាក់ខ្លាំង បានចោទប្រកាន់  
 4 បណ្តោយ។ អាហ្នឹងនិយាយដល់ចុងកន្ទុយនេះហើយ។ ពីមុនមក វាបុកនៅពី៧៧ មករហូត៧៨ ពាក់  
 5 កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ ក៏នៅដែរ។ ដល់ចុងកន្ទុយដែលពេលយួនបុកខ្លាំងនេះ ដែលទប់លែងជាប់ ចាប់ផ្តើម  
 6 លែងទុកចិត្តខាងខ្ញុំបណ្តោយ។ អាហ្នឹងចង់និយាយយ៉ាងហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយមួយចំណុចពីខ្ញុំទេណា ហើយក៏  
 7 មិនមែនចោទតែខ្ញុំទេ ព្រោះខ្ញុំថ្នាក់ក្រោមទេ។ ដោយឡែកថ្នាក់លើៗនោះ ត្រូវចោទប្រកាន់ថ្នាក់លើនោះ  
 8 វិញ។ មានប៉ះទង្គិចបញ្ជាប៉ុន្មាននាក់ៗហ្នឹង អាស៊ុន អាចខ្ញុំឆ្លើយនៅក្នុងមុនហើយៗ។ ចម្លើយមាននៅក្នុង  
 9 រ៉ូងហើយ។

10 [១៣:៤១:២៨]

11 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងសួរលោកបន្តទៅមុខទៀត។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសុំសួរលោកទៅ  
 12 លើចំណុចមួយទៀតសិន។ នៅពេលដែលលោកចូលរួមនៅក្នុងការប្រជុំនានា គឺបានន័យថា នៅពេល  
 13 ដែលលោកនៅស្រុកគិរីវង់ ក៏ដូចជាពេលដែលលោក<>នៅ<ស្រុកអង្គរជ័យភូមិភាគ>និរតីនោះ។  
 14 ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរអីចេះវិញ មុនពេលដែលលោកទៅក្រចេះក្នុងឆ្នាំ៧៧ នៅពេលដែលលោកចូលរួមនៅក្នុង  
 15 ការប្រជុំនានា តើគេមានឱ្យលោកចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំស្វ័យទិតៀនដែរឬទេ ដែលនៅក្នុងការប្រជុំ  
 16 ហ្នឹង លោកបញ្ជាក់អំពីប្រវត្តិរូប ហើយនិងឆ្លើយនូវសំណួររបស់អ្នកដទៃដែលសួរអំពីប្រវត្តិរបស់លោក  
 17 ថាតើគេមានឱ្យលោកចូលរួមនៅក្នុងស្វ័យទិតៀននេះដែរឬទេ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយចំនួននោះ?

18 **ឆ៖** អង្គប្រជុំមានការស្វ័យទិតៀនគ្រប់អង្គប្រជុំ។ ប្រជុំធំក៏ដូចប្រជុំតូច កម្មាភិបាលថ្នាក់ទាប  
 19 ក៏ដូចថ្នាក់ធំ ដោយឡែកប្រជុំគឺការកសាងគ្នាទៅវិញទៅមកអំពីការធ្វើឱ្យល្អ ដើម្បីជាតិ ដើម្បីប្រជាជន  
 20 ហ្នឹង គឺខំធ្វើឱ្យល្អ។ តែអាជ្ញាធរខុសត្រូវអីមិនដឹងទេ ព្រោះកសាងគ្នា។ ឥឡូវខ្ញុំ -- ឥឡូវឧទាហរណ៍ខ្ញុំ  
 21 និយាយថា ខ្ញុំជិះឡាន ឬក៏ជិះម៉ូតូចុះក្នុងមួយថ្ងៃ ខ្ញុំប្រើសាំងអស់ប៉ុន្មាន ម៉ាស៊ីនអស់ប៉ុន្មានអីចឹង អាហ្នឹង  
 22 ដេញដោលថាអស់ច្រើនអីចឹងទៅ ខុស ដាក់ខ្លួនឱ្យ នេះ! ឥឡូវខ្ញុំទៅដេកផ្លូវអត់រត់សំបុត្រហ្នឹង ខ្ញុំដេកផ្លូវ  
 23 មួយយប់ពីរយប់ អាហ្នឹងដាក់ខ្លួនឱ្យមិត្តរួមអាវុធហ្នឹងជួយកសាង។ ហ្នឹងមានការស្វ័យទិតៀន ឬក៏ការ  
 24 ត្រួតពិនិត្យជីវិតតស៊ូអី អាដងជិះម៉ូតូអី ដល់ប្រជុំធំបានឆ្លងជីវិតស្ងួន។ អាហ្នឹងមានហើយ ដើម្បីថា  
 25 កសាងខ្លួនឱ្យល្អ ក្លាយជាកម្មាភិបាលល្អ ដល់ដាក់ខ្លួនឱ្យយុទ្ធមិត្តរួមអាវុធហ្នឹងកសាង អាហ្នឹងមានជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហូរហែថ្នាក់ ពួកដែលថ្នាក់ និយាយរួមខ្ញុំនិយាយថ្នាក់ក្រោមដូចខ្ញុំអីចុះ ខ្ញុំអត់និយាយថ្នាក់លើ ព្រោះថ្នាក់  
 2 លើ គាត់ខាងលើ ខ្ញុំអត់ដែលបានចូលរួម អាហ្នឹងខ្ញុំ។ អីចឹងមានខាងក្រោម ពួកថ្នាក់ -- មានដូចគ្នាបន្ត  
 3 បន្ទាប់។ មួយក្រុម១២នាក់ ដូចថាឥឡូវប្រជុំឧបមាថា១០០នាក់ ឬ១៥០នាក់ ដល់អីចឹងចែកក្រុម។ ឥឡូវ  
 4 មួយក្រុមប៉ុន្មាន ពីរដណ្តប់នាក់ មេក្រុមមួយ។ ហ្នឹង! ត្រូវកសាងប៉ុន្មានថ្ងៃ ឆ្លងជីវទស្សន៍ ម្នាក់ប៉ុន្មានម៉ោង  
 5 ឧទាហរណ៍អីចឹងទៅ។ មានខុសច្រើន ខុសតិច ប្រគល់ខ្លួនឱ្យសមូហភាពជួបកែលម្អ កែតម្រូវដើម្បីល្អ  
 6 ខ្លួន។ អាហ្នឹងមាន គ្រប់ពេល មិនថាប្រជុំតូចប្រជុំធំទេ។

7 [១៣:៤៤:៣៥]

8 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោកទាក់ទងទៅនឹងស្វ័យទិគ្រឿងហ្នឹង ហើយចង់ឱ្យ  
 9 លោកបញ្ជាក់បន្ថែម គឺឯកសារ E3/10622 គឺអង់គ្លេសមានលេខ 01170587 ដល់ 88, ខ្មែរ 01136  
 10 708 ដល់ 09 ហើយមិនមានឯកសារជាភាសាបារាំងទេ។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានបញ្ជាក់ “បន្ទាប់ពី  
 11 ការប្រជុំគឺមានការប្រជុំ៣ថ្ងៃជាក្រុម ហើយនិងមានការស្វ័យទិគ្រឿង។ នៅក្នុងការប្រជុំស្វ័យទិគ្រឿងនេះ  
 12 គឺមានការសួរឆ្លើយ ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំស្ម័គ្រចិត្តឱ្យគេសួរខ្ញុំ។ ខ្ញុំត្រូវរាយការណ៍អ្វីទាំងអស់ដែលខ្ញុំបានធ្វើ  
 13 ប្រសិនបើគេរកឃើញថាខ្ញុំមានសាច់ញាតិរស់នៅទីក្រុងភ្នំពេញ ខ្ញុំនឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកថាមានទំនាក់  
 14 ទំនង ឬក៏ជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយ សេ.អ៊ី.អា។ ប្រសិនបើខ្ញុំមានសាច់ញាតិមកពីកម្ពុជាក្រោម គេនឹងចាត់  
 15 ទុកថាខ្ញុំមានខ្សែជាមួយនឹង កា.ហ្សេ.បេ វៀតណាម។ ម្តាយខ្ញុំត្រូវបានគេដកចេញពីការងាររបស់គាត់  
 16 ដោយសារតែមីងរបស់ខ្ញុំគាត់រស់នៅទីក្រុងភ្នំពេញ។ អ្នកដែលត្រូវបានជាជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ  
 17 ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាប្រជាជន ១៧មេសា។” ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា ប្រសិនបើកម្មាភិបាលដទៃ  
 18 ទៀតនៅក្នុងការស្វ័យទិគ្រឿងនោះ -- ខ្ញុំដកនៅសំណួររបស់ខ្ញុំចេញមកវិញ ខ្ញុំសួរលោកអីចេះវិញ។  
 19 ចំពោះខ្មាំង ឬក៏យើងនិយាយថាខ្មាំងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា តើអ្នកណាដែលគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំងរបស់  
 20 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា? ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមដោយនិយាយអំពីវៀតណាម ឬក៏យួនដែលគេចាត់ទុក  
 21 ថាជាខ្មាំងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។

22 **ឆ៖** ចាត់ទុកថាខ្មាំង ចង់និយាយជំនាន់នោះ ខ្ញុំនិយាយអំពីបញ្ហាយោធាចុះ កងទ័ពដើម្បីការពារ  
 23 ទឹកដី។ ដោយឡែកបើយួនបុកមកខ្មែរ កម្ពុជានេះបានន័យថា យួនរំលោភបំពានលើទឹកដីកម្ពុជា អាហ្នឹង  
 24 ចង់និយាយថាជំនាន់នោះណា។ ការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងក៏អីចឹងដូចគ្នា ព្រោះកងទ័ពមានកងទ័ពមួយ  
 25 ចំនួនបាញ់ដៃខ្លួនឯងមកក្រោយអីចឹងមក អុកឡុកនៅក្រោយ អាហ្នឹងការបោសសម្អាតមួយ។ អាហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលខ្ញុំធ្លាប់ឆ្លងកាត់មក ហើយក៏ខ្ញុំក្នុងនោះក៏ប្រហែលជាអត់បាននិយាយទេ អាហ្នឹងបោសសម្អាតមួយ  
2 ហើយ។ ព្រោះឥឡូវ ឧទាហរណ៍ថា គាត់បាញ់ដៃគាត់របួសមកសម្រាកមន្ទីរពេទ្យនៅក្រោយ អាហ្នឹងខ្ញុំ  
3 និយាយឲ្យអស់រឿង ដល់អីចឹងទៅមកដល់គាត់អុកទុកនៅក្រោយហ្នឹង។ អុកទុកអី? អារបួសឈឺល្មមៗ  
4 គាត់ថារបួសគាត់ធ្ងន់ធ្ងរ អីចឹងគាត់មកក្រោយទៀតមក ដល់អីចឹងទាញអ្នកនៅមុខប៉ុន្មានដូចថា ១០០,  
5 ២០០ នាក់ហ្នឹង។ អាម្នាក់ពីរនាក់ហ្នឹងធ្វើខូចអាប៉ុន្មានរយនាក់នោះ បាក់មកតាមគ្នាមក រឿងអីចឹង។  
6 ហើយបើខុសត្រូវយ៉ាងណាខាងលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរឬទេ។

7 [១៣:៤៨:៣០]

8 **ស៖** តើប្រជាជនស៊ីវិលរៀនណាមដែលរស់នៅក្នុងតំបន់១៣ តើពួកគាត់ត្រូវបានគេចាត់ទុកថា  
9 មាននិទ្ទាការខ្លាំងជាមួយខ្លាំងដែរទេ? ខ្ញុំចង់សួរអំពីប្រជាជនស៊ីវិលរៀនណាមទេ។

10 **ឆ៖** បញ្ហានេះខ្ញុំអត់យល់ អត់សូវយល់ដែរ ព្រោះប្រជាជន ខាងប្រជាជនខ្ញុំអត់បានសួរដឹងសួរ  
11 យល់ទេ។ តែបើថ្នាក់កម្មាភិបាលដូចជា អំគាវ ដូចអីអាហ្នឹង អំគាវ តាមមើលគាត់និយាយដូចមិនសូវ  
12 ច្បាស់ដែរ អាហ្នឹងគាត់បាត់ខ្លួនអាហ្នឹងដូចតែរឿងគាត់មួយទេ ប៉ុន្តែដោយឡែកប្រជាជនអី ខ្ញុំមិនសូវបាន  
13 អត់បានដឹងទេ បើកាលហ្នឹងជំនាន់ហ្នឹងខ្ញុំនៅ ដូចថាមិនបានចុះជាប់នឹងមូលដ្ឋាន ហើយខ្ញុំមិនសូវបានដឹង  
14 ដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េចខុសសំណើដើមយ៉ាងណា។ ប៉ុន្តែដែលឃើញដូចជា អំគាវ ហ្នឹងមួយគាត់និយាយ  
15 ភាសាប៉ៃឡា ដូច អំសៀង គណៈស្រុកកោះអណ្តែតមួយក៏គាត់និយាយប៉ៃឡាដែរ បាត់ខ្លួនដូចគ្នា  
16 ជំនាន់ហ្នឹងដែរ។ គណៈស្រុកហ្នឹងលេខាស្រុកកោះអណ្តែត អំសៀង ហ្នឹង។ ដល់មក អំគាវ គាត់អនុ  
17 តំបន់១៣ហ្នឹងដែរ អាហ្នឹងខ្ញុំធ្លាប់ដូចថាចេញចូល នៅតូចអីចឹង គាត់ធ្លាប់លើកបាយលើកអីជូនគាត់ពិសា  
18 អីចឹងទៅ ហើយដល់មកខាងក្រោមទៀត ខ្ញុំអត់សូវយល់ដែរ។

19 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា លោកមិនដឹងថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រជាជននៅមូល  
20 ដ្ឋានហ្នឹង តើលោកចង់និយាយសំដៅទៅលើប្រជាជនទូទៅ ដែលរស់នៅក្នុងស្រុកគិរីវ័ង ដែលរស់នៅក្នុង  
21 អង្គរជ័យ ឬមួយក៏លោកនិយាយថា លោកមិនដឹងអំពីអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះប្រជាជនមួយចំនួន។ ថា  
22 តើពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាខ្លាំង ឬក៏អត់នោះ តើលោកចង់និយាយទៅលើចំណុចមួយណា?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 កុំអាលទាន់ កុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

25 2-TCW-1005\*

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** ដល់តែសួរខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំចង់ថា ការឆ្លើយហ្នឹង ព្រោះថាដល់ប្រជាជនទូទៅ ខ្ញុំអត់បានដឹងទាំង  
2                   អស់ទេ ដូចជាប៉ុន្មានស្រុកហ្នឹងនៅក្នុងខេត្តតាកែវមួយ ដូចជាតំបន់១៣មួយចុះ។ ដល់អីចឹង ខ្ញុំអត់បាន  
3                   ដឹងទាំងអស់ទេ។ ដល់ប្រាប់ចំណុចត្រង់ណាមួយដែលខ្ញុំអាចដឹង ហ្នឹងខ្ញុំអាចឆ្លើយជូនបានហើយ។

4                   [១៣:៥១:២៨]

5                   **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

6                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើប្រជាជនមកពីកម្ពុជាក្រោម ដែលពួកគាត់មករស់  
7                   នៅក្នុងស្រុករបស់លោក ឬក៏ក្នុងតំបន់របស់លោកនោះ តើពួកគាត់ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំង ឬក៏  
8                   មាននិន្នាការខ្មាំងដែរឬទេ នៅពេលដែលលោករស់នៅក្នុងតំបន់នោះ?

9                   **2-TCW-1005៖**

10                   **ឆ៖** កាលពីនឹង ខ្ញុំដឹងកាលនឹង វាដូចជាឆ្នាំចិត-- ខ្ញុំទៅលេងស្រុកម្តង ៧៨ហ្នឹងហើយ។ កម្ពុជា  
11                   ក្រោមមក ឃើញធ្វើទ័ព ធ្វើអីនៅជាមួយខាង ហ្នឹងនៅម៉ូសោម។ អាហ្នឹងតែមិនដឹងជាធ្វើទុក ធ្វើតាមអី  
12                   ដូចខ្ញុំបានទៅលេងបានមួយថ្ងៃ ពីរថ្ងៃ លេងជាមួយម្តាយខ្ញុំនៅ គាត់នៅពេទ្យគិរីវង់ហ្នឹង តែដោយឡែក  
13                   ទៅឃើញប្រជាជនកម្ពុជាក្រោមមក មានកងតាប្រាជួ ហ្នឹងមួយកងអនុសេនាធំ មួយវរសេនាធំ ឃើញ  
14                   រៀបដែរ តែមិនដឹងជាធ្វើទុកបែបម៉េច ហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។ បើខ្ញុំទៅឃើញលេង ខ្ញុំទៅលេងពីរបីថ្ងៃ  
15                   ហ្នឹង តែគ្រាន់តែចាត់ទុកថា ប៉ុនបើកម្ពុជាក្រោម តាមមើលប្រហែលជា ដល់ព្រលឹមយាយ “ឌីដូរ ឌីដូរ”  
16                   អីចឹង អាហ្នឹង ក៏ខ្ញុំមិនហ៊ានថាដែរ ព្រោះខ្ញុំអត់បានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកជាក់ស្តែង។

17                   [១៣:៥៣:០៤]

18                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ហេតុផលដែលខ្ញុំសួរលោក ព្រោះថាលោកបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេត  
19                   ព្រោះខ្ញុំទើបតែអានឱ្យលោកស្តាប់មុននឹងបន្តិច លោកប្រាប់គេថា នៅក្នុងវគ្គស្វ័យទិគៀន ប្រសិនបើ  
20                   លោកនិយាយថា លោកមានសាច់ញាតិមកពីកម្ពុជាក្រោមនោះ គេនឹងចាត់ទុកថា លោកមានខ្សែទាក់ទង  
21                   ជាមួយ កា.ហ្សេ.បេ វៀតណាម។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអីបានលោកប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតបែបនេះ  
22                   នៅពេលដែលលោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួរគាត់នោះ?

23                   **ឆ៖** បើអីចឹងខ្ញុំស្តាប់ច្រឡំអីចេះមួយ។ ព្រោះលោកសួរខ្ញុំអម្បាញ់មិញថា សួរនៅក្នុងទាំងអស់  
24                   បើសិនតែសួរថ្នាក់ប្រជុំ ពេលប្រជុំនេះ ហ្នឹងខ្ញុំស្តាប់ទាន់។ ដល់សួរបកក្រោយមកវិញ បានថា ពេលប្រជុំ  
25                   ហ្នឹងវាមានហើយ ដូចជា ឥឡូវពាក់ព័ន្ធអី ដូចជាឥឡូវមានសាច់ញាតិអ្នកភ្នំពេញ ១៧មេសា ឬក៏ពាក់ព័ន្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អី អាណ្តែងវាអាចពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នកស្វ័យទិគៀន ឬក៏ឆ្លងជីវទស្សន៍នេះហើយ ព្រោះអាហ្នឹងវាមានសំណួរ  
 2 វា វាមានដែលក្នុងហ្នឹងវាមានសំណួរ មានឆ្លើយដូចខាងហ្នឹងសួរខ្ញុំអីចឹង។ ហ្នឹង! កសាង មានបងប្អូនសាច់  
 3 ញាតិ១៧មេសា តើត្រូវខាងអី? ហ្នឹង! មានខ្សែនៅខាងកម្ពុជាក្រោមនោះ ហ្នឹងនិយាយពីជួរក្បាល ឬក៏ជួរ  
 4 សម្ព័ន្ធយុវកក ឬក៏ជនចម្រើនទេណា មិនមែននិយាយដល់មូលដ្ឋាន ដល់ប្រជាជនសុទ្ធតែណា ប្រជាជន  
 5 សុទ្ធ ដូចអត់ដឹងទេ។ ហ្នឹងនិយាយប្រជុំនេះ ប្រជុំឆ្លងជីវទស្សន៍ ប្រជុំក្រុមអីនេះ អាហ្នឹងសម្រាប់កម្មាភិ-  
 6 បាលថ្នាក់ទាប មិននិយាយអ្នកលើ ខ្ញុំនិយាយពីថ្នាក់ទាបទេ។ ដូចថា ឥឡូវខ្ញុំមានបងប្អូនមកពីភ្នំពេញ អី  
 7 ចឹងទៅ ហ្នឹង! អាហ្នឹងគេចាត់ពាក់ព័ន្ធខ្សែមួយ ដែលជាប់ខ្សែ សេ.អ៊ី.អា ឧទាហរណ៍អីចឹង។ ដល់មានកម្ពុជា  
 8 ក្រោម ប្រវត្តិរូបអ្នកផ្សេងទៀត អាហ្នឹងជាប់អីចឹង ជាប់សាច់ញាតិខាងណោះ អាហ្នឹងអីចឹង។ បកមកខ្ញុំ  
 9 និយាយមកក្រោយវិញបានខ្ញុំ អាហ្នឹងខ្ញុំបកបាន បើអំបិញដល់សួរអីចឹង និយាយថាទូទៅ ដល់ប្រជាជន  
 10 អាហ្នឹងខ្ញុំអត់បានដឹង អាហ្នឹងខ្ញុំឆ្លើយអត់កើត។

11 [១៣:៥៥:២៥]

12 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថាវាពិបាកនៅក្នុងការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌនៃការពិភាក្សា ព្រោះរឿងនេះវាកើតឡើងយូរ  
 13 មកហើយ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលលោកបានឆ្លើយទៅនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតអំពីអ្វីដែលលោកបាន  
 14 ឆ្លើយ ឬក៏អំពីអ្វីដែលលោកបានគិតទាក់ទងទៅនឹងខ្សែខ្លាំងនោះ។ គឺនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។  
 15 លោកនិយាយថា ប្រជាជនថ្មីអាចត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់នៅក្នុងវគ្គស្វ័យទិគៀននោះ។ ដូច្នោះតើប្រជាជនថ្មី  
 16 ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាមានខ្សែខ្លាំងដោយសារតែពួកគាត់ហ្នឹងមកពីទីក្រុង ហើយពួកគាត់គាំទ្ររបបមុន  
 17 ឬក៏ថាពួកគាត់ជាពួកមូលធននិយម។ តើដោយសារហេតុផលហ្នឹងឬ ទើបប្រជាជនថ្មីត្រូវបានគេចាត់  
 18 ទុកថាមានពាក់ព័ន្ធ ឬក៏មានខ្សែពាក់ព័ន្ធបែបនេះ?

19 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំមើលអាក្រហមទៅឃើញ-- បញ្ហានេះ ខ្ញុំអាចយល់បានខ្លះត្រង់ថា ជាប្រជុំ ជា  
 20 រឿយៗថ្នាក់កម្មាភិបាល គឺចង់និយាយថា បែងចែកដូចខ្ញុំថាខាងដើមពីមុន។ បើតាមកម្មាភិបាលថ្នាក់  
 21 ស្រុក ក៏គាត់ជាស្រុក ជាខេត្តអីចឹង ជាតំបន់ហ្នឹង គាត់ចង់ថា ឥឡូវបែងចែកប្រជាជន១៧ – ១៧ ដូចថា  
 22 មូលធនហ្នឹងត្រូវហើយអាហ្នឹងមួយ ខាងរបបមុន។ ដល់ខាងរៀតណាម កា.ហ្ស.បេ មួយ។ អាហ្នឹងៗ  
 23 ដល់ប្រជុំទៅលើកទាំងអស់ទៅ ដល់ចុះមកក្រោមៗអីចឹងចេះតែតៗគ្នាទៅទេ។ ដល់អីចឹងមិនទុកចិត្ត  
 24 គាត់ត្រង់នឹង។ អាហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹង វាអាចមានបញ្ហាហ្នឹងច្រើនហើយ។ ដល់សួរអីចឹងមកបានខ្ញុំបកទៅ  
 25 ត្រូវជាមួយឯកសារចាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តាមអ្វីដែលលោកឃើញនៅពេលនោះ ប្រជាជនដែលត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់ ឬក៏ជាប្រជា  
 2                   ជនថ្មីនោះ ដែលគេចោទថាមានទំនាក់ទំនងជាមួយវៀតណាម តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគាត់?  
 3                   ក្រោយពេលដែលគេចោទពួកគាត់បែបនេះ តាមដែលលោកឃើញ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រជាជន  
 4                   ដែលត្រូវគេចោទបែបនេះ?

5                   [១៣:៥៨:៤០]

6                   **ឆ៖** បើសិនណាជាមានបញ្ហាគេចោទដូចលោកបានសួរអីចឹង គឺបញ្ហាហ្នឹង វាគ្រោះថ្នាក់ដល់  
 7                   គាត់ហើយ ព្រោះថាក្នុងខាងស្រទាប់ក្រោម ដូចថា ជាឃុំ ជាភូមិហ្នឹង គឺមិនទុកចិត្តគាត់នៅក្នុងន្ទុង បើ  
 8                   សិនណាជាចោទអីចឹង គាត់មានបញ្ហា ព្រោះការបាត់ខ្លួនបាត់បង់អី អាហ្នឹងអាចមានខ្លះហើយ សាច់  
 9                   ញាតិ សូម្បីតែម្តាយមីងខ្ញុំរាល់ថ្ងៃគាត់នៅភ្នំពេញនេះ ប្តីគាត់ក៏ចាប់ កាលហ្នឹងគាត់១៧ដែរហ្នឹង ឥឡូវ  
 10                   គាត់នៅខឹងខ្ញុំនៅឡើយហ្នឹង។ មីងខ្ញុំបង្កើតហ្នឹង អាហ្នឹងនិយាយយកឱ្យឃើញអាហ្នឹង។ អាហ្នឹងតែម្តាយ  
 11                   មីងខ្ញុំមួយផង។ អីចឹង តែមានគេចោទអីចឹង គ្រោះថ្នាក់គាត់បាត់ហើយ។ ហើយថ្នាក់ហ្នឹង ប្រជាជន បើ  
 12                   និយាយកម្មាភិបាល មានចោទបញ្ហាតែពីរខ្សែហ្នឹងចូលគ្នា ក៏គ្រោះថ្នាក់ដូចគ្នា។

13                   **ស៖** តាមអ្វីដែលលោកឃើញ ឬក៏អ្វីដែលលោកបានឮពីអ្នកដទៃ តើនៅក្នុងស្ថានភាពនោះ គឺថា  
 14                   ប្រជាជនដែលស្ថិតនៅក្នុងក្រុមខ្មាំងហ្នឹង តើមានន័យថា ពួកគាត់ត្រូវគេសម្លាប់ដោយសារតែពួកគាត់នៅ  
 15                   ក្នុងក្រុមខ្មាំង តើពួកគាត់អាចត្រូវគេសម្លាប់ទេ?

16                   **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំអត់បាន ដែលបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ។ ព្រោះថាខ្ញុំ វាអត់បាននៅ និយាយរួម  
 17                   ខាងក្នុងជួរប្រជាជន ឬក៏ស្ត្រី ខ្ញុំអត់បានឃើញផ្ទាល់ទេ។ ព្រោះខ្ញុំនៅមុខ ដល់អីចឹងខ្ញុំអត់ដឹង។ គ្រាន់តែ ឮ  
 18                   តម្រក ថាមកដល់ស្លាប់ពូនេះ មកដល់ស្លាប់មីងនេះ តែរឿងពិត ខ្ញុំអត់បានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ។

19                   **ស៖** នៅស្រុកគិរីវង់ តើមានមន្ទីរសន្តិសុខធំៗ ឬមន្ទីរអប់រំកែប្រែសម្រាប់គេយកអ្នកដែលគេ  
 20                   ឆ្លើយដាក់នោះ ថាជាខ្មាំងនោះ យកទៅទីនោះដែរទេ មានកន្លែងសន្តិសុខសំខាន់ៗ ឬកន្លែងអប់រំកែប្រែ  
 21                   នោះដែរទេ?

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

24                   [១៤:០១:៣០]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ខ្ញុំថា ដល់ពេលវេលាខ្ញុំត្រូវជំទាស់ទៅនឹងការតាំងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងទៅនឹង  
3 ប្រធានបទនេះហើយ។ <យើងកំពុងតែនៅក្នុងវគ្គនិយាយ>អំពីការបោសសម្អាត<ផ្ទៃក្នុង>។ ខ្ញុំដឹងថា  
4 សហព្រះរាជអាជ្ញា <មានលទ្ធភាពធំធេងក្នុងការ>សួរសំណួរ<ទៅលើ>ប្រធានបទ<ផ្សេងៗទៀត  
5 ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណា>មិនមានមន្ទីរសន្តិសុខនៅក្នុងស្រុក គិរីវង់ ឬក៏នៅស្រុកដទៃទៀត ក្រៅពីមន្ទីរ  
6 សន្តិសុខ<ត្រាំកក>ដែលត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿងនេះទេ។ ឥឡូវនេះ សហព្រះ  
7 រាជអាជ្ញារងបែរជាទៅសួរថា តើមានមន្ទីរសន្តិសុខនៅស្រុកគិរីវង់ ពាក់ព័ន្ធនឹងការបញ្ជូនអ្នកណា  
8 ដែលជាខ្មាំង ឬក៏ឆ្លើយដាក់ថាជាខ្មាំង យកទៅទីនោះទេ។ នេះវាហួសពីវិសាលភាពនៃសំណុំរឿងនេះ  
9 ហើយ។ សហព្រះរាជអាជ្ញារងគួរតែសួរត្រឹមតែការបោសសម្អាត<ផ្ទៃក្នុង>នៅក្នុងជួរកងកម្លាំង  
10 ដូច្នោះទៅបានហើយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការតាំងសំណួររបស់ប្រធានបទ។

11 [១៤:០២:៤១]

12 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

13 ខ្ញុំមិនបានចំណាយពេលវេលាច្រើន ដើម្បីសួរទៅលើបញ្ហានេះទេ។ នេះ វាពាក់ព័ន្ធនឹងភាពគួរ  
14 ឱ្យជឿជាក់បានរបស់សាក្សីរូបនេះ។ <ភាគី>ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាត<ដែរ។> មនុស្សដែល  
15 ត្រូវបានគេបោសសម្អាតនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ ដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅនៅមន្ទីរសន្តិសុខនានា ហើយ  
16 វាពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយស្តីអំពីខ្មាំងជាទូទៅតែម្តង។ ខ្ញុំ<អាច>យល់<ចំពោះការកត់សម្គាល់  
17 របស់មេធាវីការពារក្តី ប៊េសិនជា>ខ្ញុំ<បានពិភាក្សាអំពីមន្ទីរសន្តិសុខមួយ ដែលមិនមាននៅក្នុងដីកា  
18 បញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ>ជាងកន្លះម៉ោង <ប៉ុន្តែដោយគ្រាន់តែ>សួរ<គាត់ថា តើគាត់ដឹងថា មាន>  
19 មន្ទីរសន្តិសុខ<មួយនៅក្នុងស្រុក នោះខ្ញុំគិតថាវាមិនគ្រប់គ្រាន់ក្នុងសួរសំណួរទាំងអស់នេះបានទេ>។  
20 ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនបានផ្តោតចំណាយពេលវេលាទាំងស្រុងទៅលើតែបញ្ហាមន្ទីរសន្តិសុខនោះទេ។ បើដូច្នោះទេ ខ្ញុំ  
21 គ្រាន់តែសួរខ្លីទេ ហើយខ្ញុំនឹងបន្តទៅសំណួរផ្សេងវិញ។

22 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកមានដឹងថា មាន<មន្ទីរអប់រំកែប្រែ>នៅក្នុងស្រុកគិរីវង់ដែរទេ?

24 **2-TCW-1005៖**

25 **ឆ៖** នៅគិរីវង់ ខ្ញុំ តាមដែលខ្ញុំដឹង ធ្លាប់ដឹងគឺនៅវត្តព្រះធាតុ។ អាហ្នឹងដាក់កន្លែងមន្ទីរស្រុកហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានហ្នឹងមួយ។ ពិតប្រាកដមែន។ តែខ្ញុំក៏មិនដែលបានចូល ចេញចូលអីញឹកញាប់ មិនដែល និយាយរួម  
2 មិនដែលបានចូលទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឃើញអ្នកនៅកាន់សន្តិសុខហ្នឹង គាត់ធ្លាប់ចេញចូលមកផ្ទះ តាតុំ នេះ។  
3 តុំ ហៅ តែម លេខាស្រុកគិរីវង់នេះ ត្រូវជាអ្វីខ្ញុំនេះ។ គេខស្សាហ៍មកជួបគាត់ញឹកញាប់។ ហ្នឹងមានមែន  
4 ហ្នឹងនៅវត្តព្រះធាតុ នៅគោកគ្រួស នៅ អាហ្នឹងហៅ ភូមិគោកគ្រួស ឃុំគោកព្រៃច។ ហ្នឹងមានពិត  
5 ប្រាកដមែន លោកព្រះរាជអាជ្ញា។

6 [១៤:០៤:៥០]

7 **ស៖** នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ តើលោកដឹងថា មានមន្ទីរសន្តិសុខ ឬក៏មន្ទីរអប់រំកែប្រែមួយឈ្មោះថា  
8 “ក្រាំងតាចាន់” ហ្នឹង លោកធ្លាប់ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ព្រោះអាហ្នឹងមួយចន្លោះ កំពុងខ្ញុំកំពុងតែឆ្ងល់ត្រង់ហ្នឹងមួយ ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំអត់  
10 ស្គាល់ ព្រោះខ្ញុំទៅនៅអង្គរជ័យផុត ខ្ញុំទៅនៅគិរីវង់ផុត ដល់មកស្រុកខ្លួនឯងត្រង់នេះ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ដែរ។  
11 ខ្ញុំអត់បានដឹងដំណឹងដែរ គេសួរខ្ញុំលើកមុន ខ្ញុំថាអត់ស្គាល់ដែរហ្នឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមបកស្រាយត្រង់នឹង  
12 ព្រោះខ្ញុំអត់ស្គាល់ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹងមិនដឹងនៅម៉ូណា ភូមិម៉ូណាទៀត។ ព្រោះខ្ញុំចេញទៅណោះផុតទៅ  
13 នោះ អីចឹងសូមលោកព្រះរាជអាជ្ញាពិនិត្យមើលសារដើមហ្នឹង។ ចម្លើយហ្នឹងខ្ញុំដូចអត់បានឆ្លើយទេ  
14 ព្រោះខ្ញុំអត់ស្គាល់។ អាហ្នឹងស្រុកកំណើតខ្លួនឯង។

15 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា នៅក្នុងស្រុកគិរីវង់គឺថាមានមន្ទីរសន្តិសុខមួយដែលគេឃុំឃាំងមនុស្ស  
16 នៅទីនោះ។ <តាមលោកយល់> នៅក្នុងចំណោមស្រុកចំណុះឱ្យតំបន់១៣ ថាមានមន្ទីរសន្តិសុខគ្រប់  
17 ស្រុកទាំងអស់ ដើម្បីឃុំឃាំងមនុស្សដែលត្រូវគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំង ឬក៏ជាប់ខ្សែខ្មាំងដែរទេ? តាមដែល  
18 លោកដឹង តាមដែលលោកធ្លាប់ធ្វើការនៅក្នុងភូមិភាគនិរតីនឹង?

19 **ឆ៖** បញ្ហានេះខ្ញុំ បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមបកថា កន្លែងដែលខ្ញុំអត់បាននៅ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ អាហ្នឹងគិរីវង់  
20 ខ្ញុំឃើញមួយកន្លែងហ្នឹង។ ដល់អង្គរជ័យ ដូចជាខ្ញុំអត់បានឃើញមានទេ ក៏យ៉ាងម៉េច ព្រោះខ្ញុំអង្គាល់នឹង  
21 វាចេញផុតទៅគិរីវង់ហើយ។ ហ្នឹងដូចថាយើងនៅគិរីវង់ខ្ញុំដឹង ដល់ខុសពីហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

22 **ស៖** សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំនឹងបញ្ចប់ប្រធានបទនេះឆាប់ៗនេះហើយ។ តើប្រជាជនដែលរស់  
23 នៅក្នុងតំបន់របស់លោក គឺចង់និយាយអំពីមន្ត្រីរាជការ អ្នករដ្ឋការ ទាហានដែលបម្រើការឱ្យរបប លន់  
24 នល់ នោះ តើអ្នកទាំងអស់នោះត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាខ្មាំង ឬក៏ចាត់ទុកថាជាប់ខ្សែខ្មាំងដែរទេ ពាក់ព័ន្ធ  
25 ទៅនឹងគោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ នេះបើនិយាយតាមការកត់សម្គាល់របស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេចាត់ទុកអ្នកទាំងនោះជាខ្មាំង ឬជាប់ខ្សែខ្មាំងដែរឬទេ?

2 [១៤:០៧:៤២]

3 ឆ៖ បើនិយាយពីតាមជួរក្រុមកវិញ គឺអត់ទេ គ្រាន់ថារបប មិនបានចាត់ទុកថាខ្មាំង  
4 ទាំងស្រុងទេ។ អាហ្នឹងនិយាយៗជារបប ដូចថារបបអី របបនាយទុន សក្តិភូមិ ឬមូលធន ដូចគាត់ថា  
5 ខាងដើមអំមិញហ្នឹង អាហ្នឹងបើតាមដែលៗក្នុងៗដំបូងនៅពេលដែលៗ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់និយាយចុងក្រោយ  
6 ទេ ខ្ញុំនិយាយអាពីមុន ដែលពេល៧៥ ហើយនេះ។ គ្រាន់តែផ្តល់របបមួយទៅរបបមួយ គាត់ហ្នឹងក៏គាត់  
7 ហ្នឹងទៅជាប្រជាជនបាន ប៉ុន្តែគ្រាន់ប្រជាជនថ្មី អាហ្នឹងបានខ្ញុំដឹងថាប្រជាជនហ្នឹងប្រជាជនថ្មី ហៅ១៧  
8 បានន័យថាថ្មីហើយ បានទើបរំដោះបាន។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងប៉ុន្តែ។

9 អ្នកបកប្រែ៖

10 លោកប្រធានសូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាបើកក្បាលមីក្រូផង។

11 សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖

12 ស៖ តើលោកកំពុងតែជម្រាបជូនតុលាការថា មន្ត្រីរដ្ឋការ ទាហាន អ្នករាជការ ឬក៏អ្នកដែល  
13 បម្រើការឱ្យរបបលន់ នល់ ហ្នឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាប្រជាជនថ្មី ឬក៏គេចាត់ទុកជាប្រភេទណាមួយ  
14 ផ្សេង?

15 ឆ៖ អាហ្នឹងដូចខ្ញុំបកខាងដើមអំមិញ ប្រាប់ថាអាហ្នឹងគឺ ១៧មេសា បានន័យទុកថា ចាត់ទុកថា  
16 ជាប្រជាជនថ្មីហើយណា ហើយអ្នកមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រងប្រជាជនថ្មីនេះ។ ដល់អីចឹងទៅបានន័យថាមិន  
17 ត្រូវធាតុគ្នាគ្រង់ថា ដូចថាឥឡូវ មានប្រជាជនគាត់ថ្មីនោះទៅនៅពីងពាក់យើងអ្នកចាស់ ដល់អ្នកចាស់  
18 ហ្នឹងមិនកក់ក្តៅជាមួយគាត់ទៀត បានន័យថា រឿងហ្នឹងរឿងបែកបាក់គ្នាដោយសារ បើតាមមើលកន្លង  
19 ទៅ វាអាមុនហ្នឹងវាអីចឹង។ អាហ្នឹងដែលតាមខ្ញុំមើលឃើញ ក្តាប់បានទេ អាហ្នឹងមិនមានជាឯកសារ  
20 មិនមានជាអីទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំឆ្លើយតាមដែលខ្ញុំយល់ឃើញទេណា។

21 [១៤:១០:០០]

22 ស៖ សូមអរគុណលោក។ លោកថា លោកធ្លាប់បានដឹងនូវអ្វីដែលកើតឡើងទៅដល់ប្រជាជន  
23 ទូទៅជាង -- លោកមិនដឹងអ្វីកើតចំពោះប្រជាជនមូលដ្ឋានទេ លោកដឹងជាមួយនឹងកងទ័ពច្រើនជាង។  
24 ក្រោយពេលលោកចាកចេញទៅខេត្តក្រចេះ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ តើលោកមានបានឮអំពីការចាប់ខ្លួនកម្មា  
25 ភិបាលដែលជាថ្នាក់ដឹកនាំនៅក្នុងស្រុកគិរីវង់ និងនៅស្រុកកោះអណ្តែតដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំក្តាប់បាន ដឹងបាន។ ក្រោយពីខ្ញុំចេញទៅក្រចេះ ចេញពីគិរីវង់ទៅក្រចេះនោះ  
2                   បានដឹង ក្រោយមកឮថាចាប់ថ្នាក់លេខាស្រុកគិរីវង់ ចាប់លេខាស្រុកកោះអណ្តែត។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹង។

3                   **ស៖** លោកបានឆ្លើយពីខាងដើមថា លេខាស្រុកគិរីវង់ គឺតាតុំ។ តើហេតុអ្វីបានជា តាតុំ នោះ  
4                   ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន?

5                   **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងៗ ខ្ញុំឆ្លើយនៅត្រង់នឹងហើយ សំណួរនឹង ព្រោះគាត់មានរឿងរ៉ាវច្រើនដែរណា  
6                   អាហ្នឹងរឿងចាស់ៗ អាហ្នឹងខ្ញុំចេញផុតទៅនោះហើយ តែដោយឡែកដល់តែមើលក្នុងសំណួរហ្នឹង អាច  
7                   ខ្ញុំឯកភាពតាមសំណួរនឹង។ ព្រោះសំណួរនឹង ខ្ញុំនិយាយជាងមួយឆ្នាំហើយហ្នឹង នៅ២០១៣មក ពីរឆ្នាំ  
8                   ហើយ។ អានឹងលោកអាចពិនិត្យតាមឯកសារហ្នឹង ត្រូវហើយ ខ្ញុំឯកភាពតាមហ្នឹង។ លោកបកជូន  
9                   លោកខាងបរទេសវិញ។

10                   [១៤:១២:២៧]

11                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឯកសារនេះ E3/10622, អង់គ្លេស 01170590, ខ្មែរ 01136712  
12                   ដល់ 13។ មិនមាន ERN ជាភាសាបារាំងទេ។ នេះ គឺជាអ្វីដែលលោកឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹង តាតុំ។  
13                   និយាយរួមតើលោកមានបានដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួន តាតុំ ទេ។ នៅត្រង់ចម្លើយ៧១ លោក  
14                   ឆ្លើយថា “ខ្ញុំអត់ដឹងទេ យោងទៅតាមគោលនយោបាយបក្ស អ្នកដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធ គឺថាត្រូវគេចាប់ខ្លួន  
15                   ហើយ។ តាតុំ នេះ ត្រូវបានចោទថាជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងខ្សែ កា.ហ្សេ.បេ គាត់ចូលរួមជាចលនាតស៊ូ  
16                   តាំងពីឆ្នាំ១៩៦៦ <ប៉ុន្តែធ្លាប់ទៅ> រៀតណាមជាច្រើន<ដង។> ក្រោយមកគាត់<ជិតស្និទ្ធ>ជាមួយ  
17                   តាម៉ុក ហើយគាត់ក៏បានគ្រប់គ្រងនៅស្រុកគិរីវង់នេះ។” តើចំណុចនេះ វាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់  
18                   លោកទេ ដែលថា តាតុំ ត្រូវបានចាប់ខ្លួន ដោយសារគាត់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងខ្សែ កា.ហ្សេ.បេ ដោយសារ  
19                   តែគាត់នេះ ធ្លាប់<ទៅលេងប្រទេស>រៀតណាម?

20                   **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំឯកភាព។ អីចឹងបានថា ខ្ញុំនិយាយពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុនវាអាចចាំត្រង់នឹងមិនបានដែរ  
21                   ប៉ុន្តែដល់តែពេល ដល់រំលឹកអីចឹងមក បានខ្ញុំដឹងថា យ៉ាងហ្នឹង ខ្ញុំឯកភាពខហ្នឹង។ ព្រោះ បងតុំ ក៏គាត់ជា  
22                   អំជីដូនមួយខ្ញុំដែរ អត់មានអ្នកឆ្ងាយទេ។ ហើយមិនដឹងជាគាត់កំហុសខុសឆ្គង គាត់ៗទាក់ទងតែរហូត  
23                   កន្លងទៅ ថាមុនដូចស្តីអីចឹងទៅ មិនដឹងជាបញ្ហាអីវាជាប់ពាក់ព័ន្ធ មិនមែនតែ បងតុំ មួយទេ មាន តា  
24                   សៀង កោះអណ្តែតហ្នឹងផង មានគាត់ហ្នឹងដែរ រហូតដល់ តាខែម តាគារ អីទៅជាមួយគាត់ទាំងដង  
25                   ទាំងជាលទៅ។ តាង្គុយ អីទៅទាំងអស់ គ្នាគាត់ប៉ុន្មានចាស់ៗហ្នឹង។ បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកហើយ ប៉ុន្តែដល់ហើយវាអត់បានចាំ ហើយដល់លោកព្រះរាជអាជ្ញារំពួកអីចឹងមក បានខ្ញុំចាំបាន។

2 [១៤:១៤:៥២]

3 **ស៖** ខ្ញុំក៏សូមជួយរំពួកដល់ការចងចាំរបស់លោកពាក់ព័ន្ធនឹងបុគ្គលម្នាក់ទៀត ដែលលោក  
4 បានលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួននៅក្នុងស្រុកគិរីវង់។ លោកបាននិយាយសំដៅទៅលើមនុស្ស  
5 ម្នាក់ឈ្មោះ តាណាំ។ នេះគឺឯកសារ E3/9835, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស <00982718>, ខ្មែរ  
6 <00975770>, បារាំង <00980804>។ លោកបានលើកឡើងនូវចំណុចនេះដូចតទៅ៖ “តាណាំ នេះ  
7 ជា<ប្តី>របស់ យាយ<ឃ្មើន។ គាត់>ជាជនជាតិកម្ពុជា ដែលទៅរៀនសូត្រនៅវៀតណាមក្នុងពេលស  
8 ង្រ្គាម ហើយជាមេបញ្ជាការកងទ័ពតំបន់១៣ ប៉ុន្តែដោយសារប្រវត្តិរបស់គាត់ ថាគាត់នេះមកពីវៀត  
9 ណាមខាងជើង តាម៉ុក ក៏ដកគាត់ចេញពីតួនាទីជាមេបញ្ជាការកងទ័ពនេះទៅនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥”។  
10 ហើយលោកបន្តនិយាយមកទៀតថា “តាណាំ នេះគឺថាមិន<ត្រូវ>បានបោសសម្អាត<ជាមួយ>ជន  
11 ជាតិ<កម្ពុជាផ្សេងទៀតដែលមក>វៀតណាម<ទេ> ដោយសារ<តែគាត់ជាប្តី>របស់<> យាយ  
12 <ឃ្មើន។ ដូច្នេះហើយ គាត់>នៅរស់រានមានជីវិត”។ “អីចឹងក្រោយ<ពី>តាណាំ <>ត្រូវបានដក  
13 ចេញពីតួនាទីជាកងទ័ព <តើគាត់ធ្វើអ្វី?” លោកឆ្លើយថា> “ថ្ងៃមួយ ពេលខ្ញុំដឹកបន្លែ<> ខ្ញុំឃើញគាត់  
14 យកដឹកគោទៅឱ្យស៊ីស្មៅ។ ខ្ញុំក៏ឈប់ ហើយ<និយាយជាមួយ>គាត់។ ហើយតាណាំ នោះបាត់ខ្លួននៅ  
15 តំណាលគ្នាជាមួយនឹង តាតុំ ដែរ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨”។ តើលោកស្គាល់ តាណាំ ទេ? ហើយតើគាត់បាន  
16 រស់នៅក្នុងស្រុកគិរីវង់នេះមែនឬទេ?

17 [១៤:១៧:០៨]

18 **ឆ៖** បាទ ដល់រំពួកខ្ញុំមកអីចឹង បានខ្ញុំនៅចាំបានហើយ។ មែន អំណាំ គាត់ជាមេទ័ពតំបន់១៣  
19 យូរឆ្នាំហើយ តែដោយឡែក មិនមែនឈ្មោះ -- ប្រពន្ធគាត់មិនមែនឈ្មោះ ខុន ទេ ប្រពន្ធគាត់ឈ្មោះ  
20 ខឿន។ បាទ អំណាំ ហ្នឹង គាត់មេទ័ព ហើយដល់ក្រោយមកដក ព្រោះគាត់ខ្សែខាងខ្សែហាណូយ ចង់  
21 និយាយថាគាត់ហ្នឹងវាមកពីហាណូយ ដកចេញគាត់ហ្នឹង ដកទៅបានដាក់ បងផន ក្រោយ។ ណាំ ដក  
22 ទៅនៅគិរីវង់ជាមួយប្រពន្ធគាត់។ ប្រពន្ធគាត់សមាជិកស្រុកគិរីវង់ នៅជាមួយ បងតុំ ហ្នឹងដែរ។ ហ្នឹង  
23 ហើយ អាហ្នឹង បាទដល់រំពួកអីចឹងមក ខ្ញុំចាំបានកាលនឹង។ ព្រោះគាត់បាត់ខ្លួនជាមួយស្រុក បងតុំ ហ្នឹង  
24 ដែរ។

25 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរពាក្យដែលលោកប្រើថា “គាត់មិន<ត្រូវ>បានបោសសម្អាត<ជាមួយនឹង>ជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ជាតិកម្ពុជាដទៃទៀត ដែលមកពីវៀតណាមនោះទេ ដោយសារតែ<គាត់ជាប្តីរបស់> យាយឃ្មើន  
2 <ដូច្នេះហើយ គាត់បាននៅរស់>។ ពាក្យថា “<>គាត់<>មិន<ត្រូវ>បានបោសសម្អាត<>” តើ  
3 លោកចង់និយាយថាម៉េចកន្លែងនេះ? <តើលោកចង់មានន័យថាគាត់មិនត្រូវបានគេសម្លាប់ឬ?>

4 **ឆ៖** ឥឡូវបកស្រាយទៅ ថាបោសសម្អាត ព្រោះខ្ញុំនិយាយបានថា អំណាំ បានដកពីមេដឹកនាំ  
5 នៅគិរីវង់ជាមួយប្រពន្ធគាត់។ ដល់អីចឹងគាត់អត់មានធ្វើអីទេ គាត់នៅឃ្នាលគោ តែឋានៈគាត់រសេនាធំ  
6 តាំងពីខ្ញុំចូលទ័ពគាត់តាំងពីយូរហើយមក តែគាត់ដកនៅពេលដែល៧៥នេះ ដកមក។ ដល់អីចឹងគ្រាន់ថា  
7 វាពាក់ព័ន្ធអារឿងវៀតណាមនេះ មិនដឹងថាបោសសម្អាត មិនដឹងជាខ្ញុំនិយាយយ៉ាងណា បានស្រាប់  
8 តែទៅពាក់ព័ន្ធជាមួយបោសសម្អាត ព្រោះប្រពន្ធគាត់សមាជិកស្រុកគិរីវង់។ អាចត្រង់ហ្នឹងច្រឡំត្រង់  
9 ណាដឹង? ព្រោះដល់៧៨ បោសសម្អាត អត់មានបោសសម្អាតគាត់ដែរហ្នឹង បោសសម្អាតអំណាំ ហ្នឹង  
10 ឯង ទៅជាមួយគាត់ អីហ្នឹងឯង។ អាហ្នឹងក្រែងបក ក្រែងវែអីចឹងច្រឡំមិនដឹង ព្រះរាជអាជ្ញា ពិនិត្យសា  
11 ដើម។

12 [១៤:១៩:៥៥]

13 **ស៖** ខ្ញុំយល់ថា លោកកំពុងតែបកស្រាយពាក្យនេះ ហើយនៅពេលដែលលោកនិយាយថា ពេល  
14 ណាគេថាគេបោសសម្អាតអ្នកណាម្នាក់ គឺលោកបាននិយាយថា គឺសម្លាប់ហើយ។ បោសសម្អាតនេះ គឺ  
15 មានន័យថា យកទៅសម្លាប់ហើយ។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

16 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាការបោសសម្អាតហ្នឹង គឺបានន័យថា សម្លាប់ដូចលោកថាអីចឹងហើយ។ តែ  
17 ដោយឡែក ដល់តែបោសសម្អាតហ្នឹង បើនិយាយទៅអាចអីចេះ ថាខ្សែ អំណាំ មកជាមួយគាត់ប៉ុន្មាន  
18 នោះ ប្រហែលជាបោសសម្អាតមិនទាន់អស់ ឬក៏យ៉ាងម៉េចថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំ វាអាចមិនបានចាំត្រង់ហ្នឹងដែរ  
19 លោកជួយមើលអាន មើលអាហ្នឹងឱ្យច្បាស់បន្តិចមើល។ ប៉ុន្តែការបោសសម្អាតនេះ តែបោសសម្អាត  
20 ទៅហើយ ទាំងអស់ហ្នឹងឯង ទាំងដោក ទាំងជាល ទាំងប៊ុន និងទាំងទ្រ ទ្រធេ ទៅជាមួយគ្នាហ្នឹងឯង។

21 **ស៖** ហើយខ្ញុំសូមសួរឱ្យលោក ថាតើលោកយល់ដូចម្តេចដែរ ចំពោះសំណុំរឿងនេះ ចំពោះ  
22 ឯកសារមួយនេះ គឺឯកសារទង់បដិវត្តលេខ៦ ចុះខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺឯកសារ E3/135, អង់គ្លេស  
23 00142912 មិនមានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរទេ បារាំង 00487736។ នេះ គឺជាអ្វីដែលទស្សនាវដ្តីទង់  
24 បដិវត្តបានលើកឡើងក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៧៖ “នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ យើងព្យាយាមបោសសម្អាតខ្សែ  
25 ខ្លាំង<ស៊ីវិលផ្នែកក្នុង> តាមរយៈបទពិសោធន៍នេះ យើងមិនមែនគ្រាន់តែឃើញចលនារបស់គេទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រវត្តិរូបរបស់ពួកគេនេះ ក៏ជាគោលដៅ<ដែរ។ នរណាទាក់ទងជាមួយនរណា ដោយមានការណែនាំពី  
 2 នរណា ... > យើង<>ដឹង<អំពីទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគេ ដឹងពីប្រភព>ដែលយើង<អាច>ធ្វើការវែក  
 3 មុខ<>។ <ដូច្នោះហើយ>ប្រវត្តិរូបរបស់ពួកគេនេះ គឺថាយើង<>ក្តាប់<>បាន <យើងនឹងមានទំនុក  
 4 ចិត្តអំពីគុណភាពរបស់>កម្មាភិបាល<យើង> ក៏ដូចជាសមាជិកបក្សផងដែរ។” សំណួររបស់ខ្ញុំគឺយ៉ាង  
 5 ដូច្នោះ អ្វីដែលបានសរសេរនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្តន៍នេះ តើវាស្របគ្នា <-->តើលោកយល់ស្របនូវ  
 6 អ្វីដែលគេសរសេរនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីនេះដែរឬទេ? ជាពិសេសខ្ញុំសំដៅត្រង់ពាក្យដែលនិយាយថា៖ “នៅ  
 7 ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ យើងបានចាត់ចែងបោសសម្អាត ខ្សែរយៈខ្លាំងស្បែកផ្ទៃក្នុងអស់ហើយ”។ <តើ  
 8 លោកយល់ស្របនឹងពាក្យដែលថា នៅពេលនោះ> មានការបោសសម្អាតខ្លាំង នៅក្នុងជួរ<បក្ស>?

9 [១៤:២៣:១៧]

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 មិនមែនជាការជំទាស់ទេ គ្រាន់តែជាការកត់សម្គាល់ តើ<សហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយថា>  
 12 ឯកសារនេះ <មិន>មានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរទេ ព្រោះឯកសារដើមជាភាសាខ្មែរ?

13 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

14 <ខ្ញុំបាននិយាយអីចឹង ហើយការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំថាអីចឹង ប៉ុន្តែដូចខ្ញុំបាននិយាយហើយ ខ្ញុំកត់  
 15 សម្គាល់អីចឹង តែប្រហែលជាវាមិនមែនជាករណីអីចឹងនោះទេ។ ដូច្នោះ>ខ្ញុំពេញចិត្តនឹងសំណួររបស់  
 16 លោក លោកមានឯកសារនេះជាភាសាខ្មែរសូមផ្តល់មកខ្ញុំ។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 គឺឯកសារ E3/135។ យើងមិនមានជា ERN ទេ ក៏ប៉ុន្តែអត្ថបទនេះជាភាសាខ្មែរតើ។

19 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

20 សូមអធ្យាស្រ័យលោកប្រធាន គឺថាខ្ញុំនឹងផ្តល់ឯកសារយោងនៅក្នុងពេលឆាប់ៗនេះ។

21 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

22 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកយល់ស្របទេ ថានៅក្នុងតំបន់១៣ មានការបោសសម្អាត<>  
 23 ចំពោះខ្សែខ្លាំង ហើយនេះតាមការកត់សម្គាល់របស់លោក និងមុនពេលលោកចេញទៅក្រចេះនៅក្នុងខែ  
 24 មីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ លោកឃើញថា គេមានបោសសម្អាត<>បែបនេះទេ?

25 [១៤:២៤:២៧]

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-1005\*

2 **ឆ៖** កាលហ្នឹង ដូចមិនទាន់មានបោសសម្អាតអីទេ តែគ្រាន់បានដកភារកិច្ច គណៈកម្មា  
3 ភិបាលថ្នាក់ស្រុកមួយចំនួន ថ្នាក់អី តំបន់មួយចំនួនអីចឹងគាត់ដកពីនេះទៅនោះ ថ្នាក់កងចល័តកងអី តែ  
4 ដោយឡែកឱ្យដឹងថា បោសសម្អាតហ្នឹងដល់ថ្នាក់កម្រិតខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ តែដល់ចុង៧៧ ដែលខ្ញុំទៅ  
5 លេងស្រុក ហើយយើងផ្ទះអីចឹងទៅ បាទបានដឹងថា អស់បាត់ បាត់មនុស្ស បាត់អីហ្នឹង អាហ្នឹង ខ្ញុំទើប  
6 តែដឹងពេលហ្នឹងទេ។ ឥឡូវលោកព្រះរាជអាជ្ញាពិនិត្យមើលឯកសារដើម។

7 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនឹងពិភាក្សាជាមួយលោកអំពីការចាប់ខ្លួន<>សមាជិកស្រុកកោះអណ្តែត  
8 <គណៈ>តំបន់១៣ <នាពេល>នោះ។ លោកបានផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងការចាប់ខ្លួននេះហើយ  
9 នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក។ ជាពិសេសគឺឯកសារ E3/10622, អង់គ្លេស <01170  
10 590>, ខ្មែរ 01136712 ដល់ 13 ហើយមិនមាន ERN ជាភាសាបារាំងទេ។ លោកបានលើកឈ្មោះ  
11 បុគ្គលទាំងនេះខាងដើមរួចមកហើយ។ <ក្រៅ>ពីសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់  
12 ហេតុស្តាប់ចម្លើយនេះ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងការបញ្ជូនកម្មាភិបាលពីភូមិភាគនិរតី  
13 ទៅកាន់ភូមិភាគដទៃទៀតនៅទូទាំងផ្ទៃប្រទេស។ ហើយខ្ញុំក៏ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកផង  
14 និងចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយរួចមកហើយ សឹមសួរសំណួរលោកតាមក្រោយ។ នេះគឺឯកសារ  
15 E3/9513, អង់គ្លេស 00982700 ដល់ 01, ខ្មែរ 00975688 ដល់ 90, បារាំង00980789 ដល់ 90។  
16 លោកបានឆ្លើយសំដៅទៅឆ្នាំ១៩៧៧ ត្រង់ចម្លើយ៨៩ លោកថា “ពេលនោះអ្នក<នៅ>ភូមិភាគនិរតី ឮ  
17 សួរហើយប្រាប់គ្នាពីម្នាក់ទៅម្នាក់ អំពីការបញ្ជូនកម្មាភិបាលពីភូមិភាគនិរតីទៅកន្លែងផ្សេងៗ។ <យើង>  
18 បានដឹងនៅពេលដែល តាម៉ុក បញ្ជូនមនុស្សពីភូមិភាគនិរតីទៅកាន់ភូមិភាគដទៃទៀត <កម្មាភិបាលទាំង  
19 នោះជាកម្មាភិបាលល្អៗ>”។ ហើយបន្ទាប់មក លោកក៏បាននិយាយពីឈ្មោះ អ៊ឹម ចែម និង <ញ៉ែន  
20 ដែល>ត្រូវបញ្ជូនទៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជា តាម៉ុក បញ្ជូនកម្មាភិបាល  
21 ពីភូមិភាគនិរតីទៅកាន់ភូមិភាគផ្សេងៗទៀត នៅផ្ទៃប្រទេសនៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧> ហេតុអ្វី?

22 [១៤:២៧:៥២]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
25 សូមអញ្ជើញមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងរបៀបនៃការសួរសំណួរនេះ។ លោកសហ  
3 ព្រះរាជអាជ្ញាផ្អែកទៅលើសម្រង់នៃសៀវភៅមួយ ក៏ប៉ុន្តែសាក្សីក៏មិនបានឆ្លើយថាគឺ តាម៉ុក ជាអ្នក  
4 សម្រេចចាត់តាំងអ្នកនៅនិរតីទេ។ អ៊ីចឹងមុននឹងឱ្យសាក្សីគាត់ធ្វើបទអត្តាធិប្បាយអ្វីមួយហ្នឹង ត្រូវសួរ  
5 គាត់សិនថាគាត់ដឹងឬមិនដឹង ហើយបើអានអត្ថបទហើយឱ្យគាត់ធ្វើបទអត្តាធិប្បាយទៅលើអ្វីដែលបាន  
6 សរសេរនៅក្នុងសៀវភៅហ្នឹង មិនត្រឹមត្រូវទេ ព្រោះថាគាត់ផ្ទាល់ គាត់មិនដឹងព័ត៌មានហ្នឹងទេ ការធ្វើ  
7 អ៊ីចឹងគឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។

8 **លោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

9 អ្នកនិពន្ធសៀវភៅនេះ គឺជាសាក្សីម្នាក់។ <នេះគឺជាចម្លើយកម្រាស ១៥០>ទំព័រ<ដែលគាត់>  
10 បានផ្តល់<>ឱ្យ <អ.វ.ត.ក និង>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ឯកសារនេះគឺ E3/9513។ បាទ នេះ  
11 គឺជាចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនេះ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់<ថានៅក្នុង>សំណួរ-ចម្លើយលេខ៨៩ <ដែលមិនមាននិយាយពី  
14 បញ្ហានោះទេ។> តាមការពិតលេខ៤៤ទេ។ បាទ សម្រាប់ប្រតិចារឹក សូមបញ្ជាក់ជូនផង។

15 **លោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

16 បាទ វាអាចជាកំហុសរបស់ខ្ញុំ ក៏ប៉ុន្តែនេះជាចម្លើយពីសាក្សីរូបនេះឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ  
17 កម្ពុជាមិនចេញពីសៀវភៅនេះទេ។

18 [១៤:២៩:៤២]

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 បើខ្ញុំមានការភាន់ច្រឡំ ខ្ញុំស្តាប់ឮអំពីហ្នឹងថា 593 ជាសៀវភៅរបស់ យៀននិន អ៊ីចឹងខ្ញុំខុស  
21 ទេអ៊ីចឹង។

22 **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

23 **ស៖** គឺថា ចងចាំបានល្អជាងខ្ញុំ។ ឥឡូវហ្នឹង ខ្ញុំសូមសួរសំណួរនេះឡើងវិញ លោកសាក្សី  
24 ទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដែលលោកឆ្លើយថា “នៅពេល  
25 នោះ អ្នកដែលមកពីភូមិភាគនិរតីនេះ ត្រូវបាន តាម៉ុក បញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើការនៅភូមិភាគដទៃទៀត”។ តើ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បើសិនជាលោកដឹង សូមលោកឆ្លើយជូនតុលាការថា ហេតុអ្វីបានជា តាម៉ុក បញ្ជូនមនុស្សពីភូមិភាគ  
2 និរតី ទៅឱ្យធ្វើការនៅភូមិភាគដទៃៗទៀត ក្នុងប្រទេសកម្ពុជាយើងនេះ? តើលោកដឹងអំពីមូលហេតុនេះ  
3 ទេ?

4 2-TCW-1005:

5 ឆ: បញ្ហានេះ ខ្ញុំមិនបានដឹងលម្អិតទេ តែគ្រាន់តែការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ ព្រោះថាឥឡូវដូចជា  
6 អ៊ឹម ថែម ហ្នឹងក៏គាត់នៅភូមិស្រុកជាមួយខ្ញុំដែរ។ ហ្នឹងថាគាត់ទៅពាយ័ព្យ ក៏បានដំណឹងថាគាត់ទៅនៅ  
7 ពាយ័ព្យ។ ដល់អីចឹង សួរអ្នកទៅជាមួយថា “អ្នកណា? ហ្នឹង! តាឱ្យទៅពាយ័ព្យ។” ហ្នឹងដឹងតែឈ្មោះតា  
8 មួយហើយ។ ហ្នឹង! អ្នកផ្សេងទៅទៀត តាឱ្យទៅទៀតហើយហ្នឹង ដឹងឈ្មោះតា ហ្នឹងអ្នកណា ដឹងតែតា  
9 ឱ្យទៅ ទៅហើយ រឿងអីផ្សេង ពាក់ព័ន្ធអីខាងណា ឬទុកចិត្ត មិនទុកចិត្តគាត់អីមិនដឹង បើគាត់ដាក់រាយ  
10 ពេញប្រទេសហើយ។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹង។

11 [១៤:៣១:៣០]

12 ស: ឥឡូវនេះ ខ្ញុំជួយឱ្យរំលឹកការចងចាំលោកបន្តិច គឺខ្ញុំនិយាយអំពីចម្លើយរបស់លោក គឺឯក-  
13 សារ E3/10622, អង់គ្លេសមានលេខ 01170597 ដល់ 98, ខ្មែរមានលេខ <01136725> ដល់ 26  
14 ។ មិនមានឯកសារជាភាសាបារាំងទេ។ គឺលោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ លោកបាននិយាយថា៖ “យាយ  
15 <ថែម> ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅខាងពាយ័ព្យ។” តើលោកចាំទេថា មានអ្នកណាមកពីភូមិ មកពីស្រុក  
16 តំបន់ ឬក៏មូលដ្ឋានដែលត្រូវបានគេផ្លាស់ទៅខាងនោះដែរឬទេ?” លោកឆ្លើយថា គឺនៅក្នុងសំណួរចម្លើយ  
17 លេខ<១៣៧> “<ទេ> ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំព្រម យាយថែម ប៉ុណ្ណោះ។ <នៅពេលគាត់>ទៅ<ទីនោះ  
18 គាត់ក៏នាំ>សាច់ញាតិរបស់គាត់ ដូចជា ប៉ាត់ ហើយនិង វេត ដែលជាបងប្អូន <រួមទាំង សុខ> ទៅ  
19 ជាមួយគាត់នោះដែរ។ សំណួរ៖ “តើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបាន យាយថែម ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅខាង  
20 ពាយ័ព្យ?” “តាម៉ុក គាត់ជាអ្នកបញ្ជា។” សំណួរ៖ “ហេតុអ្វីបានជា តាម៉ុក បញ្ជូន យាយថែម ទៅ  
21 ពាយ័ព្យ?” លោកឆ្លើយថា៖ “<ខ្ញុំ>អត់ដឹងទេ <ខ្ញុំ>គ្រាន់តែដឹងថា មានពួកក្បត់ដែលត្រូវគេដកតំណែង  
22 ចេញ។”

23 តើអ្វីដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកហ្នឹង លោកអាចនឹកឃើញការចងចាំដែរឬទេថា អ៊ឹម ថែម ហើយនិង  
24 អ្នកខ្លះទៀត ត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅខាងពាយ័ព្យ ដើម្បីទៅផ្លាស់ប្តូរតួនាទី ព្រោះថាជនក្បត់ត្រូវបានគេដក  
25 ចេញ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៣៣:២៧]

2 **ឆ៖** បញ្ហាហ្នឹង ដល់លោកបានបំភ្លឺអីចឹងមក បានខ្ញុំយល់ ព្រោះវាមានការភ្លេចភ្លាំងមួយចំនួន  
3 ដែរ តែគ្រាន់ហ្នឹង ក្នុងហ្នឹង បើលោកនិយាយមកអីចឹង ខ្ញុំយល់បាន។ យល់បានត្រង់ថា ឥឡូវកម្មាភិបាល  
4 នៅខាងនោះ ត្រូវដកខ្មែរកម្មាភិបាលណាអីចឹង ថាដូចរបស់លោក ថានិយាយបោសសម្អាតនោះណា។  
5 ហ្នឹងចូលខហ្នឹងហើយនេះ។ ដល់អីចឹងទៅ យកកម្មាភិបាលពីនេះទៅ ដាក់បំពេញបន្ថែម ខាងនឹង ត្រូវ  
6 ដកចេញអីចឹងមក។ ព្រោះទៅ គាត់មានកូនចៅគាត់ បងប្អូនគាត់ទៅមួយចំនួន ដល់តែសួរទៅ អ្នកណា  
7 បញ្ជូនទៅ តាបញ្ជូនទៅ។ ហ្នឹងអាហ្នឹងដល់លោកបំភ្លឺ បញ្ជាក់សំណួរខ្ញុំចាស់មក បានខ្ញុំអាចបញ្ជាក់  
8 បន្ថែមឆ្លើយត្រូវ។ ឯខ្ញុំឯកភាពខហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយជាមួយខាងវិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវ គាត់មកសម្ភាស គាត់  
9 អត់បានកត់ក្រដាសអីទេ។ គាត់សរសេរជា គាត់ថតសំឡេងយកបណ្តោយ។ ជួនកាលមិនដឹងគាត់ថត  
10 ទៀត តែអត់អីទេ ព្រោះសំឡេងខ្ញុំនៅគាត់អស់ហើយ។ ហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំឯកភាពជាមួយលោកព្រះរាជ  
11 អាជ្ញា។ ខ្ញុំមានការភ្លេចភ្លាំងខ្លះហើយ មិនអត់ទេ។

12 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថា វាមានរឿងរ៉ាវច្រើនកើតឡើងនោះ។ ដូច្នោះតើលោកចង់និយាយថា កម្មាភិបាល  
13 ត្រូវបានបញ្ជូនទៅតំបន់ ទៅៗភូមិភាគផ្សេងៗផងដែរ ដូចជាពាយ័ព្យជាដើមនេះ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហា  
14 ជនក្បត់ ឬមួយក៏លោកដឹងថាមានតែមួយទេ គឺនៅពាយ័ព្យតែមួយនោះទេ?

15 [១៤:៣៥:១១]

16 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំដឹង មិនមានជាផ្លូវអីទេ គ្រាន់តែខ្ញុំដឹង តាមដែលខ្ញុំពិនិត្យតាមដានឃើញកន្លង  
17 ទៅដែលខ្ញុំ ដែលហៅថាកម្មាភិបាល ដែលថាបោសសម្អាតនិយាយខាងដើម អាហ្នឹងចូលខាងក្រោយវិញ  
18 ព្រោះថា ក្តាប់បានទៅខ្លាចមិនទុកចិត្តគ្នារៀងខ្លួន ដូចខ្ញុំនិយាយខាងមុនអីចឹង។ ថាអ្នកនិរតីទៅពាយ័ព្យ  
19 អ្នកពាយ័ព្យមកនិរតី ដល់អីចឹងអត់ទុកចិត្តគ្នារៀងខ្លួន មិនដឹងខាងណាត្រួតខាងណា ខាងណាមិនទុកចិត្ត  
20 ត្រង់ហ្នឹងហើយ អាហ្នឹងដូចជានិយាយចូលសាក្រោយវិញហើយ។ អាហ្នឹងដែលខ្ញុំដឹងក្តាប់បានទៅ។  
21 ដល់អីចឹងទៅផ្លាស់ប្តូរមុខតំណែងពីមួយទៅមួយ ហី! ដកមួយបាត់ទៅ មួយចូលមក តែអាបាត់ហ្នឹងក៏  
22 មិនដឹងថាយកទៅណា ក៏អត់ដឹង។ ដល់ ៧៩ រត់ក្នុងបានដឹងបាត់មនុស្ស។ អាហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹងវាមានអីចឹង  
23 អាហ្នឹងខ្ញុំអាចនិយាយវាមានភ្លេចភ្លាំង ប៉ុន្តែដល់និយាយ ខ្ញុំមាត់ទទេកាលណោះ ខ្ញុំនិយាយអីចឹង។ ដល់  
24 យូរវាលែងទុកចិត្តគ្នាទាំងអស់ គេក៏មិនទុកចិត្តខ្ញុំ ខ្ញុំមិនទុកចិត្តគេ លែងទុកចិត្តគ្នាអស់ហើយហ្នឹង។

25 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោក អំពីអំណាចដែល តាម្នាក់ គាត់មាននៅក្នុងភូមិភាគនិរតី។ លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយថា តាម៉ុក ជាលេខាភូមិភាគនិរតី។ ដូច្នោះដើម្បីឱ្យលោកច្បាស់ ខ្ញុំសូមលើកយកឯកសារ  
2 E3/10622, អង់គ្លេសមានលេខ 01170592, ខ្មែរមានលេខ 01136715 ដល់ 16 និងមិនមានភាសា  
3 បារាំងនោះទេ។ លោកបាននិយាយអំពីបញ្ហាទាក់ទង តាម៉ុក ក៏ដូចជាសិទ្ធិអំណាច។ “នៅនិរតី តាម៉ុក គឺ  
4 ជាអ្នកសម្រេចជំនួស តាសោម។ តាសោម មិនហ៊ានជំទាស់នោះទេ។ តាម៉ុក ជ្រើសរើសសាច់ញាតិ  
5 គាត់ឱ្យទៅគ្រប់គ្រងតំបន់ ឬក៏ស្រុកនានា។” ខ្ញុំចង់សួរលោកថា ហេតុអ្វីបានលោកឆ្លើយថា តាសោម  
6 ដែលតាមលោកយល់គឺថា តាសោម មិនហ៊ានជំទាស់ តាម៉ុក ទេ។ ហេតុអ្វីបានជាគាត់មិនហ៊ានជំទាស់  
7 ជាមួយ តាម៉ុក?

8 **ឆ៖** អាហ្នឹងខ្ញុំសូមបកស្រាយបញ្ហាហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំនៅជិតគាត់ ខ្ញុំដឹង។ តែតានិយាយអីទៅ ព្រោះ  
9 ផ្ទះតានៅខាងលិច ផ្ទះតាសោម នៅខាងកើត។ ដល់អីចឹងទៅ អង្គប្រជុំអីៗ តែតានិយាយហើយ ពូគាត់  
10 អត់ហ៊ានទេ អត់ហ៊ានមាត់ទេ តារៀបរយអីយកដាក់ស្រុកណា ឬក៏អីចឹងនៅលើគាត់អ្នកបញ្ជា។ តា  
11 សោម គាត់អត់ហ៊ានទេ នេះតាមដែលខ្ញុំធ្លាប់ដឹង ព្រោះខ្ញុំជានិរសារ តែខ្ញុំនៅ-- អីយ៉ាស់ ខ្ញុំនៅក្រៅ។ ខ្ញុំ  
12 នៅក្រៅ ដូចថានៅក្រៅសាលាក្រៅអីចឹង ខ្ញុំស្តាប់បាន ព្រោះខ្ញុំនៅកងការពារផងអីផងអីចឹងទៅណា។  
13 បើតាថាម៉េចហើយ ដឹងតែ ពូគាត់ឱ្យតាសម្រេចហើយ។ អានេះនៅជំនាន់នោះ។ អាហ្នឹងតាមដែលខ្ញុំ  
14 ក្តាប់បាន។ គាត់មិនហ៊ានជំទាស់ទេ។

15 [១៤:៣៩:០៣]

16 **ស៖** ចំពោះប្រធានបទនេះ ខ្ញុំមានសំណួរតែពីរទៀតទេ ហើយខ្ញុំត្រូវការពេលប្រហែល ៥នាទី  
17 បើសិនជាលោកប្រធានអនុញ្ញាត ថាតើខ្ញុំគួរបន្ត ឬក៏សម្រាក? ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកឆ្លើយដោយខ្លីៗ តើតាម៉ុក  
18 ជាមេដឹកនាំដែលមានអំណាចខ្លាំងនៅនិរតីដែរឬទេ បើតាមលោកសង្កេតឃើញ?

19 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមបកស្រាយ។ បញ្ហាទាំងអស់ដែលខ្ញុំក្តាប់បានគឺក្នុងសំណួរនេះ ខ្ញុំឆ្លើយ  
20 ដោយខ្លីដែរ ព្រោះក្នុងភូមិភាគទាំងអស់ការត្រួតបានទាំងអស់មិនថាទ័ព មិនថាប្រជាជនទេ ជំនាន់នោះ  
21 ព្រោះកងទ័ពក៏ស្រលាញ់គាត់ ប្រជាជនភាគច្រើនក៏ស្រលាញ់គាត់ដែរ។ អាហ្នឹងតាមដែលខ្ញុំដឹងនៅ  
22 ក្មេងៗ។ អាហ្នឹងវានៅខាងតំបន់នឹង។ ដល់អីចឹងទៅគាត់ ដូចថាគាត់និយាយអីទៅ កងទ័ពក៏ចូលចិត្ត  
23 គាត់។ ហើយខុសត្រូវយ៉ាងណា លោកព្រះរាជអាជ្ញាកែសម្រួល។

24 **ស៖** តាមដែលលោកដឹង តាមដែលលោកឃើញ តើតាម៉ុក មានអំណាចបោសសម្អាតប្រជាជន  
25 នៅក្នុងតំបន់ដែលលោកធ្វើការដែរឬទេ? តើ តាម៉ុក មានសិទ្ធិបញ្ជាឱ្យសម្លាប់ខ្មាំងនៅក្នុងតំបន់១៣ដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬទេ បើតាមការដែលលោកសង្កេតឃើញនោះ ដូចក៏ជាការ តាមការដឹងព្រមរបស់លោក ឬក៏តាមការ  
2 ជជែកពិភាក្សាជាមួយកម្មាភិបាលដទៃ?

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ ព្រោះថាព្រះរាជអាជ្ញា គាត់ប្រើប្រាស់ពាក្យដែលថា គាត់ចង់និយាយ  
5 ថា ការបោសសម្អាតហ្នឹង គឺស្មើនឹងការសម្លាប់ជាភាសាខ្មែរនោះ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថា ការបោសសម្អាត  
6 ហ្នឹង វាមិនមែនសុទ្ធតែមានន័យថា សម្លាប់កម្មាភិបាលនោះទេ។

7 **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

8 **ស៖** លោកប្រធាន គឺថាខ្ញុំគ្រាន់តែប្រើប្រាស់ពាក្យរបស់សាក្សី សាក្សីថា បោសសម្អាតហ្នឹង គឺ  
9 មានន័យថា “សម្លាប់”។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថា មិនមានអ្វីគួរឱ្យច្របូកច្របល់នោះទេទេ។ <ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់  
10 ដឹងថា> តាមការដឹងរបស់គាត់ តាម្នាក់ មានសិទ្ធិអំណាចបញ្ជាឱ្យសម្លាប់។ អីចឹងមែនទេ?

11 **2-TCW-1005៖**

12 **ឆ៖** និយាយរួម បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដែលបានចូលរួមទៅជិតបៀតគាត់ ដល់បញ្ហាបញ្ហាសម្លាប់  
13 បញ្ហាអី ដូចជាអត់ ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងអាហ្នឹង។ ហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំដូចអត់ដែលបាននិយាយបញ្ហាហ្នឹង។  
14 បើគាត់ គ្រាន់កងទ័ព បញ្ហាកងទ័ពទៅវីយួនទៅអី អាហ្នឹងគាត់មាន។ តែថាឱ្យគាត់បោសសម្អាតប្រជា  
15 ជនអី ខាងនុង ខ្ញុំដូចជា គាត់អត់ដែលបាន ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹង។ អាហ្នឹង បើយ៉ាងណា ព្រះរាជអាជ្ញា  
16 គាត់មើលតាមដានឯកសារខ្ញុំទៅ។ ព្រោះហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានពាក់ព័ន្ធបញ្ហាគាត់បោសសម្អាត ដូចជាអត់ទេ។  
17 គ្រាន់តែឮ គាត់ឱ្យទៅវីយួនទៅអី អាហ្នឹងមាន។ អាហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយអីចឹង។

18 [១៤:៤២:៤៣]

19 **ស៖** ចុងក្រោយទៅលើប្រធានបទនេះ។ ដោយសារលោកនៅក្នុងខ្មែរក្រហម ក្នុងរបបនោះ ក្នុង  
20 នាមជានិរសារ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ទៅលើឯកសារដែលថា ជាសេចក្តីសម្រេចចេញថ្ងៃ<៣០>  
21 មីនា ៧៦ គឺជាសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈិមបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលមានចំណងជើងថា  
22 “សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈិមទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាមួយចំនួន” គឺឯកសារ E3/12, អង់គ្លេសមាន  
23 លេខ 00182809, ខ្មែរមានលេខ <00000758>, បារាំងមានលេខ 00224363។ ហើយខ្ញុំសូមអាន  
24 ដោយសង្ខេប។ ឯកសារនេះ បាននិយាយអំពីសិទ្ធិក្នុងការកម្ទេច--

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

3 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងរបៀបនៃការសួរសំណួរនេះ។ សហព្រះរាជ  
5 អាជ្ញាសុំឱ្យសាក្សីធ្វើមតិអត្ថាធិប្បាយ ដោយនិយាយថា គាត់ជានិរសារ។ អីចឹង ខ្ញុំមើលទៅដូចជា បើ  
6 គ្រាន់តែគាត់ជានិរសារ មិនអាចទៅពាក់ព័ន្ធអីនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈឹមបានទេ។ ដូច្នោះ ការ  
7 ធ្វើបែបនេះ គឺសុំឱ្យសាក្សីឆ្លើយស្មានហើយ។ ការសួរសំណួរបែបហ្នឹង វាចោទជាបញ្ហា ចំពោះសាក្សី។  
8 ខ្ញុំសូមជំទាស់។

9 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

10 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ចប់នូវការសម្រេចរបស់ខ្ញុំសិន ហើយខ្ញុំនឹងសួរសំណួរ។ រួច  
11 បន្ទាប់មកទៀត សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើបញ្ហានេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

13 **ស៖** ឯកសារបាននិយាយអំពី៖ “សិទ្ធិក្នុងការកម្ទេចក្នុង និងក្រៅជួរ។ <គោលបំណង គឺថា>  
14 មានក្របខ័ណ្ឌក្នុងការអនុវត្តបដិវត្តន៍ឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ដើម្បីពង្រឹង<ប្រជាធិបតេយ្យសង្គមនិយមរបស់  
15 យើង។ ទាំងអស់នេះគឺដើម្បី>ពង្រឹងទៅដល់អំណាចរបស់រដ្ឋ។ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ គឺត្រូវសម្រេចដោយ  
16 គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ភូមិភាគ នៅជុំវិញមន្ទីរ<មជ្ឈឹម ត្រូវសម្រេចដោយគណៈមជ្ឈឹម> តំបន់ស្វយ័តត្រូវ  
17 សម្រេចដោយគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ចំពោះខាងទាហាន<មជ្ឈឹម>ត្រូវសម្រេចដោយអគ្គសេនាធិការ”។  
18 ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងតំបន់១៣ ក្រោយថ្ងៃ៣០ មីនា ៧៦ តើ  
19 លោកដឹងទេថា មានអំពីសិទ្ធិអំណាចរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ភូមិភាគដើម្បីកម្ទេចក្នុងនិងក្រៅជួរ។ តើ  
20 លោកដឹងអំពីបញ្ហានេះទេ?

21 **ឆ៖** បញ្ហានេះ--

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

23 កុំអាលទាន់សាក្សី កុំអាលទាន់!

24 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី!

25 [១៤:៤៦:១៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 ក្រោយពីសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរសំណួរពេញលេញហើយ ខ្ញុំនៅតែជំទាស់ដដែល។ សាក្សីមុន  
3 នេះក៏បានឆ្លើយហើយថា គាត់មិនដឹងថា តើគេ<បានសម្រេច>ចេញបញ្ជាយ៉ាងម៉េចនោះទេ។ អីចឹងការ  
4 ដែលគាត់សួរ អីចឹង គឺសួរឱ្យសាក្សីស្មានហើយ។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ដាច់អហង្ការ។

5 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

6 ខ្ញុំសូមនិយាយបន្តិច ដោយសារតែ<ភាគី>កំពុងតែទាយស្មាន ថាតើ<ពេលណាដែល>សាក្សី  
7 ទាយស្មាន<>នោះ <ដែលវាចម្លែក>។

8 ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមសាកសួរអីចេះវិញ។ លោកសាក្សី ជាទូទៅលោកមិនត្រូវទាយស្មាននោះទេ។ ការ  
9 ទាយស្មានគឺមានន័យថា ទាយអំពីអង្គហេតុដែលលោកមិនដឹង។ ដូច្នោះ ចំពោះចម្លើយទាំងអស់របស់  
10 លោក លោកមិនត្រូវទាយនោះទេ។ លោកត្រូវឆ្លើយដោយផ្អែកទៅលើការសង្កេតផ្ទាល់របស់លោក ឬ  
11 មួយក៏អំពីអ្វីដែលអ្នកដទៃបានប្រាប់លោក ប្រសិនបើដូច្នោះលោកប្រាប់យើង យើងយល់ថាសំណួរអ្វីក៏  
12 ដោយ លោកមិនត្រូវទាយនោះទេ។ ប្រសិនបើលោកមិនដឹងចម្លើយទេ លោកឆ្លើយសាមញ្ញទៅថា ខ្ញុំមិន  
13 ដឹង។ ខ្ញុំគិតថាអ្វីដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ហ្នឹង គឺច្បាស់លាស់អស់ហើយ។

14 **សួរដោយលោក វិណ្ឌៀម ស្ទីត៖**

15 **ស៖** ឥឡូវនេះ លោកសាក្សីសូមលោកឆ្លើយដោយខ្លីថា នៅពេលនោះ ក្រោយថ្ងៃ៣០ មីនា ៧៦  
16 តើលោកមានដឹងទេអំពីសិទ្ធិអំណាចរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ក្នុងការកម្ទេច ក្នុងការកម្ទេចនៅក្នុង និងនៅ  
17 ក្រៅជួររូបក្ស?

18 [១៤:៤៨:១៨]

19 **2-TCW-1005៖**

20 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយដោយខ្លីជាមួយលោក គឺខ្ញុំអត់បានដឹង។ សេចក្តីសម្រេចរបស់ថ្នាក់  
21 លើ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹង ព្រោះខ្ញុំនៅឯជួរស្រទាប់ក្រោម ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ នេះខ្ញុំឆ្លើយដោយខ្លីប៉ុណ្ណឹង។

22 **ស៖** សូមអរគុណ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយៗ មុននឹងសម្រាកអង្គជំនុំជម្រះ  
25 សូមជម្រាបថា ឯកសារទាំងបួនដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើសុំចំពោះមុខ អង្គជំនុំជម្រះទទួលយក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាភស្តុតាងដើម្បីពិភាក្សាដេញដោលចំពោះសាក្សី 2-TCW-1005 ឯកសារ E319/48/1 បញ្ហាត្រូវ  
2 បានដោះស្រាយរួចហើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានជូនដំណឹងដល់ភាគីរួចហើយផងដែរ។ អាស្រ័យ  
3 ហេតុនេះ ដើម្បីឱ្យភាពច្បាស់លាស់ ហើយនិងដំណើរការសវនាការប្រព្រឹត្តទៅបាន សូមសហមេធាវី  
4 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ចូរពិនិត្យមើល។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវី  
5 ការពារដើម្បីធ្វើអត្ថាធិប្បាយ ប្រសិនបើនៅពេលក្រោយបន្ទាប់ពីចូលសវនាការបន្តិចទៀតនេះ។

6 បាទ ឥឡូវនេះសម្រាកចុះ ហើយសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបីនិងដប់នាទី  
7 សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួល  
8 ផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញ  
9 គាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងបីនិងដប់នាទី។

10 បាទ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

11 [១៤:៥០:១០]

12 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

13 ដើម្បីបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ ខ្ញុំជឿថា លោកស្រីបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងនៅវេលានេះហើយ  
14 អំពីឯកសារដែលភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ហើយដែលត្រូវបានស្នើសុំឱ្យទទួលយកដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា  
15 នោះ។ អ៊ីចឹងលោកស្រីអាចពិនិត្យមើលឯកសារហ្នឹងបាន នៅពេលបន្តិចទៀតនេះ។

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 លោកចៅក្រម ឱ្យខ្ញុំពិនិត្យមើលក្នុងពេលសម្រាកមែនទេ? បាទៗ អរគុណអ៊ីចឹង។

18 **លោក វីល្លៀម ស្ទីត៖**

19 លោកប្រធាន ដើម្បីឱ្យខ្ញុំអាចត្រៀមរៀបចំបាន ដូច្នេះ កន្លងមកខ្ញុំបានស្នើសុំបន្ថែមកន្លះម៉ោង  
20 ទៀតនៅព្រឹកស្អែក។ ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកប្រធានអនុញ្ញាតដែរឬទេចំពោះសំណើមួយនេះ?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

23 ហើយសម្រាកចុះ!

24 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៥១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:១២ នាទី)

2 [១៥:១២:៣៥]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 អង្គុយចុះ!

5 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយនិងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
6 សហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីធ្វើអត្ថាធិប្បាយពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារចំនួនបួន ដែលស្នើសុំដាក់  
7 បង្ហាញដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាដែលមានបញ្ហាព្រឹកមិញនេះ ហើយនិងផ្តល់វេទិកា -- មុននឹងផ្តល់វេទិកា  
8 ជូនទៅក្រុមសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ រួមទាំងមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អង្គជំនុំ  
9 ជម្រះផ្សព្វផ្សាយនូវសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ចំនួនបួន។

10 ទី១ សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អនុលោមតាមវិធាន  
11 ៨៧(៣) និង(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានដាក់  
12 សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ឯកសារ E424 នៅថ្ងៃទី  
13 ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ សុំឱ្យទទួលយកឯកសារមួយមានលេខ E319/43.3.3 ដែលក្នុងសំណើរបស់  
14 ខ្លួន មេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងថា ឯកសារនេះជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី 2-TCW-  
15 1005។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះតាមរយៈអ៊ីម៉ែល កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា  
16 ឆ្នាំ២០១៦ ថាសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនមានបំណងជំទាស់ទៅនឹងសំណើសុំនេះទេ។

17 ក្រោយពីបានស្តាប់ចម្លើយតបរបស់ភាគីផ្សេងទៀត ទៅនឹងសំណើសុំនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច  
18 ទទួលយកឯកសារ E319/43.3.3 ជាឯកសារភស្តុតាង ហើយកំណត់លេខឯកសារនេះ ជា  
19 E3/10639 សម្រាប់ឯកសារនេះ ហើយសំអាងហេតុលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃសេចក្តីសម្រេចនេះ និង  
20 ចេញក្នុងពេលសមស្របខាងមុខនេះ។

21 [១៥:១៤:៤៧]

22 ទី២ សេចក្តីសម្រេច ផ្ទាល់មាត់លើសំណើសុំដែលធ្វើឡើងក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ អនុលោម  
23 តាមវិធាន៨៧(៣) និង (៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា នៅថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ  
24 ២០១៦ សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានដាក់សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយ អនុលោមតាមវិធាន  
25 ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ សូមឱ្យទទួលយកប្រវត្តិរបស់រដ្ឋប្បវេណី និងអត្ថបទមួយដែលសរសេរឡើងដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហង់ រីឡូកា អ្នកជំនាញ 2-TCE-90។ ឯកសារ E415/1 ភាគីទទួលបាននូវការជូនដំណឹងតាមរយៈ  
2 អ៊ីម៉ែល កាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ថារាល់ចម្លើយតបទាំងអស់ទៅនឹងសំណើសុំនេះត្រូវបាន  
3 ដាក់នៅថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឬមុនកាលបរិច្ឆេទដែលបានកំណត់នេះ។

4 សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់ចម្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ  
5 ២០១៦ និងបានកត់សម្គាល់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនជំទាស់ទៅនឹងការទទួលយកឯកសារអនុលោម  
6 តាមវិធាន៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុងឡើយ។ ប៉ុន្តែកត់សម្គាល់ថាប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់ ហង់ រីឡូកា ត្រូវ  
7 បានទទួលយកជាឯកសារភស្តុតាងរួចហើយនៅថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦។ ដូច្នេះ សំណើសុំនេះ  
8 ទាក់ទិននឹងប្រវត្តិរូបសង្ខេបរបស់គាត់ ដែលមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ។ ពុំមានការដាក់សារណាតប  
9 ផ្សេងទៀតឡើយ ដោយពិចារណាលើកាលបរិច្ឆេទនៃអត្ថបទនេះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សំណើសុំ  
10 នេះគួរតែត្រូវបានធ្វើឡើងឱ្យបានមុននេះ និងបញ្ជាក់ថាសំណើសុំអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធាន  
11 ផ្ទៃក្នុងគួរតែធ្វើឡើងឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

12 [១៥:១៦:៤១]

13 ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ បន្ទាប់ពីការពិចារណាលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានភាគីនានាទៅលើសំណើ  
14 នេះ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ការទទួលយកអត្ថបទដែលសរសេរឡើងដោយលោក ហង់ រីឡូកា និង  
15 ដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយនៅក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ គឺជាប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ ហើយថាការទទួលយក  
16 អត្ថបទនេះអាចជួយដល់អង្គជំនុំជម្រះក្នុងការស្វែងរកការពិត អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃវិធាន៨៧(៤)  
17 នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកឯកសារ E415/1.1.1 ជាឯកសារភស្តុតាង។

18 សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់នេះ គឺជាចម្លើយតបជាផ្លូវការរបស់អង្គជំនុំជម្រះចំពោះសំណើសុំក្នុង  
19 ការ -- ក្នុងឯកសារ E415/1 អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ហើយសំណើពាក់ព័ន្ធ  
20 អនុលោមតាមវិធាន៩៣នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនឹងត្រូវឆ្លើយតបតាមរយៈសេចក្តីសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។

21 [១៥:១៧:៤៧]

22 ហើយដីកាសម្រេចមួយទៀតគឺសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់លើសំណើអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣)  
23 និង ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់សំណើជាលាយ  
24 លក្ខណ៍អក្សរអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ឯកសារ E465/2 សូមឱ្យទទួលយកជំពូក៤  
25 នៃសៀវភៅរបស់ ហង់ រីឡូកា ដែលមានចំណងជើងថា “*ពួកគេ ឡើ ខ្មែរ រូស្ស*”។ ភាគីបានទទួលការជូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដំណឹងតាមរយៈអ៊ីម៉ែល កាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ថាចម្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំនេះ ត្រូវ  
 2 បានដាក់នៅថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឬមុនកាលបរិច្ឆេទដែលបានកំណត់នេះ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ  
 3 សំផន បានដាក់ចម្លើយតបនៅថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ E415/2/1។ អង្គជំនុំជម្រះកត់  
 4 សម្គាល់ផងដែរថា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានដាក់សំណើសុំមួយរួចហើយ កាលពីថ្ងៃទី១១ ខែ  
 5 ឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ សូមឱ្យទទួលយកផ្នែកមួយចំនួននៃសៀវភៅដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយក្នុងឆ្នាំ២០១៣  
 6 ឯកសារ E406។ សំណើនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតរួចហើយ ឯកសារ E406/1។ ក្នុងចម្លើយតបរបស់  
 7 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ចំពោះសំណើ E415/2 កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ មេធាវី  
 8 ការពារក្តីបានកែប្រែសំណើសុំរបស់ខ្លួន ដោយយោងទៅសៀវភៅដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយក្នុងឆ្នាំ២០១៦  
 9 វិញ។

10 តាមរយៈអ៊ីម៉ែលកាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ អង្គជំនុំជម្រះស្នើឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញា  
 11 បញ្ជាក់អំពីសំណើសៀវភៅមួយណាដែលខ្លួនពឹងផ្អែកទៅលើនៅក្នុងសំណើសុំ E415/2 របស់ខ្លួន។

12 បន្ទាប់ពីបានពិចារណាលើសារណារបស់ភាគីផ្សេងៗ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ការទទួល  
 13 យកជំពូក៣ ដល់ជំពូក១១ នៃសៀវភៅដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយចុះឆ្នាំ២០១៦ មានចំណងជើងថា “*ពួកគេ  
 14 ឡើ ខ្មែរ រួស្សី*” គឺជាប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ ហើយការទទួលយកនេះ អាចជួយដល់អង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងការ  
 15 ស្វែងរកការពិត។

16 [១៥:២០:១២]

17 អនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៅក្នុងវិធាន៨៧(៣)និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច  
 18 អនុញ្ញាតចំពោះសំណើរបស់ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលសុំឱ្យទទួលយកជំពូក៣ ដល់ជំពូក  
 19 ១១នៃសៀវភៅ ដែលមានចំណងជើងថា “*ពួកគេ ឡើ ខ្មែរ រួស្សី*” ជំពូក៣ ដល់ជំពូក១១ នៃសៀវភៅដែល  
 20 បានបោះពុម្ពផ្សាយក្នុងឆ្នាំ២០១៦នេះ ត្រូវកំណត់លេខជាឯកសារ E3/10640។

21 ហើយចំណុចនៅសេសសល់នៃសំណើដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកជំនាញ ម៉ែខល វីកយីវី ត្រូវចាត់  
 22 ទុកជាអសារបង់ ដោយសារតែលោក វីកយីវី នឹងមិនមកផ្តល់សក្ខីកម្មតាមការកំណត់ទេ។ សេចក្តី  
 23 សម្រេចនេះ នឹងគឺជាការឆ្លើយតបជាផ្លូវការរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ចំពោះសំណើ E415/2។

24 បាទ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន  
 25 ដើម្បីមានការធ្វើការកត់សម្គាល់ ឬអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀត បន្ទាប់ពីបានពិនិត្យឯកសារទាំងបួន ដែលមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ហាព្រឹក្សាមិញ ដែលបាន លើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ទាក់ទងនឹងឯកសារទាំងបួននេះ ដែលជាកម្មវត្ថុនៃសំណើ៨៧(៤)  
4 ទាក់ទងនឹងសាក្សី ដែលយើងនឹងស្តាប់នេះ យើងមិនមានការជំទាស់អ្វីទេ ទាក់ទងទៅនឹងការប្រើប្រាស់  
5 នៃព័ត៌មានទាំងអស់នេះទេ។ និងសូមបញ្ជាក់មួយដែលអ្វីដែលយើងបានឃើញហ្នឹង គឺថាមានតែឯកសារ  
6 មួយទេ ដែលមានចំណាររបស់សាក្សីហ្នឹងផ្ទាល់ គឺជាផែនទី។ ហើយនៅឯកសារមួយទៀតនេះ គឺដូចជា  
7 ចំណារ ជូនពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលបានបញ្ជាក់ថា ឯកសារដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់សាក្សី  
8 រូបនេះ ហើយនិងមានឯកសារមួយទៀតតែមួយទេ គឺឯកសារ <E319/48/1.3.3>។ នៅលើចំណុច  
9 នេះ គឺថាមានចំណាររបស់ សុន សេន ហៅ ខៀវ ហើយនិងមានចំណារមួយទៀត ដែល របស់សហ  
10 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ អ៊ីចឹងនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះ យើងពុំមាន<>អ្វី<លំបាក>នោះទេ។ អ៊ីចឹងនៅពេល  
11 ដែលយើងអានសំណើហ្នឹងទៅ យើងឃើញថា <>ចំណារ<ទាំងអស់នេះត្រូវបានធ្វើឡើងដោយសាក្សី  
12 នៅលើឯកសារនេះ>។ អ៊ីចឹង<ទាំងអស់នេះគឺជាការបញ្ជាក់មួយចំនួន ហើយ>យើងមិនមានការលំបាក  
13 ក្នុងការប្រើឯកសារនេះទេ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមផ្ទៀងឱកាសនេះ ដើម្បីសុំការបំភ្លឺ ទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តី  
14 សម្រេចមួយដែលបានចេញ។ ខ្ញុំមិនទាន់បានឮចម្លើយ ទៅនឹងសំណើរបស់យើងទេ គឺទាក់ទងនឹងជំពូក  
15 ទាំងប្រាំបួនរបស់សៀវភៅរបស់លោក ហង់រី ឡូកា ដែលព្រះរាជអាជ្ញា គាត់បានសុំឱ្យដាក់ចូលក្នុង  
16 សំណុំរឿង។ <ដោយសារការសួរដេញដោលសាក្សីអ្នកជំនាញរូបនេះនឹងធ្វើនាពេលដ៏ខ្លីខាងមុខ ដូច្នោះ>  
17 យើងៗចង់ដឹង ថាតើសហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង គាត់ចង់លើកលើផ្នែកណាឱ្យច្បាស់លាស់ ព្រោះថាជំពូក  
18 ទាំងអស់ហ្នឹង គឺថាមានជាងមួយរយទំព័រណោះ អ៊ីចឹងដើម្បីឱ្យយើងត្រៀមលក្ខណៈឱ្យបាន  
19 ច្បាស់លាស់នោះ ខ្ញុំចង់សួរទៅព្រះរាជអាជ្ញាថា តើលោកព្រះរាជអាជ្ញា លោកចង់ប្រើផ្នែកណាឱ្យជាក់  
20 លាក់នោះ?

21 [១៥:២៣:៥៩]

22 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

23 សហព្រះរាជអាជ្ញា រួចរាល់ឆ្លើយទៅនឹងសំណួរនេះរួចហើយឬនៅ មុននឹងអង្គជំនុំជម្រះចេញ  
24 សេចក្តីសម្រេច?

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

2 <អត់ទេ នៅពេលនេះលោកប្រធាន ប៉ុន្តែយើងអាចផ្តល់ជូនបាន បើសិនជាអង្គជំនុំជម្រះយល់  
3 ថា វាចាំបាច់នោះ។>

4 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

5 ខ្ញុំ អំមិញនេះ ខ្ញុំច្រឡំ តាមពិតនោះ គឺសរុបទាំងអស់ហ្នឹង <២៥០>ទំព័រណោះ អីចឹងច្រើន  
6 ណាស់ លោកប្រធាន។

7 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

8 អីចឹងបើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គឺយើងបានធ្វើអ៊ីម៉ែលមួយទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីឱ្យដឹងថា តើខ្លួន  
9 ចង់ផ្អែកទៅលើសៀវភៅចុះឆ្នាំ២០១៣ ឬក៏១៦? ខ្ញុំមិនដឹងថា ព្រះរាជអាជ្ញា គាត់បានឆ្លើយតបទៅនឹង  
10 អ៊ីម៉ែលដែលយើងធ្វើជូនទៅគាត់នេះហើយឬនៅនោះទេ។

11 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

12 ខ្ញុំជឿជាក់ថា ខ្ញុំប្រើអត្ថបទឆ្នាំ២០១៦។ ខ្ញុំនឹងបង្ហាញជំហរឱ្យបានជាក់លាក់ជូនទៅដល់អង្គជំនុំ  
13 ជម្រះ<នៅព្រឹកស្អែក>។

14 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់យ៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

15 ខ្ញុំគិតថា<នេះហើយជាមូលហេតុដែល>យើងមិនទាន់ចេញសេចក្តីសម្រេចនោះ ដោយសារ  
16 យើងចាំចម្លើយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺយើងចាំចម្លើយរបស់គាត់ដើម្បីចេញសេចក្តីសម្រេចទៅលើ  
17 សំណើរបស់លោកស្រី ហើយ និងរបស់ព្រះរាជអាជ្ញាផងដែរ។

18 [១៥:២៥:២៨]

19 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

20 [១៥:២៦:២៦]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ ហើយដោយសារមិនមានការជំទាស់លើបញ្ហានេះបន្ទាប់ពីខាងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ  
23 សំផន បានពិនិត្យមើលនូវឯកសារពាក់ព័ន្ធ ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេច ចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់  
24 លើសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

25 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថាកាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បានដាក់សំណើអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារ  
 2 ចំនួនបួន។ សំណើ E319/41/1 ដែលជាឯកសារភ្ជាប់ទៅនឹងចម្លើយរបស់សាក្សី 2-TCW-1005 អង្គ  
 3 ជំនុំជម្រះបានស្តាប់សារណាឆ្លើយតបរបស់ភាគីនានាទៅនឹងសំណើនេះនៅព្រឹកមិញនេះ។ ហើយបន្ទាប់  
 4 ពីបានស្តាប់នូវសារណាឆ្លើយតបរបស់ភាគីនានាលើសំណើនេះ ហើយនិងកត់សម្គាល់ទៅលើលក្ខខណ្ឌ  
 5 តម្រូវនៃវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញឯកសារដែលបានស្នើសុំ  
 6 នេះបំពេញលក្ខខណ្ឌនៃវិធាន៨៧(៤) ហើយអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកឯកសារក្នុងសំណើនេះជា  
 7 ឯកសារភស្តុតាង ហើយកំណត់លេខឯកសារដូចខាងក្រោមនេះ៖ E3/10635 សម្រាប់ឯកសារ  
 8 D119/84.1។ E3/10636 សម្រាប់ឯកសារ D119/85.1។ E10637 សម្រាប់ឯកសារ  
 9 D119/87/1 និង E3/10638 សម្រាប់ឯកសារ D119/85.2។ នេះគឺជាចម្លើយតបផ្លូវការរបស់អង្គ  
 10 ជំនុំជម្រះទៅនឹងសំណើសុំឯកសារ E319/48/1។ ហើយជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ  
 11 មេធាវី -- សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 [១៥:២៩:១៤]

13 **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

15 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកសាក្សី លោកបានឆ្លើយថានៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧  
 16 លោកត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅខេត្តក្រចេះនៅតំបន់៥០៥។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

17 **2-TCW-1005៖**

18 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

19 **ស៖** ហើយលោកក៏បានឆ្លើយថាលោកបានធ្វើជាអនុកង អនុប្រធានកងពល១១៧ ដែលចំណុះ  
 20 ឱ្យតំបន់៥០៥។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

21 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។ អនុប្រធានមន្ទីរ មិនមែនអនុប្រធានកងពលទេ អនុប្រធានមន្ទីរទេ បាទ។  
 22 ប្រធានមន្ទីរ បានស្នើសេនាធិការបច្ចុប្បន្ន ហៅថា “សេនាធិការ”។ បាទ ត្រឹមត្រូវប៉ុណ្ណឹង។

23 **ស៖** សូមអរគុណ។ ហេតុអ្វីបានជាលោកទៅតំបន់៥០៥ នៅខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ សូមឆ្លើយខ្លី  
 24 មកបានហើយ ហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូនលោកទៅទីនោះ?

25 **ឆ៖** ព្រោះសភាពការណ៍កាលនោះ គឺយួនបុកគ្រប់ច្រក គ្រប់ទូទាំងប្រទេស។ ដល់អីចឹងទៅ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វាមាន ត្រូវខ្ញុំមួយគាត់នៅត្រង់នឹង។ ដល់នៅត្រង់នឹងក៏គាត់ហៅខ្ញុំទៅៗ ដើម្បីទៅនៅត្រង់នឹងជាមួយ  
2 គាត់ទៅ ក៏មិនបាននៅជាមួយគាត់ប៉ុន្មានដែរ ខ្ញុំមកនៅកន្លែងមន្ទីរកងពលមក។ ហ្នឹងមានប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** តើមន្ទីរកងពលហ្នឹងមានទីតាំងនៅត្រង់កន្លែងណាដែរ នៅក្នុងទីរួមខេត្តក្រចេះ ឬក៏យ៉ាង  
4 ណា?

5 [១៥:៣១:២៦]

6 **ឆ៖** បាទ នៅខាងជើងក្រុងក្រចេះហ្នឹងប្រហែលជាដី ២០០ម៉ែត្រតែប៉ុណ្ណឹងទេ នៅក្រគរ ខាង  
7 ស្ពានក្រគរ នៅជាប់ហ្នឹង ត្រង់នោះមួយកន្លែង នៅព្រែកឆ្លងហ្នឹងមួយកន្លែង ខាងកើតនោះ កន្លែងជួរមុខ  
8 នៅខាងកើតព្រែកឆ្លង ហ្នឹងដាក់ឃ្នាំងគ្រាប់ កន្លែងជួរមុខនៅត្រង់ហ្នឹង។ ហើយបើកប៉ាល់ដឹកពីភ្នំពេញ  
9 ទៅ ត្រូវយកទុកស្តុបនៅកន្លែងក្រគរហ្នឹងឯង។ អាហ្នឹងកន្លែងមន្ទីរកងពល១១៧។ នៅខាងជើងក្រចេះ  
10 ចម្ងាយប្រហែលជា ២ ទៅ ៣០០ម៉ែត្រប៉ុណ្ណឹងទេ មើលឃើញ ព្រោះក្រុងក្រចេះដីតូច។

11 **ស៖** ហើយលោកបានធ្វើការនៅជាមួយ នៅក្នុងតំបន់៥០៥ រហូតដល់ពេលរៀតណាមវ៉ែចូល  
12 មក។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ? ហើយបន្ទាប់មកបានលោកចេញទៅភៀសខ្លួនទៅភាគខាងលិចនៃផ្ទៃប្រទេស។  
13 ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

14 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាត្រឹមត្រូវហើយបាទ តាមចម្លើយខ្ញុំចាស់។

15 **ស៖** ហើយសូមឆ្លើយខ្លីបានហើយ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ តើលោកមាន  
16 ភារកិច្ច មានមុខងារធ្វើអ្វីដែរនៅតំបន់៥០៥ នោះ?

17 **ឆ៖** បាទ ជំនាន់នោះ ខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរ បានន័យថា ខ្ញុំទី១ ខ្ញុំដឹកសម្ភារៈពីភ្នំពេញទៅឱ្យទ័ពនៅមុខ  
18 ដូច្នោះជាគ្រាប់រំសេវអី អាវុធយុទ្ធភណ្ឌអីជា ដូចថា ជាស្បៀងអីចឹង។ អាហ្នឹងគឺដឹកសម្រាប់ផ្តល់ឱ្យកង  
19 ទ័ពទី១។ ទី២ ខ្ញុំត្រូវគ្រប់គ្រងដូចសារទូរលេខក្តី វិទ្យុទាក់ទងក្តី ខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរ ខ្ញុំអាចជំនួសមុខឱ្យថ្នាក់  
20 លើ ថ្នាក់កងពល ព្រោះគាត់ទៅមុខ ត្រូវផ្អាកដាក់នៅក្នុងមន្ទីរ ហ្នឹងទី២។ ទី៣ ទៀត ដូចថា ឥឡូវអ្នកមុខ  
21 ត្រូវការអី ដឹកពីក្រោយទៅ ទៅឱ្យអ្នកមុខ ត្រូវដឹកសពមកវិញអីចឹងមក ត្រូវដឹកគ្រាប់ទៅឱ្យអីចឹងទៅ  
22 អាហ្នឹងវាត្រូវអ្នកនៅក្រោយគឺមមាញឹកណាស់ បញ្ហាហ្នឹង ព្រោះសភាពការណ៍ពេលនោះយួនបុកខ្លាំង។

23 [១៥:៣៣:៥៥]

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំដឹងច្បាស់ហើយថា មានព័ត៌មានច្រើនណាស់ដែលយើងអាចពិភាក្សាគ្នា  
25 ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។ ប៉ុន្តែនៅពេលនេះ សូមផ្ដោតទៅលើថ្នាក់ដឹកនាំនៅក្នុងជួរក្រុមមួយនីស្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្ពុជាដែលធ្វើការនៅតំបន់៥០៥ នាពេលនោះ។ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ទីនោះ លោកបានឆ្លើយថា  
2 ឪពុកមានរបស់លោកធ្វើការនៅខេត្តក្រចេះ។ តើឪពុកមានរបស់លោកហ្នឹងមានតួនាទីអ្វីដែរនៅក្នុងខេត្ត  
3 ក្រចេះ?

4 ឆ៖ គាត់ត្រឹមលេខាស្រុកស្នួល។ ស្រុកស្នួល មន្ទីរស្រុកគាត់នៅសម្រុង។ ហ្នឹងគាត់ចេញពី  
5 ១១៧ ដដែលទេ គ្រាន់តែចេញពីទ័ពមក ទៅនៅគ្រប់គ្រងក្នុងស្រុក តែប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ ហើយចុះអ្នកណាជាលេខា<តំបន់>៥០៥ នោះ?

7 ឆ៖ បាទ លេខាតំបន់៥០៥ មិនមែនស្រុកទេ តំបន់៥០៥ គឺក្រចេះហ្នឹង គឺមាន ពូមៀន, មានពូ  
8 ខុន អីអីចឹង តាមលេខរៀងមក លំដាប់ថ្នាក់ ហ្នឹងខាងតំបន់ផ្សេង ព្រោះខ្ញុំនៅខាងកងទ័ពផ្សេង។ តែ  
9 គ្រាន់បានដឹង បើនៅស្រុក ព្រោះនៅក្រចេះដីតូច ស្រុកក៏តិច។ អាហ្នឹងខ្ញុំ ដូចថាទំនាក់ទំនងបានដឹងមួយ  
10 ចំនួនច្រើន។

11 ស៖ តើលោកនិយាយពីឈ្មោះម្នាក់ឈ្មោះ ខុន ឬក៏ ផុន?

12 ឆ៖ ខុនៗ – ខុន លោក – ខុន។

13 ស៖ សូមអរគុណ។ មេបញ្ជាការកងពលនៃកងពល១១៧ នេះ តើជាអ្នកណាដែរ ឈ្មោះអ្វីដែរ?

14 [១៥:៣៦:២៦]

15 ឆ៖ បាទ មេបញ្ជាការកងពល ឈ្មោះ រ៉ុម, ឈ្មោះ លាង, ឈ្មោះ នីម ហ្នឹងជាមេបញ្ជាការកង  
16 ពល១១៧។ បាទ បីនាក់។

17 ស៖ តើលោកកំពុងតែនិយាយថា ក្នុងចំណោមបីនាក់ហ្នឹង មេបញ្ជាការធំហ្នឹង គឺឈ្មោះ លីម  
18 ឬក៏ លាង ហ្នឹង ឬក៏ជាអ្នកណា?

19 ឆ៖ ធម្មតាកងទ័ព សម័យនោះ ចែកដាច់មេបញ្ជាការ បានន័យថា ស្នងការ។ បើឥឡូវ គឺថា  
20 មានតែ -- ឥឡូវ មេបញ្ជាការ មានលោក រ៉ុ ថា ពូរ៉ូ ចុះ។ ពូរ៉ូ ហ្នឹង គាត់ស្នងការអីចឹង បងលាង គាត់មេ  
21 បញ្ជាការ ដូចថា របបប្រធានពីរ។ អ្នក! តានីម សមាជិកអីចឹងមក បីៗ មានបី។ តែលេខពីរ គឺបងលាង។  
22 អ្នក! លេខពីរ -- លេខមួយ គឺ ពូរ៉ូ អីចឹង បាទ។

23 ស៖ តើលោកដឹងថា លេខាស្រុក គឺស្រុកក្រចេះតែម្តង។ តើលេខាស្រុកក្រចេះជាអ្នកណាដែរ?

24 ឆ៖ លេខាស្រុកក្រចេះ គឺខ្ញុំដឹងកាលពីមុនហ្នឹងគឺ បងយ៉េង ហ្នឹង។ គឺបងយ៉េង ក៏ ហើយនិង  
25 បងយ៉េង ហ្នឹង។ បងយ៉េង គាត់នៅលេខាស្រុកក្រចេះ ក៏គាត់ចេញពីជួរទ័ពខាង ទៅពីលង្វែកទៅ ដូចគ្នា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅពី១១៧ដូចគ្នា។ ចេញពី១១៧ ទៅគ្រប់គ្រងនឹង បងយ៉េង។

2 [១៥:៣៨:៣៧]

3 **ស៖** នៅពេលដែលលោកទៅធ្វើការនៅក្រចេះ លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
4 របស់លោកថា មានប្រតិបត្តិការបោសសម្អាតនៅតំបន់៥០៥។ ខ្ញុំយោងទៅលើចម្លើយរបស់លោក គឺ  
5 E3/9814, អង់គ្លេស 00982728, ខ្មែរ 00975783 ដល់ 84, បារាំង 00980813។ លោកបានឆ្លើយ  
6 ទៅនឹងសំណួរដូចតទៅ៖ “សួរ៖ ថាហេតុអ្វីបានជាលោកដឹងថា មាស មុត បានទៅក្រចេះ និងស្ទឹងត្រែង  
7 ដើម្បីពិនិត្យស្ថានភាពនៃជម្លោះនៅតាមព្រំដែនជាមួយវៀតណាម? លោកឆ្លើយថា៖ <ខ្ញុំបានដឹងរឿង  
8 នេះ>តាមរយៈវរសេនាធំ<ជើងទឹក ក្រោម>បញ្ហា<របស់ឈ្មោះ> ភាព <ដែល>បានមកជួយកងពល  
9 របស់ខ្ញុំ គឺកងពល១១៧។ នៅពេលនោះ គឺថាមានការបោសសម្អាត។” តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថានៅ  
10 ពេលដែលលោកនៅតំបន់៥០៥ មានប្រតិបត្តិការបោសសម្អាតកម្មាភិបាលនៅតំបន់នេះតែម្តង។ ត្រឹមត្រូវ  
11 ដែរ ឬក៏យ៉ាងណា?

12 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹងគឺពិតប្រាកដហើយបាទ។ បញ្ហាហ្នឹងគឺបញ្ហាពិតប្រាកដមែនដូចដែលខ្ញុំបាន  
13 បញ្ជាក់ក្នុងចម្លើយហើយ ព្រោះថាសំណួរហ្នឹងមានគណៈស្រុកពីរ វរសេនាធំបួន កងពលពីរ គណៈ  
14 តំបន់ពីរ។ ការផ្លាស់ប្តូរមុខតំណែងត្រូវអ្នកថ្មីទៅដូរ អ្នកចាស់ត្រូវដកជិះយន្តមកភ្នំពេញមកក៏ត្រូវបាន  
15 ខ្លួនរហូតទល់រត់ កៀកនឹងរត់ យួនបុកខ្លាំងនេះហើយ សភាពការណ៍តឹងតែងមែនទែន ដែលយួនយក  
16 ស្នូលបានទាំងមូលហើយអាហ្នឹងខ្ញុំ អាហ្នឹងដែលបញ្ហាដែលខ្ញុំនៅទីនឹងផ្ទាល់ខ្ញុំដឹង។ ពីព្រោះ អំមុត  
17 គាត់ទៅ គាត់ក្នុងនាមគាត់អគ្គមេបញ្ជាការរង បានន័យថា គាត់ទៅហ្នឹងកងទ័ពគាត់ទៅពីកំពង់សោមទៅ  
18 គាត់យកមួយវរសេនាធំ ទម្លាក់នៅ ភាព នេះ បានយកគាត់។ គាត់មិនបាននៅនឹងជិតខ្ញុំទេ ព្រោះខ្ញុំអត់  
19 ដែលបានឃើញគាត់ទេ តែដោយឡែកកងគាត់ត្រូវអង្គភាពហ្នឹងនៅឃុំគោលាប់នៅអី ម៉ុក្តុំសំបុក គាត់  
20 នៅតែផ្លូវខាងជើងនេះ នៅខាងជាប់ព្រំប្រទល់សំបូរនេះ។ ហើយគ្រាន់តែខ្ញុំនៅជួរទិសខាងព្រលានយន្ត-  
21 ហោះ ខាងគាត់ចេញច្រកជើងទប់។ គាត់ទៅផ្លូវសំដៅព្រែកទេដែរ ព្រោះយួនអង្គាល់ហ្នឹងវាយកបាន  
22 ដល់ព្រែកទេ ស្រុកស្នូល យកបានទាំងមូលហើយអាហ្នឹងអីទៅ។ បាន អំមុត គាត់ទៅហ្នឹង។ បាទ ខ្ញុំ  
23 ជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាចម្លើយហ្នឹងចម្លើយត្រឹមត្រូវរបស់ខ្ញុំហើយ។

24 [១៥:៤១:៣៩]

25 **ស៖** ហើយនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបាននិយាយអំពី<>ព្រឹត្តិការណ៍<មួយ>ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកបាន<ទទួល>បញ្ហាមួយ<ឲ្យ>ថ្នាក់ដឹកនាំហ្នឹង<ជិះ>យន្តហោះមកភ្នំពេញ។ តើលោកចាំត្រឹមត្រូវ  
2 ការណ៍នេះដែរទេ ហើយថាតើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេនៅពេលដែលថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់  
3 ហ្នឹងត្រូវបានគេហៅ ហើយដឹកយន្តហោះមកភ្នំពេញ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ អញ្ជើញសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

7 លោកប្រធាន ខ្ញុំនិយាយខ្លីទេ គឺខ្ញុំជំទាស់ជាទូទៅតែម្តង។ ខ្ញុំឃើញថា តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់  
8 ចៅក្រមអម្បាញ់មិញនេះ <ដែលចេញ>បន្ទាប់ពីយើងសូមសួរបញ្ជាក់អំពីការ -- បញ្ហាបោសសម្អាត  
9 នេះ <លោកប្រធាននឹងបដិសេធភាពល ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំបាច់ត្រូវធ្វើការជំនាស់នេះដើម្បី>នីតិវិធី<ដំណើរ  
10 ការ។> គឺថាផ្នែកដែលគាត់កំពុងនិយាយអម្បាញ់មិញនេះ គឺមិនមាននៅក្នុងដីកាដោះស្រាយទេ  
11 អីចឹងយើងឃើញថា វាមិនអាចជាកម្មវត្ថុនៃការជម្រះសេចក្តីនេះនោះទេ។ អីចឹងសូមកុំឲ្យនិយាយអំពី  
12 <ខេត្តក្រចេះ>នៅទីនេះ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

15 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

16 លោកស្រីមេធាវី លោកស្រីឲ្យយើងពិនិត្យសំណើរបស់លោកស្រីឡើងវិញ ឬយ៉ាងម៉េច? <ខ្ញុំ  
17 ពិតជាមិនយល់ ព្រោះថាយើងបានឆ្លើយរួចហើយ ហើយលោកស្រីក៏ដឹងដែរ។ អីចឹង តើនេះជាសំណើសុំ  
18 ឲ្យពិចារណាឡើងវិញឬ? ហើយ>បើសិនជាសុំឲ្យពិនិត្យឡើងវិញនោះ តើមានមូលដ្ឋានអ្វីដែរ?

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 ខ្ញុំមិនសុំឲ្យពិនិត្យឡើងវិញទេ យើងដឹងថាអង្គជំនុំជម្រះនឹងជំទាស់សំណើរបស់យើងណាស់  
21 ហើយ។ អីចឹងខ្ញុំសុំគ្រាន់តែថា ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយជាសាធារណៈតែប៉ុណ្ណោះ ព្រោះតាមសំណើ  
22 នោះគឺមានហើយ។

23 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

24 អីចឹងបានន័យថាលោកស្រីពុំមានៗសំណើអីទេ។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 អ៊ីចឹងហើយ ខ្ញុំគ្រាន់តែធ្វើការកត់សម្គាល់ឱ្យគេដឹងប៉ុណ្ណោះ។

3 [១៥:៤៣:៥៤]

4 **លោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

6 **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

7 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកចាំព្រឹត្តិការណ៍នេះទេ នៅពេលដែលថ្នាក់ដឹកនាំនេះ<ត្រូវ>បាន គេ  
8 ហៅ<> ហើយគេដឹកតាមយន្តហោះមកភ្នំពេញ? បើលោកនៅចាំបាន សូមលោករៀបរាប់ជូនតុលាការ  
9 សង្ខេបមកបានហើយ។

10 **2-TCW-1005៖**

11 **ឆ៖** បាទ បញ្ហាហ្នឹង ខ្ញុំសូមបកស្រាយឱ្យលម្អិតបន្តិចចុះ ព្រោះខ្ញុំក៏មិនបាននេះដែរ ខ្ញុំឃើញ  
12 បានតែឃើញតែសំបុត្រហ្នឹងយកពីព្រលានយន្តហោះ ដាក់ ម-៨៧០។ ហ្នឹងសំបុត្រដែលខ្ញុំបានឃើញ គឺ  
13 ហើយបានខ្ញុំអានឱ្យ ពូរ៉ូម ប្រធានកងពលគាត់មើលទៀត។ គាត់ថា ឥឡូវយន្តមកម៉ោងប្រាំបួនហើយ  
14 យន្តមកម៉ោងប្រាំបួន ដែលទៅ ដែលត្រូវទៅ។ ដល់អីចឹងទៅ ដែលខ្ញុំរាប់អំមិញខាងដើមនិយាយហួស  
15 សួរខ្ញុំហ្នឹង ១១នាក់ដែល ក្នុងគណៈតំបន់ពីរ, រវសេនាធំបួន, កងពលពីរនេះ សរុបរួមគណៈស្រុកពីរ។  
16 កាលនឹងហើយដែលឃើញ ម-៨៧០ សូមអញ្ជើញមកធ្វើការនៅភ្នំពេញ។ យន់ មកទទួល ម៉ោងប្រាំបួន។  
17 ដល់ម៉ោងប្រាំបួននឹង ណាកាតាទៅមែន។ អាហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបមុខតុលាការ ឬព្រះរាជអាជ្ញា  
18 ដោយសារតែខ្ញុំដឹង ព្រោះសំបុត្រហ្នឹង បានខ្ញុំបានអានជូនគាត់។ ប៉ុន្តែក្នុងហ្នឹង ខ្ញុំឃើញនិរសារ ដែលអ្នក  
19 សារទូរលេខរបស់អី អីមុត ឈ្មោះ គង់ ហើយនិង ធី ហ្នឹងវាអ្នកយកមក ព្រោះពួកហ្នឹងវាធ្លាប់ចេញចូល  
20 ទំនាក់ទំនងគ្នាសារទូរលេខអី ខ្ញុំស្គាល់គ្នាហ្នឹង។ សួរ “បងនៅអត់?” ខ្ញុំថា “នៅ”។ ដល់នៅ ចូលទៅជួប  
21 ពូរ៉ូអាហ្នឹងខ្ញុំជម្រាបឱ្យដឹងអីចឹង។ ដល់អីចឹង បញ្ហាហ្នឹង ឃើញម-៨៧០ ព្រោះអាហ្នឹងមន្ទីររបស់រដ្ឋ។  
22 អាហ្នឹងមន្ទីររបស់អី អីខាងលើ។ ដល់អីចឹងទៅ អាហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹង។ ហើយដល់មកហើយ  
23 ក៏មិនបានឃើញត្រឡប់ទៅវិញដែរ។ ឃើញអ្នកទៅដូរហ្នឹង ឃើញអ្នកជិះយន្តហោះទៅនេះ ទៅដូរខាង  
24 មកពីកំពង់សោមហ្នឹង មាន អីញ៉ាន់ កងពលហ្នឹងមួយ។ មានពូជុន គណៈតំបន់ហ្នឹងមកជំនួស ពូមឿន។  
25 ដល់អីចឹងទៅ មានពូប៉ាក់ ហ្នឹងគណៈតំបន់ស្រុកក្រចេះនោះ ជំនួស អីយ៉េង។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹង ព្រោះខ្ញុំនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រង់ហ្នឹង។ ខ្ញុំក៏បានមេឃទៅប្រជុំអស់ ខ្ញុំរឹងទៅលេងស្ទឹងត្រែងទៅ មកវិញបានចាប់ផ្តើម ថាមេខ្ញុំក្បត់អី  
2 ហ្នឹង។ អាហ្នឹងរឿងហ្នឹង ខ្ញុំក៏អស់ទឹកចិត្តទៅវៃយួនវិញទៅ។ អាហ្នឹងនិយាយ ខ្ញុំជម្រាបតុលាការដោយខ្លី  
3 សង្ខេបប៉ុណ្ណឹងចុះ។

4 [១៥:៤៦:២៥]

5 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំចង់លើកយកនូវចម្លើយរបស់លោក គឺ E3/9814,  
6 <អង់គ្លេស 00982728> ខ្មែរ <00975783> ដល់ 84, បារាំងមានលេខ 00980813 គឺជាខ្ញុំគ្រាន់  
7 តែចង់លើកយកអ្វីដែលលោកបានបញ្ជាក់។ “ខ្ញុំចាំថា ថ្ងៃមួយនិរសារមកពីព្រលានយន្តហោះ ដើម្បី  
8 បញ្ជូនសំបុត្រទៅ រ៉ូ ដែលជាមេបញ្ជាការរបស់កងពល១១៧ ឲ្យចូលរួមការប្រជុំនៅភ្នំពេញ។ លិខិត  
9 នោះ បានបញ្ជាក់ថា យន្តហោះ នឹងមកដល់ម៉ោងប្រាំបួន។ រ៉ូ បញ្ជាឲ្យខ្ញុំ ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតរៀបចំ  
10 រថយន្តដើម្បីដឹកគាត់ទៅព្រលាន ហើយគាត់ប្រាប់ឲ្យខ្ញុំអានលិខិតដែលគាត់ទើបតែបានទទួល ដែលគាត់  
11 ទុកនៅលើតុ គឺថាលិខិតនុងបញ្ជូនពីមន្ទីរ៨៧០។ លិខិតហ្នឹងបានបញ្ជាក់ថា ឲ្យ រ៉ូ ហើយនិងអនុរបស់  
12 គាត់<ឈ្មោះ លាង ជាមួយនឹង>មនុស្ស<>បួននាក់ទៀតមកពី<វរសេនាធំ> គឺពីរនាក់មកពី<>ស្រុក  
13 <ពីរនាក់មកពីតំបន់ និងសមាជិកកងពលម្នាក់ទៀត>ឲ្យបញ្ជូនទៅភ្នំពេញ។ <សំបុត្រនោះ>មាន  
14 <ឈ្មោះ>មនុស្ស១១នាក់ ត្រូវបានគេ<ហៅឲ្យ>ទៅ<ប្រជុំ>។ សមាជិក<កងពល>១១៧ <>  
15 ឈ្មោះ នឹម ហ្នឹងមិនទៅជាមួយទេ។” ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកថា ជាដំបូង តើលោកដឹងថា មន្ទីរហ្នឹងបញ្ជូន  
16 ពី -- លិខិតហ្នឹងបញ្ជូនពីមន្ទីរ៨៧០ហ្នឹងដោយរបៀបណា? តើគេមានបោះត្រា ឬក៏គេមានចុះហត្ថលេខា  
17 ឬក៏គេមានសរសេរអ្វីបញ្ជាក់ថាមកពីមន្ទីរ៨៧០ទេ?

18 [១៥:៤៨:២២]

19 **ឆ៖** បញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយដោយតាមដែលខ្ញុំដឹង បើបញ្ជូនសារមកពីតាមព្រលានយន្តហោះ គឺ  
20 តាមរយៈសារទូរលេខ។ ភាគច្រើនកាលសម័យនោះ គឺអត់មានត្រា ឬអត់មានអីទេ។ ភាគច្រើនបើថា  
21 ខាងលើបញ្ហាទៅក៏នៅតែតាមរយៈសារទូរលេខ ដល់អីចឹងបើអ្នកព្រលានយន្តហោះ បានន័យថា សារ  
22 ទូរលេខពីខាងលើមកហៅហើយ។ ព្រោះឲ្យតែឃើញអក្សរថា ម-៨៧០ហ្នឹង ដឹងតែខាងលើហៅ ដូច្នេះ  
23 បញ្ហាអ្នកព្រលានយន្តហោះ វាត្រូវមានសិទ្ធិទទួលសាររបស់ខាងលើ។ អានេះដែលខ្ញុំដឹង ព្រោះខ្ញុំធ្លាប់នៅ  
24 ក្នុងអង្គភាព ដូចថា ឥឡូវកងពលបញ្ជាទៅមិនមានបានត្រាអីទេ គ្រាន់តែដូច បងរ៉ូ គាត់បញ្ជាទៅវរ  
25 សេនាធំអីចឹង អ្នកខាងនោះទទួលសារតេអូ គឺដូច្នេះបាន តែគ្រាន់តែដាក់ឈ្មោះគាត់ លេខគាត់តែប៉ុណ្ណឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅ ឈ្មោះគាត់តែប៉ុណ្ណឹងហើយ។ ហ្នឹងបញ្ហាហ្នឹង គឺ -- ហើយចម្លើយមួយទៀត គឺរឿង ពូនីម គាត់មិន  
2 ព្រមបានទៅ -- មកហ្នឹង គឺពូនីម គាត់នៅជាប់នៅសមរម្យ អត់ទាន់ចេញរួចពីខាងៗនោះទេ។ គាត់នៅ  
3 ជាប់ នៅទល់មុខហ្នឹង ដល់អីចឹងគាត់អត់ដកទេ បើគាត់ដកមកចប់។ បញ្ហាហ្នឹងគាត់នៅជាប់ម្នាក់ឯង  
4 ហ្នឹងទៅ។ ដូច្នោះ គាត់អត់បានមកទេ។ ពូនីម នៅមុខ។ ហ្នឹងបញ្ហា។

5 **ស៖** ហើយនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកដែលមាន <ប្រហែល១៥០>ទំព័រហ្នឹង លោកបាន  
6 និយាយថា អ្នកណាដែលនៅក្នុងបញ្ជី អ្នកណាដែលត្រូវជិះយន្តហោះនោះ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរលោកថា តាម  
7 បញ្ហាឱ្យបញ្ជូនពួកគាត់មកភ្នំពេញហ្នឹង តើមានបញ្ហាក្នុងទេ ថាមានគោលបំណងអ្វី ឬក៏មូលហេតុអ្វី ដែល  
8 បញ្ជូនមនុស្សទាំងអស់នេះទៅភ្នំពេញទេ?

9 **ឆ៖** បើលោកសួរខ្ញុំអីចឹង វាដូចជា ខ្ញុំមិនបានឆ្លើយ ព្រោះអាហ្នឹង ការដឹង ការយល់របស់ខ្ញុំ  
10 ព្រោះអ្នកសារទូរលេខដូចគ្នា។ ធម្មតាយន្តហោះ ខាងខ្ញុំ បើខ្ញុំនិយាយទេ រហូស គឺដឹកតាមរយៈយន្តហោះ  
11 គឺរហូស នៅរតនគិរី មណ្ឌលគិរី គឺដឹករហូសតាមយន្តហោះទាំងអស់ ពេលដែលវាយយន្តណា។ ដល់អីចឹង  
12 តាមរយៈសារទូរលេខនេះ បញ្ជូនមក ត្រូវហៅកងពលមកប្រជុំ ឬក៏អី ររសេនាធំ ឬគណៈតំបន់មកហ្នឹង  
13 ក៏អាចត្រូវជិះយន្តហោះបានទាំងអស់ អាហ្នឹងដូច្នោះតាមរយៈសារទូរលេខដែល ព្រោះក្នុងហ្នឹងវាមាន  
14 គណៈមន្ទីរ ដូចអីអីចឹងទៅដាក់។ ធម្មតាសារទូរលេខ គេមានចេញតាមព្រលានយន្តហោះហ្នឹងហើយ  
15 ព្រោះព្រលានយន្តហោះអាដែង-- ដូច្នោះ អាហ្នឹងតាមដែលខ្ញុំដឹង ហើយ ខ្ញុំទៅមកទំនាក់ទំនងគ្នា។ អាហ្នឹង  
16 មានប៉ុណ្ណឹង។

17 **ស៖** តាមដែលលោកចាំ តើលោកឬក៏មាននរណាម្នាក់ទាក់ទងមនុស្សទាំង ១១នាក់នេះ ហើយ  
18 យកពួកគាត់ទៅព្រលានយន្តហោះ ហើយបន្ទាប់មកទៀត នាំពួកគាត់ឡើងជិះយន្តហោះដែរទេ?

19 **ឆ៖** ក្នុងហ្នឹងខ្ញុំបានជូនដំណើរគាត់ទៅហើយ បញ្ហាខាងខ្ញុំណា ទាំងអស់ ទាំងគណៈតំបន់ហ្នឹង  
20 ទាំងកងពលហ្នឹង ទាំងររសេនាធំហ្នឹង ខ្ញុំបានជូនដំណើរគាត់ទូទៅពីរបីគ្រឿងអីចឹងទៅ។ ដល់ទៅដល់  
21 ទៅក៏គាត់បានធ្វើដំណើរទៅដល់ ទៅដើរអាកន្លែងបារ៉ាសនេះ អាកន្លែងបារ៉ាសដែលធ្លាប់ចេញចូល ខ្ញុំ  
22 ធ្លាប់ចេញចូលតាមទាក់ទងគ្នា អាកន្លែងបារ៉ាសព្រលានយន្តហោះនេះ អត់ឱ្យឡានពួកខ្ញុំចូលទេ ឱ្យដើរពី  
23 បារ៉ាសហ្នឹងទៅទៅឡើងណាកាតាហ្នឹងហើយ អីចេះ បានជាពួកខ្ញុំក៏មិនចាប់អារម្មណ៍ដែរ ព្រោះនឹកឃើញ  
24 ថា អើបើគេឱ្យដើរ គាត់ដើរឆ្លងទៅហើយ ព្រោះបារ៉ាសព្រលានហ្នឹង ពីមុនមកក៏មានបារ៉ាសអីដាក់  
25 គ្រាន់បារ៉ាសហ្នឹង ហើយពួកខ្ញុំក៏មិនចាប់អារម្មណ៍ដែរ ដល់ហើយក៏បាន គ្រាន់តែគាត់ទៅផុតទៅ ខាងខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ក៏ខ្ញុំហ្នឹងក៏ទៅ។ ខ្ញុំក៏ទៅរតនគិរី ហើយទៅមណ្ឌលគិរីទៅ ខ្ញុំទៅពីរយប់ មកវិញបានមានរឿងថា ដឹងថា  
2 ចាប់មេៗនេះ បងៗនេះ ហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំនៅចាំបាន។

3 [១៥:៥២:៤០]

4 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់អំពីមេដឹកនាំមួយចំនួន នៅក្នុងតំបន់៥០៥។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកមួយ  
5 ចំនួន អំពីមនុស្សទាំងអស់នេះ។ <លេខ>តំបន់៥០៥ <មឿន> ថាតាមដែលលោកចាំ ថាតើគាត់បាន  
6 ឡើងជិះយន្តហោះនោះដែរឬទេ នៅថ្ងៃនោះ? បើលោកដឹងលោកឆ្លើយថា “ដឹង” បើមិនដឹងឆ្លើយថា “មិន  
7 ដឹង” បើមិនច្បាស់ប្រាប់ថា “មិនច្បាស់”។

8 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹង ច្បាស់តែ ពូរ៉ូ អ្នកនិងគណៈស្រុកពីរក្រោយ និងគណៈតំបន់ពីរ រសេនាធំ ដកបង  
9 លាងមួយ បងលាងមកមុន តែ បងលាង អត់បានទៅវិញទេ។ បងលាង មកមុន ពូរ៉ូ មុនឡើងយន្ត  
10 ហោះ។ អាហ្នឹង ខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹង ព្រោះបងលាង គាត់មកមុន មកម្នាក់ឯង មកតាមកប៉ាល់ទេ។

11 **ស៖** លោកនិយាយថា លាង គឺជាមេបញ្ជា<រង>កងពល១១៧។ តើគាត់ឡើងជិះយន្តហោះ  
12 ហ្នឹងដែរឬទេ ឬក៏គាត់ទៅតាមសមុទ្រ?

13 **ឆ៖** ថ្ងៃដែលទៅហ្នឹង គឺ ពូលាង អត់ដែលបានឃើញជិះយន្តហោះជាមួយទេ គាត់មកមុន  
14 ពូលាងមុន ប្រហែលមួយថ្ងៃ ពីរថ្ងៃមុននោះ មុន ពូរ៉ូ។

15 **ស៖** តើលោកដឹងទេថា លាង ដែលគាត់ទៅប៉ុន្មានថ្ងៃមុនគេហ្នឹង តើគាត់ទៅតាមកប៉ាល់ទឹក  
16 តាមយន្តហោះ ឬមួយក៏តាមឡាន?

17 **ឆ៖** មកអត់មានតាមឡានទេជំនាន់នោះ គឺមកតាមកប៉ាល់ទឹក។ កប៉ាល់ទឹក គឺកប៉ាល់គេដឹក  
18 សម្ភារៈ ដូចជាគ្រាប់ ដូចជាកាំភ្លើង សម្ភារៈ សម្លៀកបំពាក់អី ដឹកតាមកប៉ាល់ទាំងអស់។ របួសស្រាល  
19 ដឹកតាមកប៉ាល់ លុះត្រាវបួសធ្ងន់បានដឹកតាមការហោះហើរខាងលើ កាលជំនាន់នោះ។

20 [១៥:៥៥:០៤]

21 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកស្តាប់ខ្ញុំហើយឆ្លើយថា បាទ ឬក៏មិនមែន ឬក៏  
22 ថាមិនដឹង។ លោកនិយាយថា រ៉ូ ជិះយន្តហោះនៅថ្ងៃនោះដែរ តើអីចឹងមែនទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ជិះថ្ងៃហ្នឹង។

24 **ស៖** លោកដឹងទេថា មឿន ជិះយន្តហោះនៅថ្ងៃហ្នឹងដែរឬទេ ឬក៏អត់ទេ? បើលោកមិនច្បាស់  
25 ទេ លោកប្រាប់ថាមិនច្បាស់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បញ្ហានេះខ្ញុំចង់ថាអីចេះ ខ្ញុំជូនតែ ពូរ៉ូ និង យ៉េង ជិះជាមួយគ្នាដែលមិត្តភក្តិគាត់ហ្នឹង ហើយ  
2                   និង ពូភីន ពូចិន ពួកខ្ញុំនេះទេ តែបីនាក់ក្នុងឡាន ពូរ៉ូ នេះ។ តែដោយឡែក ពូមឿន ក៏ថ្ងៃហ្នឹងក៏ទៅដែរ តែ  
3                   ដល់ខ្ញុំមកប្រញាប់មកមុន មកៗកន្លែងមុន ថ្ងៃហ្នឹងវាមានប៉ុណ្ណឹង ហើយនិងវរសេនាធំចំនួនប៉ុន្មានទៀត  
4                   ទៅហែហមគ្នាទាំងអស់ តែដល់ពេលហ្នឹងគឺត្រូវមកភ្នំពេញទាំងអស់។

5                   **ស៖** ដូច្នោះ លេខាស្រុកក្រចេះ <យ៉េង> ក៏ជិះយន្តហោះនៅថ្ងៃហ្នឹងដែរ ហើយលោកនិយាយ  
6                   អំពី ចិន ហៅ <ភីន តើនេះ>ជាលេខាស្រុកស្ទួល<មែនទេ>?

7                   **ឆ៖** លេខាស្រុកស្ទួល គឺ ចិន ហៅ ភីន បាទ ហ្នឹងគាត់ជិះជាមួយគ្នា។

8                   **ស៖** អនុលេខាតំបន់៥០៥ លោកហៅថា ខុន។ ខុន ហ្នឹងគឺជាគណៈតំបន់ តើគាត់នៅជិះយន្ត-  
9                   ហោះថ្ងៃនោះដែរឬទេ?

10                  [១៥:៥៧:៣១]

11                  **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបខាងដើមអីចឹង ខាងខ្ញុំ ខ្ញុំទៅអីចឹងទៅវាទៅទាំងអស់គ្នា។ ខាងនិរសារតំបន់ក៏  
12                  ទៅ ខាងខ្ញុំកងពលក៏ទៅ។ ដល់ទៅនេះក៏ខ្ញុំបត់ឡានមកវិញជាមួយខាងខ្ញុំនេះ ក៏ខ្ញុំមិនបានចាប់អារម្មណ៍  
13                  ថាទៅជាមួយគ្នា ក៏ប៉ុន្តែតាមខ្ញុំចង់និយាយថាទៅហ្នឹង ទៅប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងគឺទៅជាមួយគ្នាហើយ ដកតែ  
14                  បងលាង មួយចេញទេ។ វរសេនាធំបួន គណៈស្រុកពីរ កងពលពីរ គណៈតំបន់ពីរ។ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹងថា  
15                  ទៅហើយកងពលតែមួយទេ ព្រោះដកៗ បងលាង មួយ។ បងលាង គាត់ទៅមុន។

16                  **ស៖** តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ <ស្វាយ ណូញ> ដែលជាប្រធានកងពល១១៧ ទេ?

17                  **ឆ៖** គាត់ត្រកូលគាត់អត់ចាំទេ ស្គាល់តែ តានីម បើឈ្មោះ នីម ស្គាល់ គាត់សមាជិកកងពល។  
18                  បើ ណាំ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

19                  **លោក ស្រីរា រតនៈ៖**

20                  សូមគោរពឯកឧត្តមប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឈ្មោះដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាវងអន្តរជាតិគាត់  
21                  អានអំពីហ្នឹងឈ្មោះ ស្វាយ ណូញ។

22                  [១៥:៥៩:២៧]

23                  **សួរដោយលោក វិណ្ណៀម ស្ទីត៖**

24                  **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកស្គាល់ឈ្មោះនេះទេ ឈ្មោះដែលអានអម្បាញ់មិញនេះទេ?

25                  2-TCW-1005៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បើ ណាំៗ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ បើ នីម ស្គាល់។ អីចឹងបានខ្ញុំស្តាប់ត្រង់ហ្នឹង គាត់ថា ណាំ  
2                   ហើយបើឈ្មោះ នីម អាហ្នឹងមាន តែប្រពន្ធគាត់ឈ្មោះ ណាំ។

3                   **លោក ស្រី រតនៈ៖**

4                   ឈ្មោះថា ស្វាយ ណូញ។ តើលោកស្គាល់ទេ ឈ្មោះថា ស្វាយ ណូញ?

5                   [១៦:០០:១០]

6                   **2-TCW-1005៖**

7                   **ឆ៖** រៀបជំនាន់នោះ ខ្ញុំដូចមានចាំបាន ដូចអត់ដែលឮឈ្មោះផង ក្នុងនឹង ជំនាន់នឹង។ ឬក៏ឡើង  
8                   ក្រោយទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ព្រោះប៉ុន្តែពេលយូរបុកហ្នឹង អត់មានឈ្មោះនឹងទេ។ ណូញ អត់ដែលឮ។ ខ្ញុំ  
9                   នៅក្នុងនឹង ដូចអត់មាន អត់ៗឮថាមានផង។

10                  **លោក វិណ្ណៀម ស្វិត៖**

11                  សូមអរគុណលោកសាក្សី។  
12                  លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ខ្ញុំខាតបង់ពេលវេលាមួយចំនួន ដោយសារតែ  
13                  ការសម្រេច ក៏ដូចជាការ<ពិភាក្សាលើឯកសារ>។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតថា ឲ្យនៅវគ្គ មួយវគ្គស្តែក  
14                  ព្រឹកហ្នឹង គឺប្រគល់ជូនខាងដើមបណ្តឹង ក៏ដូចជាខាងព្រះរាជអាជ្ញា គឺខ្ញុំសូមតែមួយវគ្គ នៅវគ្គដំបូងនៅ  
15                  ថ្ងៃស្តែកព្រឹកតែប៉ុណ្ណោះ។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

16                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17                  បាទ អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។  
18                  បាទ ហើយសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1005 នៅរសៀលនេះ គឺថាដល់ពេលឈប់  
19                  សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការ  
20                  លើកធ្វើបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្តែក ថ្ងៃពុធ ទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយ  
21                  សវនាការនៅថ្ងៃស្តែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ដែលមានរហស្សនាម  
22                  2-TCW-1005។ សូមភាគីជ្រាប។  
23                  ហើយសាក្សី ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះបន្តធ្វើសក្ខីកម្ម  
24                  ស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅថ្ងៃស្តែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួន។ ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះ កោះ  
25                  អញ្ជើញលោក មកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្តែកទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារ  
2 សាក្សី និងអ្នកជំនាញ ជូនសាក្សី ត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញគាត់  
3 ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

4 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឿងរ៉ាវនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង លោក  
5 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៅ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម  
6 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

7 សម្រាកចុះ។

8 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។